



# 洛 阳 玻 璃 股 份 有 限 公 司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(a joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)

股份代號 Stock Code ◆ 1108



中 期 報 告  
Interim Report **2011**

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 重要提示

本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶責任。

本公司全體董事出席了董事會會議。

本公司半年度財務報告未經審計，但已經董事會獨立審核委員會審閱通過。

公司董事長宋建明先生、財務總監宋飛女士及財務部部長陳靜女士聲明：保證本半年度報告中財務報告的真實、完整。

### 目錄

一.	公司基本情況
二.	股本變動和主要股東持股情況
三.	董事、監事及高級管理人員情況
四.	董事會報告
五.	重要事項
六.	財務報告
七.	備查文件

### IMPORTANT NOTICE

The board of directors (the "Board") and supervisory committee of the Company and its directors (the "Directors"), supervisors and senior management warrant that there is no false representation and misleading statement in or material omission from this report and jointly and severally accept responsibilities for the truthfulness, accuracy and completeness of the content contained herein.

All Directors of the Company attended the Board meetings.

The interim financial statements of the Company are unaudited, but have been reviewed and approved for issuance by the Independent Audit Committee of the Board.

Mr. Song Jianming, the Chairman of the Company, Ms. Song Fei, the Chief Financial Controller, and Ms. Chen Jing, the Head of Finance Department, warrant the authenticity and completeness of the financial statements set out in the 2011 interim report.

### CONTENTS

I.	Company Profile	2
II.	Changes in Share Capital and Particulars of Substantial Shareholders	7
III.	Directors, Supervisors and Senior Management	9
IV.	Report of the Board	10
V.	Significant Events	18
VI.	Financial Report	28
VII.	Documents Available for Inspection	192

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

## 一、 公司基本情況

### (一) 公司情況介紹

1. 公司法定中文名稱： 洛陽玻璃股份有限公司  
公司簡稱： 洛陽玻璃  
公司法定英文名稱： Luoyang Glass  
Company Limited  
(英文縮寫：LYG)

2. 公司法定代表人： 宋建明

3. 公司董事會秘書： 宋 飛  
聯繫地址： 中國河南省洛陽市西工區  
唐宮中路9號  
洛陽玻璃股份有限公司  
董事會秘書處

電話： 86-379-63908507  
傳真： 86-379-63251984  
電子信箱： lbjtsf@163.com

公司證券事務代表： 張克峰

聯繫地址： 中國河南省洛陽市西工區  
唐宮中路9號  
洛陽玻璃股份有限公司  
董事會秘書處

電話： 86-379-63908629  
傳真： 86-379-63251984  
電子信箱： lyzkf@163.com

## I. COMPANY PROFILE

### (I) Basic information

1. Registered company name in Chinese: 洛陽玻璃股份有限公司  
Company short name: Luoyang Glass  
Registered company name in English: Luoyang Glass Company Limited  
(Abbreviation: LYG)

2. Legal representative: Song Jianming

3. Board Secretary: Song Fei  
Correspondence address: Secretary Office of the Board  
of Luoyang Glass  
Company Limited,  
No. 9, Tang Gong Zhong Lu,  
Xigong District,  
Luoyang,  
Henan Province, the PRC

Telephone: 86-379-63908507  
Fax: 86-379-63251984  
E-mail address: lbjtsf@163.com

Representative for securities  
affairs of the Company: Zhang Kefeng  
Correspondence address: Secretary Office of the Board  
of Luoyang Glass  
Company Limited  
No. 9, Tang Gong Zhong Lu,  
Xigong District,  
Luoyang,  
Henan Province, the PRC

Telephone: 86-379-63908629  
Fax: 86-379-63251984  
E-mail address: lyzkf@163.com

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

4.	公司註冊及 辦公地址：	中華人民共和國（「中國」） 河南省洛陽市西工區 唐宮中路9號	4.	Registered address and office address:	No. 9, Tang Gong Zhong Lu, Xigong District Luoyang, Henan Province, the People's Republic of China (the "PRC")
	郵政編碼：	471009		Postal code:	471009
	公司國際 互聯網網址：	<a href="http://www.zhglb.com">http://www.zhglb.com</a>		Internet website:	<a href="http://www.zhglb.com">http://www.zhglb.com</a>
5.	公司信息 披露報紙：	《中國證券報》、 《上海證券報》	5.	Newspapers for information disclosure:	China Securities Journal and Shanghai Securities News
	公司登載半年度 報告指定 互聯網網址：	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a>		Designated website publishing the Interim Report:	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a>
	公司電子信箱：	gfdmc@clfg.com		Company's email address:	gfdmc@clfg.com
	公司半年度報告 備置地點：	洛陽玻璃股份有限公司 董事會秘書處		Company's Interim Report available at:	Secretarial Office of the Board of Luoyang Glass Company Limited
6.	股票上市地點、股票簡稱和股票代碼：		6.	Place of listing, stock abbreviation and stock code:	
	A股一上市地點：	上海證券交易所		A Shares - Place of Listing:	Shanghai Stock Exchange
	股票代碼：	600876		Stock code:	600876
	股票簡稱：	洛陽玻璃		Stock abbreviation:	Luoyang Glass
	H股一上市地點：	香港聯合交易所有限公司		H Shares - Place of Listing:	The Stock Exchange of Hong Kong Limited
	股票代碼：	01108		Stock code:	01108
	股票簡稱：	洛陽玻璃		Stock abbreviation:	Luoyang Glass
7.	董事會成員		7.	Composition of the board of directors	
	執行董事：			<i>Executive Directors:</i>	
	宋建明先生			Mr. Song Jianming	
	倪植森先生			Mr. Ni Zhisen	
	宋飛女士			Ms. Song Fei	
	程宗慧先生			Mr. Cheng Zonghui	
	非執行董事：			<i>Non-executive Directors:</i>	
	趙遠翔先生			Mr. Zhao Yuanxiang	
	張宸宮先生			Mr. Zhang Chengong	
	郭義民先生			Mr. Guo Yimin	
	獨立非執行董事：			<i>Independent non-executive Directors:</i>	
	張戰營先生			Mr. Zhang Zhanying	
	郭愛民先生			Mr. Guo Aimin,	
	黃平先生			Mr. Huang Ping	
	董家春先生			Mr. Dong Jiachun	

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### (二) 主要財務數據和指標 (未經審計)

#### 1. 主要會計數據和財務指標 (按中國會計準則及制度編製) :

### (II) Major financial data and indicators (unaudited)

#### 1. Major accounting data and financial indicators (prepared in accordance with the PRC Accounting Standards and Regulations):

單位：元 幣種：人民幣  
(Unit: RMB)

		本報告期末	上年度期末	本報告期末 比年初數增減 (%)
		As at 30 June 2011	As at 31 December 2010	Increase/(decrease) as at 30 June 2011 from the beginning of the year (%)
總資產	Total assets	1,438,947,694.36	1,439,514,723.66	-0.04
歸屬於上市公司股東權益	Equity attributable to shareholders of the Company	188,971,959.32	115,555,651.36	63.53
歸屬於上市公司股東的 每股淨資產 (元/股)	Net assets per share attributable to shareholders of the listed company (RMB/share)	0.3779	0.2311	63.52
		報告期 (1-6月)	上年同期	本報告期比 上年同期增減 (%)
		Reporting period (January-June)	Corresponding period last year	Increase/(decrease) for this reporting period from the corresponding period last year (%)
營業利潤	Operating profit	-4,965,745.54	12,705,791.08	不適用 N/A
利潤總額	Total profit	67,787,042.17	13,045,809.14	419.61
歸屬於上市公司股東的淨利潤	Net profit attributable to shareholders of the listed company	73,416,307.96	3,543,259.99	1972.00
歸屬於上市公司股東的 扣除非經常性損益的淨利潤	Net profit attributable to shareholders of the listed company after non-recurring items	1,052,254.28	3,335,904.33	-68.46
基本每股收益 (元)	Basic earnings per share (RMB)	0.1468	0.0071	1967.61
扣除非經常性損益後的 基本每股收益 (元)	Basic earnings per share after non-recurring items (RMB)	0.0021	0.0067	-68.66
稀釋每股收益 (元)	Diluted earnings per share (RMB)	0.1468	0.0071	1967.61
加權平均淨資產收益率 (%)	Weighted average return on net assets (%)	48.22	3.71	增加44.51個百分點 Increased by 44.51 percentage points
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-63,107,475.34	-20,396,146.16	209.41
每股經營活動產生的 現金流量淨額 (元)	Net cash flow from operating activities per share (RMB)	-0.1262	-0.0408	209.31

註1 報告期末至報告披露日，本公司股本並無發生變化。

Note 1 From the end of the Reporting Period to the publication date of this report, there was no change in the share capital of the Company.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 2. 非經常性損益項目和金額

### 2. Non-recurring items and their amounts

單位：元 幣種：人民幣  
(Unit: RMB)

非經常性損益項目	Non-recurring item	金額 人民幣元 Amount RMB
非流動資產處置損益，包括已計提資產減值準備的沖銷部分	Profit/(loss) on disposal of non-current assets, including write-off of provision for asset impairment	69,741,733.59
計入當期損益的政府補助（與企業業務密切相關，按照國家統一標準定額或定量享受的政府補助除外）	Government subsidies (except for the grants which are closely related to the Company's business and have the standard amount and quantities in accordance with the national standard) attributable to gains and losses for the period	3,005,362.23
債務重組損益	Profit/(loss) from debt restructuring	864,044.78
除上述各項之外的其他營業外收入和支出	Other non-operating income and expenses other than the aforesaid items	-858,352.89
少數股東權益影響額	Effect of minority interests	96,451.58
所得稅影響額	Effect of income tax	-485,185.61
合計	Total	<u>72,364,053.68</u>

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### 3. 國內外會計準則差異

### 2. Differences between the PRC Accounting Standards and International Financial Reporting Standards (IFRS)

單位：元 幣種：人民幣  
(Unit: RMB)

		國內會計準則 PRC Accounting Standards	境外(國際)會計準則 IFRSs
歸屬於上市公司股東淨利潤	Net profit attributable to shareholders of the Company	73,416,307.96	99,310,062.61
歸屬於上市公司股東權益	Equity attributable to shareholders of the Company	188,971,959.32	162,707,542.08

差異說明 主要差異原因為：

Explanations  
of the difference

The reason for the major difference:

- 由於中國會計準則財務報告中列示的土地使用權包含有控股公司無償劃撥的土地經評估增值部分，即中國會計準則財務報告以公允價值計量，而在國際會計準則財務報告中採用成本計量模式列示，即國際會計準則財務報告列示這部分土地的成本是零成本，因資產成本計量模式差異造成成本差異，也因此造成攤銷的差異。如此，中國會計準則財務報告將土地成本採用公允價值模式直接在股東權益中確認評估增值，而國際會計準則財務報告則採用成本模式不確認評估增值，即不在股東權益或其他項目確認評估增值。

由於本年度公司處置位於唐宮中路9號土地使用權，故歸屬母公司淨資產差異趨於縮小。

- 由於中國會計準則要求追溯調整對子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分。但根據國際會計準則，對上述子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分採用未來適用法，對期初數據不進行追溯調整。超額虧損的會計準則差異導致歸屬母公司淨資產差異-21,521,930.15元。

- The land use right disclosed under the PRC Accounting Standards is measured at fair value, with revaluation surplus of the land use right (allocated by the holding company at nil consideration) through assessment. But under IFRS, cost model is adopted, which represents the cost of such land as nil and causes differences in both cost and amortization. Under the PRC Accounting Standards, the revaluation surplus was reflected directly as shareholders' equity through fair value, but IFRS adopts cost mode, which does not confirm revaluation surplus, therefore it does not recognise the revaluation surplus as shareholders' equity or other items.

As the Company disposed the land use right of the land at No. 9 Tang Gong Zhong Lu, the difference between the net assets attributable to the Company prepared under the PRC Accounting Standards and under the IFRSs respectively was narrowed.

- The PRC Accounting Standards require retrospective adjustment be made to the portion of subsidiaries' excess losses borne by minority shareholders in proportion to their contributions. However, under the IFRSs, adjustment to the portion of excess losses to be borne by minority shareholders in proportion to their contributions would be prospectively applied, and no adjustment would be made to opening balances. Such difference of accounting treatments in respect of the excess losses led to a difference of RMB-21,521,930.15 between net assets attributable to the Company under the PRC Accounting Standards and under the IFRSs respectively.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 二、股本變動及主要股東持股情況

(一) 報告期內本公司股份無變動。

(二) 截止2011年6月30日止，本公司股東總數共計27,257戶，其中H股股東53戶，A股股東27,204戶。

(三) 前十名股東、前十名流通股股東或無限售條件股東持股情況表

#### 前十名股東持股情況

股東名稱	股東性質	持股比例	持股總數	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量
Name of shareholder	Nature of shareholder	Shareholding percentage	Total number of shares held	Number of shares subject to trading moratorium held	Number of shares pledged or frozen
香港中央結算(代理人)有限公司 HKSCC Nominees Limited	外資股東 Foreign shareholder	49.60%	248,012,998	0	無 Nil
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	國有法人 State-owned legal person	31.80%	159,018,242	0	質押159,018,242 159,018,242 (pledged)
李茹 Li Ru	境內自然人 Domestic individuals	0.130%	648,000	0	未知 Unknown
方彩霞 Fang Caixia	境內自然人 Domestic individuals	0.120%	598,805	0	未知 Unknown
陳宏 Chen Hong	境內自然人 Domestic individuals	0.117%	582,614	0	未知 Unknown
劉永勝 Liu Yongsheng	境內自然人 Domestic individuals	0.101%	503,037	0	未知 Unknown
梁麗 Liang Li	境內自然人 Domestic individuals	0.092%	460,000	0	未知 Unknown
劉笑萍 Liu Xiaoping	境內自然人 Domestic individuals	0.091%	453,500	0	未知 Unknown
趙玉梅 Zhao Yumei	境內自然人 Domestic individuals	0.085%	424,672	0	未知 Unknown
陳荔航 Chen Lihang	境內自然人 Domestic individuals	0.077%	383,000	0	未知 Unknown

### II. CHANGES IN SHARE CAPITAL AND PARTICULARS OF SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS

(I) There was no change in the shares of the Company during the reporting period.

(II) As at 30 June 2011, there were 27,257 shareholders of the Company in total, including 53 holders of H shares and 27,204 holders of A shares.

(III) Particulars of the top 10 shareholders, top 10 holders of circulating shares or shares not subject to trading moratorium

#### Shareholdings of the top 10 shareholders



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### 前10名無限售條件股東持股情況

#### 股東名稱

#### Name of shareholder

香港中央結算(代理人)有限公司  
HKSCC Nominees Limited

中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司  
China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.

李茹  
Li Ru

方彩霞  
Fang Caixia

陳宏  
Chen Hong

劉永勝  
Liu Yongsheng

梁麗  
Liang Li

劉笑萍  
Liu Xiaoping

趙玉梅  
Zhao Yumei

陳荔航  
Chen Lihang

上述股東關聯  
關係或一致  
行動的說明

公司前十名股東中，中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司與其他流通股股東不存在關聯關係，也不屬於中國證監會《上市公司股東持股變動信息披露管理辦法》中規定的一致行動人；公司未知其他流通股股東是否屬於一致行動人，也未知其他流通股股東之間是否存在關聯關係。

### Shareholdings of the top 10 holders of shares not subject to trading moratorium

#### 持有無限售條件股份數量

#### Number of shares not subject to trading moratorium held

#### 股份種類

#### Type of shares

248,012,998

境外上市外資股  
Overseas listed foreign shares

159,018,242

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

648,000

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

598,805

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

582,614

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

503,037

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

460,000

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

453,500

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

424,672

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

383,000

人民幣普通股  
Ordinary shares denominated in RMB

Explanation on connected relationship or action acting in concert among the aforesaid shareholders:

There are no connected parties or persons acting in concert as defined by Regulations for Disclosure of Changes in Shareholding of Listed Companies (《上市公司股東持股變動信息披露管理辦法》) issued by CSRC among the top ten shareholders of the Company, including CLFG and other shareholders of circulating shares. The Company is not aware of any parties acting in concert or any connected relationship among other shareholders of circulating shares.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

註： 1. 香港中央結算(代理人)有限公司所持股份是代理客戶持股，本公司未接獲香港中央結算(代理人)有限公司任何單一H股股東持股數量有超過本公司總股本10%或以上的股份公司；

2. 除上述披露之外，於2011年6月30日，根據香港之《證券及期貨條例》第336條規定須存置之披露權益登記冊中，並無任何其他人士在公司股份或股本衍生工具的相關股份中擁有權益或持有淡倉的任何記錄。

(四) 報告期內本公司控股股東和實際控制人無變化。

### 三. 董事、監事及高級管理人員情況

#### (一) 董事、監事及高級管理人員變動情況

本公司於2011年4月18日接獲監事盧俊峰先生的辭職信，盧先生自願辭去本公司監事職務，自2011年4月18日起生效。

#### (二) 報告期內本公司董事、監事、行政總裁或其他高級管理人員擁有的本公司股本權益

截至2011年6月30日止，本公司各董事、監事或行政總裁或其他高級管理人員在本公司或其任何相關法團(定義見《證券及期貨條例》(香港法例第571章)第XV部分)的股份、股本衍生工具中的相關股份或債權證中概無任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須存置之披露權益登記冊之權益或淡倉；或根據《上市公司董事進行證券交易的標準守則》所規定的需要通知本公司和香港聯合交易所有限公司之權益或淡倉。

Notes: 1. HKSCC Nominees Limited held shares on behalf of its clients and the Company has not been notified by HKSCC Nominees Limited that there were any single shareholders of H shares who held 10% or above of the Company's total share capital;

2. Save as disclosed above, as at 30 June 2011, there were no persons who have any interests or short position in any shares or underlying shares in the equity derivatives of the Company that is recorded in the register of interest kept under Section 336 of the Securities and Futures Ordinance of Hong Kong.

(IV) There was no change in the Company's controlling shareholder and de facto controller during the reporting period.

### III. DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

#### (I) Changes in Directors, supervisors and senior management

Mr. Lu Junfeng, supervisor of the Company, submitted a resignation letter on 18 April 2011, stating that he would like to resign from his position as a supervisor of the Company, with effect from 18 April 2011.

#### (II) Equity interests of the Company held by Directors, chief executives, supervisors and other senior management members of the Company during the reporting period

As at 30 June 2011, none of the Directors, supervisors, chief executives or other senior management members of the Company had any interest or short position in the shares, underlying shares of equity derivatives, or debentures of the Company or its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (Chapter 571 of the Hong Kong Ordinance)) which was required to be entered into the register of interest maintained by the Company pursuant to Section 352 of the Securities and Futures Ordinance; or which was required to be notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited pursuant to the "Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers".

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

## 四. 董事會報告

### (一) 報告期內總體經營情況

上半年，本公司在中國建材集團、中建材玻璃公司和洛玻集團的支持和幫助下，克服了浮法玻璃市場低迷、原燃材料價格高企、人力資源整合員工思想波動等諸多不利因素，圍繞實現年度目標任務，實施精細化管理，挖掘內部潛力；抓好兩頭市場，捕捉有利商機；加強工藝技術管理，穩定生產；加快本部搬遷及資產處置進度；加強內部控制，提高抗風險能力，務實發展基礎；穩健實施人力資源整合，解決歷史遺留問題，擺脫企業發展羈絆。使公司生產經營保持平穩運行，實現了盈利。

#### 1. 營業收入、營業利潤及淨利潤的同比變動情況，說明引起變動的主要影響因素

- (1) 營業收入51,677.67萬元，較去年同期增長3.23%。
- (2) 營業虧損496.57萬元，較去年同期減少利潤1,767.15萬元。雖然公司本報告期三項費用較去年同期降低24.70%，但是由於本報告期大宗原燃材料價格上漲導致產品成本上升較大，從而使得產品利潤下降，最終增加了營業虧損。
- (3) 淨利潤較去年同期增加1,923.69%，主要原因是本報告期取得土地收儲收益及部分固定資產處置收益。

## IV. REPORT OF THE BOARD

### (I) Business Review for the First Half Year

In the first half of the year, with the support and assistance of CNBMG, CBM Glass and CLFG, the Company managed to overcome various adverse factors such as the recession in float glass market, rising raw material and fuel prices, and staff agitation as a result of integration of human resources. In order to fulfill its annual targets, the Company implemented refined management to explore internal potentials; kept close eyes on the raw material and end products markets to seize business opportunities, and strengthened production technology management to maintain production efficiency. Meanwhile, the Company accelerated the relocation of head office and disposal of idle assets, enhanced internal control and risk monitoring and reinforced the foundation for development; and integrated human resources to resolve historical issues and get rid of the fetters on development. Accordingly, the Company was able to maintain stable operation and recorded profit during the period.

#### 1. Changes in operating income, operating profit and net profit of the Company during the reporting period as compared to the reporting period last year and reasons thereof

- (1) Revenue for the reporting period amounted to RMB516,776,700, representing an increase of 3.23% over the corresponding period last year.
- (2) Operating loss was RMB4,965,700, leading to a profit decrease of RMB17,671,500 compared to the corresponding period last year. Although the Company's three principal expenses for the reporting period decreased by 24.70% from the corresponding period last year, product cost saw a considerable increase due to the rising prices of raw materials and fuel, which led to a decrease in product profit and an increase in operating loss.
- (3) Net profit for the reporting period increased by 1,923.69% over the corresponding period last year, which was mainly attributable to the gains from disposal of land to the government and disposal of certain fixed assets during the period.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 2. 主營業務分行業、產品情況表

### 2 Principal operations by industry and product

單位：元 幣種：人民幣  
(Unit: RMB)

分行業或分產品	營業收入	同比增減 (%)	營業成本	同比增減 (%)	毛利率 (%)	同比增減 (%)
By industry or product	Operating income	Year-on-year increase/decrease (%)	Operating cost	Year-on-year increase/decrease (%)	Gross profit margin (%)	Year-on-year increase/decrease (%)
浮法玻璃	469,603,479.36	20.80	427,409,122.78	40.00	8.99	同比降低12.47 個百分點 Decreased by 12.47 percentage points
Float glass						
硅砂	13,393,134.23	-10.69	6,692,377.37	-9.40	50.03	同比降低0.71 個百分點 Decreased by 0.71 percentage point
Silica sand						

### 3. 主營業務分地區情況

### 3 Principal operations by region

單位：元 幣種：人民幣  
(Unit: RMB)

地區	Regions	營業收入	營業收入比上年同期增減 (%)
		Operating income	Increase/(decrease) as compared with the corresponding period last year (%)
國內	Domestic	474,896,421.20	20.04
出口	Export	8,100,192.39	-0.27

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

**4. 報告期主營業務及其結構、主營業務盈利能力未發生重大變化，利潤構成發生了重大變化，說明如下：**

- (1) 財務費用同比減少65.85%，主要原因是公司享受六家銀行的免息政策。
- (2) 營業外收入同比增加7,309.83萬元，增長10,850.61%，主要原因是本報告期取得土地收儲收益及部分固定資產處置收益。

**5. 報告期內無對利潤產生重大影響的其他經營業務活動**

**6. 報告期無單個參股公司的投資收益對公司淨利潤影響達到10%（含10%）以上的。**

**7. 流動資金及資本來源（按照《國際財務報告準則》）**

截至2011年6月30日止本集團現金及現金等價物為人民幣31,524,000元。其中：美金存款為人民幣121,000元（於2010年12月31日：美金存款為人民幣123,000元），港元存款為人民幣6,000元（於2010年12月31日：港元存款為人民幣6,000元）。與2010年12月31日總金額人民幣20,208,000元比較，共增加了人民幣11,316,000元。本集團的現金流入主要來自報告期內銷售收入、土地處置收入、融資活動所得資金，該等資金主要用作營運資本、償還銀行借款及利息。

**4. During the reporting period, there was no material change in the Company's principal operation, its structure or profitability, yet with major changes in profit constituents as follows:**

- (1) Financial costs decreased by 65.85% as compared with the corresponding period last year, which was mainly due to the interest-free treatments granted to the Company by six banks.
- (2) Non-operating income increased by RMB73,098,300 or 10,850.61% as compared with the corresponding period last year, which was mainly attributable to the gains from disposal of land to the government and disposal of certain fixed assets during the reporting period.

**5. There were no other operating activities which have significant impact on profit during the reporting period.**

**6. During the reporting period, none of the Company's investee companies contributed investment income of 10% or more to the Company's net profit.**

**7. Liquidity and capital resources (prepared under IFRS)**

As at 30 June 2011, the Group had cash and cash equivalents of RMB31,524,000, including US dollar deposits of RMB121,000 (as at 31 December 2010: RMB123,000), HK dollar deposits of RMB6,000 (as at 31 December 2010: RMB6,000). The total cash and cash equivalents increased by RMB11,316,000 as compared with RMB20,208,000 as at 31 December 2010. Cash inflows of the Group mainly came from sales revenue, disposal of land as well as proceeds from financing activities during the reporting period, which were mainly used as working capital and for repayment of bank loan and interests.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 8. 借款 (按照《國際財務報告準則》)

截至2011年6月30日，本集團總借款金額為人民幣682,067,000元，其中人民幣4,367,000元為外幣借款（原幣為歐元），所有借款利率是根據中國法定貸款利率上調一定幅度。

### 9. 資本承擔 (按照《國際財務報告準則》)

截至2011年6月30日，本集團總資本承擔金額為人民幣20,387,000元。

### 10. 本期資本負債比率 (按照《國際財務報告準則》)

本期資本負債比率為876%，上年資本負債比率為2,098%。（即總資本除以總負債）

### 11. 本集團之資產抵押 (按照《國際財務報告準則》)

無

### 12. 或有負債 (按照《國際財務報告準則》)

無

### 13. 所持現金及現金等價物 (按照《國際財務報告準則》)

截至2011年6月30日止本集團現金及現金等價物為人民幣31,524,000元。

## (二) 報告期投資情況

- (1) 本公司在報告期內沒有募集資金或以前募集資金的使用延續到報告期的情況。
- (2) 報告期內公司無重大非募集資金投資項目。

### 8. Loans (prepared under IFRS)

As at 30 June 2011, the total amount of loans of the Group was RMB682,067,000, which includes a foreign currency loan of RMB4,367,000 (original currency: Euro). All loans bear interest at the China statutory loan rates with certain upward adjustments.

### 9. Capital commitment (prepared under IFRS)

The Group's capital commitment as at 30 June 2011 totalled RMB20,387,000.

### 10. Gearing ratio (prepared under IFRS)

The gearing ratio (total assets divided by total liabilities) was 876% for the period; the gearing ratio for last year was 2,098%.

### 11. Pledge of assets of the Group (prepared under IFRS)

Nil

### 12. Contingent liability (prepared under IFRS)

Nil

### 13. Cash and cash equivalents (prepared under IFRS)

As at 30 June 2011, the Group had cash and cash equivalents of RMB31,524,000.

## (II) Investment during the reporting period

- (1) The Company has not raised any fund during the reporting period, nor raised any fund in the previous period with a usage that subsisted in the reporting period.
- (2) The Company has no major investment projects financed by non-raised fund during the reporting period.

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### (三) 公司2011年下半年業務展望

#### 1. 下半年形勢分析

- (1) 2011年宏觀經濟政策的基本取向是「積極穩健、審慎靈活」。銀行信貸規模將受到抑制，企業融資更加困難，融資成本進一步提高。
- (2) 國內浮法玻璃生產線在建、擬建趨勢沒有得到遏制，預計今年有18條新增生產線投產，供求矛盾依然突出。
- (3) 受節能減排政策、人民幣升值預期、石油輸出國政局動盪、輸入型通脹等諸多因素影響，預計2011年重油、煤炭、石料等主要原燃材料價格將維持高位運行，階段性或將創新高，玻璃生產成本必將升高。
- (4) 雖然隨著汽車消費刺激政策的退出，2011年汽車銷量增速預計將放緩，但由於中國人均汽車保有量基數較低（不足4%），預計2011年，中國汽車市場增速將在14%左右，汽車玻璃的需求仍將呈增長態勢。
- (5) 儘管房地產行業調控預期沒有放鬆、抑制大中城市房價過快上漲措施頻出，但住建部加大保障性住房的決心和力度史無前例，2011年計劃建設1,000萬套保障房，加之城鎮化進程穩步加快，這些會對玻璃產品的需求形成一定的支撐。

### (III) Business Outlook for the second half of 2011

#### 1. Analysis for the second half of the year

- (1) The basic positioning of the macro economic policy for 2011 can be described as “proactive, stable, prudent and flexible”. The credit scale of banks will be contained, and enterprises will encounter greater financing difficulties while financing costs will rise further.
- (2) The construction or plans for the construction of float glass production lines has not been contained in the PRC. Another 18 production lines are expected to commence operation this year. Imbalance between supply and demand is expected.
- (3) Due to the combined effect of such factors as polices on energy saving and emission reduction, anticipated revaluation of Renminbi, political turmoil in oil-exporting countries, and imported inflation, the prices of major raw materials and fuels (such as heavy oil, coal, and stone materials) are expected to remain at high levels, or reach new height. The cost of glass production is expected to rise.
- (4) With the phase-out of the incentive policy for auto consumption, the growth rate of car sales for 2011 will slow down. However, as the base number of car owned per capita in the PRC is quite low (less than 4%), the growth rate of China’s auto market in 2011 is expected to stay around 14%, and the demand for auto glass will keep rising.
- (5) Though the government’s effort to rein in the real estate industry hasn’t loosened, with frequent release of measures to constrain rocketing housing prices in large- and mid-sized cities, the determination and vigour of the Ministry of Housing and Urban-Rural Development in increasing subsidized housing are unprecedented; it is planned to build 10 million suites of subsidized apartments in 2011. All this, together with the steady and faster urbanization process, will somehow prop up the demands for glass products.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 2. 措施

- (1) 創新機制、加強管理、提高運營效率。
  - ① 學習借鑒中建材集團及國內優秀企業做法，實施組織架構、薪酬體系、績效考核體系的再造與創新，使公司的組織架構更加適應公司發展，通過薪酬體系、績效考核體系的完善創新，最大限度地發揮各類人才的潛能。
  - ② 創新管控模式、建立新的運行機制、強化績效考核，激發內部活力。
  - ③ 健全完善內部控制體系，確保合規運作，防範經營風險。
  - ④ 實施全面預算管理，嚴格控制各項成本費用。
  - ⑤ 組織實施財務、資金的集中管理，提高財務核算和管理水平以及資金運營效率。
- (2) 加快本部閒置資產的處置，盤活閒置資產，減少損失，提高效益。

### 2. Countermeasures

- (1) Innovate mechanism, enhance management, and increase operation efficiency.
  - (i) Learn from the practices of CNBMG and other well-performing domestic enterprises, implement reconstruction and innovation of organizational structure, compensation system and the performance assessment system so as to make our organizational structure better adapted to corporate development and maximally utilize the potential of all types of talents through improved compensation and performance assessment systems.
  - (ii) Innovate the administration and control mode, establish new operation mechanism, reinforce performance assessment, and motivate internal initiatives.
  - (iii) Enhance internal control, ensure compliant operations, and prevent operational risks.
  - (iv) Implement comprehensive budget management and strictly control various costs.
  - (v) Organize and implement centralized management of accounts and capital to enhance financial accounting management and capital operation efficiency.
- (2) Accelerate disposal of idle assets so as to reduce losses and enhance benefits.



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

- (3) 依靠技術創新，實現提質降耗，提高核心競爭力。
- ① 加大科技成果在生產線的應用推廣力度，使公司的科技創新成果，在實踐中得到發展、完善、推廣，使其真正變成生產力，儘早實現效益。
  - ② 加強生產管理，實現優質、高產、低消耗，提高產品競爭力。
  - ③ 開展安全教育，實施安全生產，確保安全無事故。
  - ④ 大力推進節能減排，實現低碳經濟，履行企業誠信負責的社會責任。
- (4) 強化市場營銷，開拓超白超薄市場，降低採購成本，提升持續盈利水平。
- ① 普通浮法玻璃：繼續走差異化產品策略，避免同質化競爭。
  - ② 超薄玻璃：繼續鞏固、提高產品市場份額，進一步縮小與進口產品的差距，為公司增利提供強有力支撐。
  - ③ 做好超白超薄產品投放市場前後的宣傳、營銷策劃、營銷推廣等工作，儘快打開市場，樹立超白超薄產品市場形象，不斷提高其產銷比例。
- (3) Achieve quality enhancement and consumption reduction through technological innovation and boost core competitiveness.
- (i) Step up promotion and application of technological achievements in production lines to develop, perfect and promote new innovations through practice and turn the productivity of technologies into profit.
  - (ii) Strengthen production management for high quality, high output and low consumption to boost products competitiveness.
  - (iii) Carry out safety education and implement safe production to ensure zero accidents.
  - (iv) Vigorously promote energy saving and emission reduction, realize low-carbon economy, and fulfil corporate social responsibility.
- (4) Strengthen marketing and sales, exploit the market for ultra-white and ultra-thin glass, lower procurement costs and boost sustainable profitability.
- (i) For common float glass products, the Company will continue the products differentiation strategy to avoid homogeneous competition.
  - (ii) For ultra thin glass products, the Company will further consolidate and expand market shares, narrow the gap between homemade products and imported products in order to provide a strong support for its profit growth.
  - (iii) For ultra-white and ultra-thin glass products, the Company will attach great importance to publicity, marketing planning and promotion to enter the market as quickly as possible, foster a favourable image for the ultra-white and ultra-thin glass, and continually improve its production-sales ratio.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

- ④ 借助中建材玻璃公司大宗原材料集中採購平台，降低採購成本，做到性價比最優，為生產提供強力支撐。
- (5) 科學推進項目發展，優化公司資本結構，實現企業可持續發展。
- (6) 以中建材的企業文化理念為綱，以人為本、凝聚人心，打造一流隊伍。
- ① 通過有計劃地培訓和走出去學習等方式，不斷提高幹部的學習能力、創新能力、領導能力及市場應對能力等，更好地適應公司發展及技術進步對人才的需要。
- ② 開展「做好這份工」系列活動，強化員工以專業的精神對待自己的工作，提高責任意識和全局意識，增強企業的凝聚力，盡力做好自己分工的工作。
- ③ 開展「責任、速度、質量」主題教育活動，在全體員工中貫徹「精心、盡心、精準、創新」的工作方法。
- ④ 關注民生，建立困難職工幫扶機制和科學合理的職工工資增長機制，創建和諧企業。
- (iv) Lower procurement costs by leveraging the bulk raw material centralized procurement platform of CBM Glass, and achieve optimal cost-effectiveness to provide strong support to production.
- (5) Advance projects development on a scientific basis, and optimize capital structure of the Company for sustained growth.
- (6) Use the corporate culture of CNBMG as guidelines, take a people-oriented approach for corporate solidarity and build a first-rate team.
- (i) By means of planned training and going out for learning, continuously enhance managerial staff's abilities in learning, innovation, leadership and market responding so as to better meet the Company's demands for talents in corporate development and technological progress.
- (ii) Boost the professionalism of staff towards their jobs through the launch of the "Do a good job" activities, encourage them to have better understanding of their own function and the group as a whole and inspire sense of responsibility so as to increase enterprise cohesion.
- (iii) Launch education programs under the theme of "responsibility, speed and quality", and implement the work methods of "refinement, devotion, accuracy and innovation" among all the staff.
- (iv) Pay close attention to staff's livelihood, and establish a support mechanism for economically-strapped staff and a scientific and sound salary increase mechanism, aiming to the establish a harmonious enterprise.

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### 五. 重要事項

#### (一) 公司治理情況

報告期內，公司嚴格執行境內外法律法規和上市規則的規定，不斷完善公司治理結構，提高公司治理水平。公司治理的實際情況基本符合中國證監會發佈的《上市公司治理準則》等規範性文件的要求。

在公司重大事項決策和日常經營管理中，按照已界定的股東大會、董事會、監事會、經營層之間的職責和定位，權力機構、決策機構、監督機構和經營層各司其職、各負其責、相互支持、相互制衡，為公司及股東的利益持續努力，並做出了貢獻。

報告期內，本公司共召開了三次股東大會，十次董事會、兩次監事會。

報告期內，公司嚴格按照香港聯合交易所有限公司《證券上市規則》、上海證券交易所《股票上市規則》和公司《信息披露管理制度》的規定，及公司內部的相關制度規定，本著「從嚴不從寬、從多不從少」的原則，真實、準確、完整、及時地做好公司定期報告、臨時報告的編製和披露工作。

### V. SIGNIFICANT EVENTS

#### (I) Corporate Governance

During the reporting period, by vigorously implementing overseas and domestic laws and regulations and the Listing Rules, the Company further improved its corporate governance structure and continuously promoted its corporate governance standard. The state of corporate governance complied with the requirements of "Management Standards for Listed Companies" issued by China Securities Regulatory Commission.

In making significant decisions on major issues and managing the day-to-day operation of the Company, the Company's governing bodies, decision-making bodies, supervisory body and the corporate management duly discharged their respective duties and responsibilities, supported, checked and balanced against each other, made continued efforts in promoting the interests of the Company and shareholders' values, all in accordance with the prescribed responsibilities and functions of the shareholders' general meeting, the Board, the supervisory committee and the corporate management.

During the reporting period, the Company convened three general meetings, ten Board meetings and two supervisory committee meetings.

In strict compliance with the "Rules Governing the Listing of Securities" on the Stock Exchange of Hong Kong Limited, "the Rules Governing the Listing of Securities" on the Shanghai Stock Exchange, "the Information Disclosure Management System" of the Company and the Company's relevant internal systems, and by upholding the principle of "being stringent rather than lenient, being abundant rather than scarce", the Company prepared regular reports, provisional reports and disclosures in a true, accurate, complete and timely manner during the reporting period.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### (二) 2010年期末利潤分配情況

報告期內，本公司無以前期間擬定、在報告期實施的利潤分配、公積金轉增股本方案。

### (三) 2011年中期利潤分配方案

本公司2011年上半年不進行利潤分配也不進行公積金轉增股本。

### (四) 股權激勵計劃

截止2011年6月30日，本公司尚未實行股權激勵計劃。

### (五) 重大訴訟、仲裁事項

本公司在報告期內無重大訴訟、仲裁事項。

### (六) 資產收購及出售事項

1. 按照洛陽市發展規劃的要求，洛陽土地儲備整理中心（以下簡稱洛陽土地中心）對本公司位於隋唐城遺址內（唐宮中路9號）剩餘的264.41畝土地使用權及地面資產及設施進行收儲。2011年1月31日，本公司與洛陽土地中心簽訂了《洛陽市國有土地使用權收購協議》，以人民幣17,790萬元的價格向政府出售264.41畝土地使用權（包括地面資產及設施）。於2011年3月18日，本公司已收到第一筆土地款1.1億元。此次土地收儲共取得收益6,153.43萬元。
2. 2011年5月13日，公司通過拍賣和招標的方式，以400萬元及900萬元的價格將原浮法二線資產（窯爐和主線系統及原料系統、氮氫系統設備）分別出售給洛陽建工集團有限公司爆破分公司和河南神和實業集團有限公司。

### (II) Profit Distribution at the end of 2010

During the reporting period, the Company did not have any plans on profit appropriation and transfers to reserves for increase in share capital which were proposed in previous periods and to be implemented in the period.

### (III) Interim Profit Distribution Proposal for 2011

The Company did not appropriate profits in the first half of 2011, nor did it transfer any of surplus reserve to share capital.

### (IV) Share Incentive Scheme

As at 30 June 2011, the Company had no share incentive scheme introduced.

### (V) Material litigation and arbitration

During the reporting period, the Company was not involved in any material litigation or arbitration.

### (VI) Acquisition and Disposal of Assets

1. As requested by the government of Luoyang City for the purpose of planning and development, Luoyang Land Reserve Consolidation and Rehabilitation Center (hereinafter referred to as Luoyang Land Centre) entered into the agreement with the Company for acquisition of the remaining 264.41 mu land use rights and the assets and facilities on the ground, which are situated at the core protection area for the cultural relics of Luoyang city of the Sui and Tang Dynasties (No. 9 Tang Gong Zhong Lu). On 31 January 2011, the Company and the Luoyang Land Centre entered into the "Acquisition Agreement of State-owned Land Use Right in Luoyang", pursuant to which the Company would sell the use right of a 264.41 mu land (including assets and facilities on the ground) to the municipal government of Luoyang at a consideration of RMB177.90 million. On 18 March 2011, the Company received the first instalment of RMB110 million of the land payment. Total gain on the land disposal deal was RMB61.5343 million.
2. On 13 May 2011, the Company, by way of auction and tender, sold the original float No.2 production line assets (furnaces, equipments for the primary system, raw material system, nitrogen and hydrogen system) to the Blast Branch of Luoyang Construction Engineering Group Co., Ltd.\* (洛陽建工集團有限公司爆破分公司) and Henan Shenhe Industrial Group Co., Ltd.\* (河南神和實業集團有限公司) respectively for considerations of RMB4 million and RMB9 million.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

## 期後事項

2011年7月4日，公司以招標價676萬元將原浮法三線資產出售給邢臺天峰冶合再生資源回收有限公司。

## (七) 重大關聯交易事項

### 1. 與日常經營相關的關聯交易

詳情見按中國會計準則及制度編製的財務報告之註釋—關聯方及其交易。

### 2. 資產收購、出售發生的關聯交易。

無

### 3. 公司無與關聯方的非經營性債權債務往來

## (八) 重大合同和擔保

1. 報告期內本公司無託管、承包、租賃其他公司資產，也無其他公司託管、承包、租賃本公司資產事項。

## Subsequent events

On 4 July 2011, the Company sold the original float No.3 production line assets to Xingtai Tianfeng Zhihe Renewable Resources Recycling Co., Ltd.\* (邢臺天峰冶合再生資源回收有限公司) at a bid price of RMB6.76 million.

## (VII) Major Connected Transactions

### 1. Connected transactions relating to day-to-day operations

For details, please refer to note headed “Related party relationship and transactions” set out in the financial report prepared under PRC Accounting Rules and Regulations.

### 2. Connected transactions in respect of acquisition and sale of assets.

Nil

### 3. There was no non-operating debt between the Company and connected parties.

## (VIII) Material Contract and Guarantee

1. During the reporting period, the Company did not entrust, contract, lease any assets of other companies or vice versa.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### 2. 重大擔保

### 2. Material guarantees

單位：元 幣種：人民幣

Unit: RMB

#### 公司對外擔保情況(不包括對控股子公司的擔保)

#### External guarantees provided by the Company (excluding guarantees to controlled subsidiaries)

擔保對象名稱	發生日期 (協議簽署日)	擔保金額	擔保類型	擔保期	是否履行完畢	是否為關聯方 擔保(是或否)
Guarantees provided to	Date (Signing date of agreement)	Amount of guarantee	Type of guarantee	Performance term of guarantee	Whether completed or not	Whether related party guarantee

無  
Nil

報告期內擔保發生額合計 —

Total amount of guarantee provided during the reporting period

報告期末擔保餘額合計(A) —

Total balance of guarantee at the end of the reporting period (A)

#### 公司對控股子公司的擔保情況

#### Guarantee provided by the Company to its controlled subsidiaries

報告期內對子公司擔保發生額合計 —

Total amount of guarantee provided to its controlled subsidiaries during the reporting period

報告期末對子公司擔保餘額合計(B) 15,150,000.00

Balance of guarantee provided to its controlled subsidiaries at the end of the reporting period (B)

#### 公司擔保總額(包括對子公司的擔保)

#### Total guarantees provided by the Company (including guarantees to controlled subsidiaries)

擔保總額(A+B) 15,150,000.00

Total amount of guarantee (A+B)

擔保總額佔淨資產的比例 8.02%

Total amount of guaranties as a percentage to the Company's net assets

#### 其中

#### Including:

公司違規擔保情況

Irregular guarantees

為股東、實際控制人及其關聯方提供擔保的金額(C) —

Amount of guarantee provided to shareholders, the de facto controller and its related parties (C)

直接或間接為資產負債率超過70%的被擔保對象提供的債務擔保金額(D) 15,150,000.00

Debt guarantee directly or indirectly provided to parties with gearing ratio over 70% (D)

擔保總額超過淨資產50%部分的金額(E) —

Total amount of guarantee over 50% of the net assets (E)

上述三項擔保金額合計(C+D+E) 15,150,000.00

Total amount of the above 3 guarantees (C+D+E)

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

### (九) 委託理財事項

報告期內本公司未發生也無以前期間發生但延續到報告期的委託理財事項。

### (十) 公司或持有公司股份5% (含5%) 以上的股東在報告期內發生或以前發生但持續到報告期的承諾事項的履行情況

中建材玻璃公司通過國有股權無償劃轉而間接收購本公司31.8%股份時承諾：中建材玻璃公司及其所控制企業今後將不以任何方式(包括但不限於單獨經營、通過合資經營或擁有另一公司或企業的股份及其他權益)直接或間接參與任何與本公司主營業務構成競爭的業務或活動。如獲得的商業機會與本公司主營業務有競爭或可能有競爭的，將立即通知本公司，盡力將該商業機會給予本公司，以確保本公司全體股東利益不受損害。

至報告期末，中建材玻璃公司遵守了承諾。

### (十一) 公司及其董事、監事、高級管理人員、公司股東、實際控制人報告期內受到有關行政、司法或其他監管機構調查或處罰情況

報告期內，公司及其董事、監事、高級管理人員、公司股東、實際控制人沒有受到有關行政、司法或其他監管機構調查或處罰情況。

### (十二) 匯率波動風險

本集團之資產、負債及交易主要以人民幣計算，加之出口量較少，因此匯率波動對本集團無重大影響。

### (IX) Designated financial management

During the reporting period, there was no custody of fund, nor were there any previous custody of fund which was extended to this reporting period.

### (X) Performance of undertaking made by the Company and its shareholders holding 5% or more of the share capital of the Company during the reporting period (or in the previous reporting period that was extended to this reporting period)

When CBM Glass indirectly acquired 31.8% shares in the Company by transfer of the State-owned equity interests at nil consideration, CBM Glass undertook that: CBM Glass and its controlled enterprises will not directly or indirectly involve in any businesses or activities in competition with the principal operations of the Company, by any means (including but not limited to the independent business, joint venture or having shares or interest in another company or enterprise). In the event that the business opportunities obtained will compete with the principal operations of the Company, it will notify the Company of those matters as soon as possible and pass such business opportunities to the Company to ensure that there is no prejudice to the interests of the shareholders of the Company as a whole.

As at the end of the reporting period, CBM Glass honoured its undertaking.

### (XI) Administrative, judicial or supervisory investigation or sanction imposed on the Company, its Directors, supervisors, senior management, the shareholders and the de facto controller during the reporting period

There was no administrative, judicial or supervisory investigation or sanction on the Company, its Directors, supervisors, senior management, the shareholders or the de facto controller during the reporting period.

### (XII) Risk of exchange rate fluctuations

The Group's assets, liabilities and transactions are denominated in Renminbi. Meanwhile, given the Group's small export volume, fluctuations in foreign exchange rate do not have material impacts on the Group.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### (十三) 獨立審核委員會

本公司獨立審核委員會與管理層及外部核數師審閱本集團之會計原則及常規，並討論有關財務報告事宜，包括審閱截止2011年6月30日按《國際會計準則編製之中期財務報告》。

### (十四) 企業管治守則

本公司董事認為，在截至2011年6月30日止六個月內，本集團遵守了《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十四之企業管治守則。

### (十五) 購回、出售和贖回股份

報告期內本公司或其任何附屬公司概無購回、出售和贖回本公司之股份。

### (十六) 標準守則之遵守

經向本公司各董事個別查詢，本公司各董事截至2011年6月30日止六個月一直遵守《香港聯交所證券上市規則》(下稱《上市規則》)附錄十所載的《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》。就本公司董事的證券交易方面，本公司所採納的操守準則並不比《上市發行人董事進行證券交易的標準守則》寬鬆。

### (十七) 員工狀況

截止2011年6月30日，本公司的員工人數為1,888人。本公司提供完善的薪酬政策，並經管理層及薪酬委員會定期審閱。

### (XIII) Independent Audit Committee

The Company's independent audit committee, management and external auditor have reviewed the accounting principles and practices and discussed matters relating to financial statements including reviewing the Interim Financial Report for the six months ended 30 June 2011 prepared under the IAS.

### (XIV) Code on Corporate Governance Practice

The Directors of the Company are of view that the Group has complied with "the Code on Corporate Governance Practice" set out in Appendix 14 to the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited during the six months ended 30 June 2011.

### (XV) Repurchase, sale and redemption of securities

During the reporting period, the Company and its subsidiaries did not repurchase, sell and redeem any securities of the Company.

### (XVI) Compliance with the Model Code

Having made specific enquires to all Directors, the Company confirmed all Directors have complied with the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers ("Model Code") set out in Appendix 10 to the Rules Governing the Listing of Securities on Hong Kong Stock Exchange ("Listing Rules") throughout the six months ended 30 June 2011. In respect of the securities transactions by the Directors, the code of conduct adopted by the Company is no less exacting than the abovementioned code.

### (XVII) Employees

As at 30 June 2011, the Company had 1,888 employees. We offer a comprehensive remuneration policy, which is reviewed by the management and the remuneration committee on a regular basis.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

## (十八) 其他重大事項

### 1. 公司證券投資的情況

報告期公司未進行任何證券投資。

### 2. 公司參股非上市金融企業的情況

持有對象名稱

Name of Company

三門峽市商業銀行股份有限公司  
Sanmenxia Commercial Bank  
Company Limited

偃師農村信用合作聯社  
Yanshi Rural Credit and Cooperatives

小計

Sub-total

## (XVIII) Other significant events

### 1. Investments in securities

During the reporting period, the Company did not have any investments in securities.

### 2. Equity interests in unlisted financial institutions

單位：元 幣種：人民幣  
Unit: RMB

最初投資成本

Initial  
investment cost

持股數量

Number of  
shares held

估該公司股權比例  
(%)

Shareholding  
percentage  
(%)

期末帳面價值

At the end  
of the period

7,000,000.00

4.99

7,000,000.00

410,000.00

0.67

410,000.00

7,410,000.00

7,410,000.00

### 3. 報告期公司未發生持股5%以上股東自願追加延長股份限售期、設定或提高最低減持價格等股份限售承諾的情況。

### 3. During the reporting period, none of the shareholders of the Company holding more than 5% of its share capital had made any undertakings on voluntary extension of trading moratorium, setting or increasing the minimum selling price of shares.

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

### (十九) 信息披露索引

#### 事項 Matters

關於子公司龍門玻璃公司超白超薄  
生產線點火投產的公告  
ANNOUNCEMENT IN RELATION TO  
THE COMMENCEMENT OF OPERATION OF THE  
ULTRA-THIN AND ULTRA-WHITE GLASS PRODUCTION  
LINE OF CLFG LONGMEN GLASS COMPANY LIMITED

重要事項公告

ANNOUNCEMENT ON IMPORTANT MATTERS

業績預盈公告

ANNOUNCEMENT ON THE ESTIMATED EARNINGS

關於出售土地使用權的公告

ANNOUNCEMENT ON DISPOSAL OF THE  
COMPANY'S LAND USE RIGHTS

召開2011年第一次臨時股東大會的通知

NOTICE OF FIRST EXTRAORDINARY  
GENERAL MEETING 2011

提示性公告

REMINDER ANNOUNCEMENT

六屆二十次董事會議決議公告

ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED  
AT THE 20th MEETING OF THE SIX BOARD OF  
DIRECTORS

2011年第一次臨時股東大會決議公告

ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT  
THE FIRST EXTRAORDINARY GENERAL  
MEETING 2011

### (XIX) Information disclosure

#### 刊載的報刊名稱

#### Newspapers for information disclosure

#### 刊載日期

#### Date of publication

#### 刊載的互聯網網站及檢索路徑

#### Websites for information disclosure

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-01-07

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-01-20

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-01-28

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-02-01

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-02-01

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-02-16

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-03-14

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

《中國證券報》、《上海證券報》

2011-03-22

<http://www.sse.com.cn>  
<http://www.hkexnews.hk>

China Securities Journal and  
Shanghai Securities News

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

六屆二十一次董事會議決議公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-03-29	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT THE 21st MEETING OF THE SIX BOARD OF DIRECTORS	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
監事會會議決議公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-03-29	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT THE MEETING OF THE SUPERVISORY COMMITTEE	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於撤銷公司股票交易其他特別處理和變更股票簡稱的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-18	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT IN RELATION TO THE CANCELLATION OF “OTHER SPECIAL TREATMENT” ON TRADING OF A SHARES OF THE COMPANY AND THE CHANGE OF THE STOCK NAME OF A SHARES	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於監事辭職的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-19	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON RESIGNATION OF SUPERVISOR	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於召開2010年度股東周年大會的通知	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-19	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING 2010	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
A股股票交易異常波動的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-22	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON UNUSUAL FLUCTUATION OF A SHARE DEALING	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
子公司龍門玻璃公司成功穩定生產1.1mm超薄玻璃的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-27	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT IN RELATION TO THE STABLE PRODUCTION OF THE 1.1mm ULTRA-THIN GLASS BY CLFG LONGMEN GLASS COMPANY LIMITED	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
六屆二十二次董事會議決議公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-28	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT THE 22nd MEETING OF THE SIX BOARD OF DIRECTORS	China Securities Journal and Shanghai Securities News		

# 洛陽玻璃股份有限公司

## LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

關於子公司龍昊玻璃公司 浮法二線停產冷修的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-04-29	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON OPERATION SUSPENSION FOR COLD REPAIR OF THE SECOND FLOAT GLASS PRODUCTION LINE OF CLFG LUOYANG LONGHAO GLASS COMPANY LIMITED	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
持續關聯交易公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-05-15	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON CONTINUING CONNECTED TRANSACTION	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於續聘審計機構的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-05-27	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON REAPPOINTMENT OF AUDITORS	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
2011年第二次臨時股東大會通知	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-06-03	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
NOTICE OF THE SECOND EXTRAORDINARY GENERAL MEETING 2011	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
2010年股東周年大會決議公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-06-08	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT THE ANNUAL GENERAL MEETING 2010	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
六屆董事會第二十五次董事會決議公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-06-09	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT OF RESOLUTIONS PASSED AT THE 25th MEETING OF THE SIX BOARD OF DIRECTORS	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於附屬公司龍翔玻璃公司 浮法生產線停產冷修的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-06-19	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT ON OPERATION SUSPENSION FOR COLD REPAIR OF THE FLOAT GLASS PRODUCTION LINE OF CLFG LUOYANG LONGXIANG GLASS COMPANY LIMITED	China Securities Journal and Shanghai Securities News		
關於舉行投資者網上交流會的公告	《中國證券報》、《上海證券報》	2011-06-20	<a href="http://www.sse.com.cn">http://www.sse.com.cn</a> <a href="http://www.hkexnews.hk">http://www.hkexnews.hk</a>
ANNOUNCEMENT IN RELATION TO THE INVESTORS ONLINE CONFERENCE OF THE COMPANY	China Securities Journal and Shanghai Securities News		

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 六. 財務報告(未經審計)

## VI. FINANCIAL REPORT (UNAUDITED)

按中國會計準則編製的財務報表

Financial statements prepared under the PRC Accounting Standards for Business Enterprises

合併資產負債表

Consolidated Balance Sheet

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2011年6月30日  
30 June 2011

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>流動資產：</b>	<b>Current assets:</b>			
貨幣資金	Bank balance and cash	V.1	<b>131,524,047.29</b>	133,207,882.32
結算備付金	Balances with clearing companies			
拆出資金	Placements with banks and other financial institutions			
交易性金融資產	Held-for-trading financial liabilities			
應收票據	Notes receivable	V.2	<b>54,400,435.52</b>	53,530,753.33
應收賬款	Accounts receivable	V.3	<b>51,792,924.01</b>	41,296,294.64
預付款項	Prepayments	V.4	<b>25,836,544.71</b>	31,556,070.66
應收保費	Premiums receivable			
應收分保賬款	Reinsurance accounts receivable			
應收分保合同準備金	Reinsurance contract reserves receivable			
應收利息	Interest receivable			
應收股利	Dividends receivable			
其他應收款	Other receivables	V.5	<b>142,450,081.82</b>	52,316,188.40
買入返售金融資產	Financial assets purchased under agreements to resell			
存貨	Inventory	V.6	<b>238,837,741.94</b>	202,066,328.31
一年內到期的非流動資產	Non-current assets due within one year			
其他流動資產	Other current assets			
<b>流動資產合計</b>	<b>Total current assets</b>		<b>644,841,775.29</b>	513,973,517.66

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表(續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>非流動資產：</b>	<b>Non-current assets:</b>			
發放委託貸款及墊款	Entrusted loans and advances granted			
可供出售金融資產	Available-for-sale financial assets			
持有至到期投資	Held-to-maturity investments			
長期應收款	Long-term receivables			
長期股權投資	Long-term equity investments	V.8	7,410,000.00	7,410,000.00
投資性房地產	Investment properties	V.9	14,822,570.57	15,231,066.17
固定資產	Fixed assets	V.10	674,107,871.41	685,824,554.04
在建工程	Construction in progress	V.11	43,573,784.05	136,851,711.48
工程物資	Construction materials	V.12	1,703,857.83	861,265.93
固定資產清理	Disposal of fixed assets			
生產性生物資產	Biological assets for production			
油氣資產	Fuel assets			
無形資產	Intangible assets	V.13	51,359,825.21	78,234,598.38
開發支出	Development expenses			
商譽	Goodwill			
長期待攤費用	Long-term deferred expenses			
遞延所得稅資產	Deferred income tax assets			
其他非流動資產	Other non-current assets	V.15	1,128,010.00	1,128,010.00
<b>非流動資產合計</b>	<b>Total non-current assets</b>		<b>794,105,919.07</b>	<b>925,541,206.00</b>
<b>資產總計</b>	<b>Total assets</b>		<b>1,438,947,694.36</b>	<b>1,439,514,723.66</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 合併資產負債表 (續)

## Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>流動負債：</b>	<b>Current liabilities:</b>			
短期借款	Short-term loans	V.17	40,100,000.00	23,862,776.00
向中央銀行借款	Loans from central bank			
吸收存款及同業存放	Deposit taking and deposit in inter-bank market			
拆入資金	Placements from banks and other financial institutions			
交易性金融負債	Held-for-trading financial liabilities			
應付票據	Notes payable	V.18	140,000,000.00	148,000,000.00
應付賬款	Accounts payable	V.19	292,797,505.84	301,945,298.97
預收款項	Payments received in advance	V.20	76,388,374.76	78,936,991.80
賣出回購金融資產款	Disposal of repurchased financial assets			
應付手續費及佣金	Handling charges and commissions payable			
應付職工薪酬	Staff remuneration payables	V.21	20,513,185.52	33,558,352.67
應交稅費	Taxes payable	V.22	-19,750,923.74	1,812,433.42
應付利息	Interest payable			
應付股利	Dividends payable			
其他應付款	Other payables	V.23	86,889,056.84	66,667,555.51
應付分保賬款	Reinsurance accounts payable			
保險合同準備金	Reserve for insurance contracts			
代理買賣證券款	Customer deposits for trading in securities			
代理承銷證券款	Customer deposits for underwriting			
一年內到期的非流動負債	Non-current liabilities due within one year	V.24	1,700,207.47	456,456.39
其他流動負債	Other current liabilities			
<b>流動負債合計</b>	<b>Total current liabilities</b>		<b>638,637,406.69</b>	<b>655,239,864.76</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併資產負債表(續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>非流動負債：</b>	<b>Non-current liabilities:</b>			
長期借款	Long-term loans	V.26	641,481,654.09	690,079,874.01
應付債券	Debentures payable			
長期應付款	Long-term payables			
專項應付款	Specific payables			
預計負債	Accrued liabilities			
遞延所得稅負債	Deferred income tax liabilities			
其他非流動負債	Other non-current liabilities	V.26	8,100,000.00	
<b>非流動負債合計</b>	<b>Total non-current liabilities</b>		<b>649,581,654.09</b>	690,079,874.01
<b>負債合計</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>1,288,219,060.78</b>	1,345,319,738.77
<b>所有者權益：</b>	<b>Owners' equity:</b>			
實收資本(或股本)	Paid-up capital (or share capital)	V.27	500,018,242.00	500,018,242.00
資本公積	Capital reserve	V.28	858,478,043.16	858,478,043.16
減：庫存股	Less: Treasury stock			
專項儲備	Special reserve	V.30	36,552.97	36,552.97
盈餘公積	Surplus reserve	V.29	51,365,509.04	51,365,509.04
一般風險準備	General risk provision			
未分配利潤	Retained earnings	V.31	-1,220,926,387.85	-1,294,342,695.81
外幣報表折算差額	Currency translation differences			
<b>歸屬於母公司所有者權益合計</b>	<b>Total equity attributable to the equity holders of the Company</b>		<b>188,971,959.32</b>	115,555,651.36
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority interests</b>		<b>-38,243,325.74</b>	-21,360,666.47
<b>所有者權益合計</b>	<b>Total owners' equity</b>		<b>150,728,633.58</b>	94,194,984.89
<b>負債和所有者權益總計</b>	<b>Total liabilities and shareholders' equities</b>		<b>1,438,947,694.36</b>	1,439,514,723.66

法定代表人：  
Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 母公司資產負債表

### Balance Sheet

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>流動資產：</b>	<b>Current assets:</b>			
貨幣資金	Bank balance and cash		102,614,716.53	113,753,492.71
交易性金融資產	Held-for-trading financial assets			
應收票據	Notes receivable		4,027,100.00	25,495,242.62
應收賬款	Accounts receivable	XIII.1	448,012,597.32	339,192,086.41
預付款項	Prepayments		4,590,813.90	24,329,627.91
應收利息	Interest receivable			
應收股利	Dividends receivable			
其他應收款	Other receivables	XIII.2	225,799,808.55	99,924,435.64
存貨	Inventory		21,701,726.34	21,761,218.08
一年內到期的非流動資產	Non-current assets due within one year			
其他流動資產	Other current assets			
<b>流動資產合計</b>	<b>Total current assets</b>		<b>806,746,762.64</b>	624,456,103.37
<b>非流動資產：</b>	<b>Non-current assets:</b>			
可供出售金融資產	Available-for-sale financial assets			
持有至到期投資	Hold-to-maturity investment		312,336,580.82	320,561,665.00
長期應收款	Long-term receivables			
長期股權投資	Long-term investment in equity	XIII.3	164,801,782.21	164,801,782.21
投資性房地產	Investment properties		14,822,570.57	15,231,066.17
固定資產	Fixed assets		43,155,786.69	150,940,081.78
在建工程	Construction in progress		12,700,147.76	10,754,132.11
工程物資	Construction materials		321,718.79	15,564.95
固定資產清理	Disposal of fixed assets			
生產性生物資產	Biological assets for production			
油氣資產	Fuel assets			
無形資產	Intangible assets		7,640,968.06	33,405,353.87
開發支出	Development expenses			
商譽	Goodwill			
長期待攤費用	Long-term deferred expenses			
遞延所得稅資產	Deferred income tax assets			
其他非流動資產	Other non-current assets			
<b>非流動資產合計</b>	<b>Total non-current assets</b>		<b>555,779,554.90</b>	695,709,646.09
<b>資產總計</b>	<b>Total assets</b>		<b>1,362,526,317.54</b>	1,320,165,749.46

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司資產負債表(續)

Balance Sheet (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年6月30日

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

30 June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	期末餘額 30 June 2011	年初餘額 31 December 2010
<b>流動負債：</b>	<b>Current liabilities:</b>			
短期借款	Short-term loans		24,950,000.00	
交易性金融負債	Held-for-trading financial liabilities			
應付票據	Notes payable		160,000,000.00	163,000,000.00
應付賬款	Accounts payable		147,193,994.33	197,299,908.52
預收款項	Payments received in advance		62,346,790.99	79,961,823.43
應付職工薪酬	Staff remuneration payable		7,344,839.37	14,202,445.13
應交稅費	Taxes payable		1,318,039.65	10,548,088.24
應付利息	Interest payable			
應付股利	Dividends payable			
其他應付款	Other payables		163,359,409.12	80,429,825.58
一年內到期的非流動負債	Non-current liabilities due within one year		485,207.47	456,456.39
其他流動負債	Other current liabilities			
<b>流動負債合計</b>	<b>Total current liabilities</b>		<b>566,998,280.93</b>	<b>545,898,547.29</b>
<b>非流動負債：</b>	<b>Non-current liabilities:</b>			
長期借款	Long-term loans		601,481,654.09	650,079,874.01
應付債券	Debentures payable			
長期應付款	Long-term payable			
專項應付款	Specific payables			
預計負債	Accrued liabilities			
遞延所得稅負債	Deferred income tax liabilities			
其他非流動負債	Other non-current liabilities			
<b>非流動負債合計</b>	<b>Total non-current liabilities</b>		<b>601,481,654.09</b>	<b>650,079,874.01</b>
<b>負債合計</b>	<b>Total liabilities</b>		<b>1,168,479,935.02</b>	<b>1,195,978,421.30</b>
<b>所有者權益：</b>	<b>Owners' equity:</b>			
實收資本(或股本)	Paid-up capital (or share capital)		500,018,242.00	500,018,242.00
資本公積	Capital reserve		894,103,784.06	894,103,784.06
減：庫存股	Less: Treasury stock			
專項儲備	Special reserve			
盈餘公積	Surplus reserve		51,365,509.04	51,365,509.04
一般風險準備	General risk provision			
未分配利潤	Retained earnings		-1,251,441,152.58	-1,321,300,206.94
<b>所有者權益合計</b>	<b>Total owners' equity</b>		<b>194,046,382.52</b>	<b>124,187,328.16</b>
<b>負債和所有者權益總計</b>	<b>Total liabilities and owners' equities</b>		<b>1,362,526,317.54</b>	<b>1,320,165,749.46</b>

法定代表人：

Corporate representative:

宋建明

Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:

宋飛

Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:

陳靜

Chen Jing

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 合並利潤表

### Consolidated Income Statement

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>一. 營業總收入</b>	<b>I. Total operating revenue</b>		<b>516,776,706.82</b>	500,614,540.56
其中：營業收入	Including: Operating revenue	V.32	<b>516,776,706.82</b>	500,614,540.56
利息收入	Interest income			
已賺保費	Premiums earned			
手續費及佣金收入	Handling charges and commission income			
<b>二. 營業總成本</b>	<b>II. Total operating costs</b>		<b>521,742,452.36</b>	487,908,749.48
其中：營業成本	Including: Operating costs	V.32	<b>466,067,694.22</b>	409,011,081.23
利息支出	Interest expenses			
手續費及佣金支出	Handling charges and commission expenses			
退保金	Surrender payment			
賠付支出淨額	Net expenditure for compensation payments			
提取保險合同準備金淨額	Net provision for insurance contracts			
保單紅利支出	Policyholder dividend expenses			
分保費用	Reinsurance costs			
營業稅金及附加	Business taxes and surcharges	V.33	<b>3,548,798.39</b>	3,366,089.83
銷售費用	Selling expenses	V.34	<b>13,828,355.02</b>	16,940,672.03
管理費用	Administration expenses	V.35	<b>40,068,721.03</b>	49,872,062.46
財務費用	Finance expenses	V.36	<b>2,977,075.59</b>	8,718,843.93
資產減值損失	Impairment loss on assets	V.37	<b>-4,748,191.89</b>	
加：公允價值變動收益	Add: Gains from changes in fair value			
投資收益 (損失以「-」號填列)	Investment income (losses are represented by “-”)			
其中：對聯營企業和合營企業的投資收益	Including: Gains from investment in associates and joint ventures			
匯兌收益 (損失以「-」號填列)	Gains from currency exchange (losses are represented by “-”)			

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併利潤表(續)

Consolidated Income Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
三. 營業利潤(虧損以「-」號填列)	III. Operating profit (loss is represented by “-”)		-4,965,745.54	12,705,791.08
加：營業外收入	Add: Non-operating income	V.38	73,772,005.15	673,679.27
減：營業外支出	Less: Non-operating expenses	V.39	1,019,217.44	333,661.21
其中：非流動資產處置淨損失	Including: Loss from disposal of non-current assets		78,388.16	
四. 利潤總額(虧損總額以「-」號填列)	IV. Total profit (total loss is represented by “-”)		67,787,042.17	13,045,809.14
減：所得稅費用	Less: Income taxes expenses	V.40	11,253,393.48	10,252,218.91
五. 淨利潤(淨虧損以「-」號填列)	V. Net profit (net loss is represented by “-”)		56,533,648.69	2,793,590.23
其中：歸屬於母公司所有者的淨利潤	Including: Net profit attributable to the owners of the Company		73,416,307.96	3,543,259.99
少數股東損益	Minority interests		-16,882,659.27	-749,669.76
六. 每股收益：	VI. Earnings per share:			
(一) 基本每股收益(元/股)	(1) Basic earnings per share (RMB/share)	V.41	0.1468	0.0071
(二) 稀釋每股收益(元/股)	(2) Diluted earnings per share (RMB/share)	V.41	0.1468	0.0071
七. 其他綜合收益	VII. Other comprehensive income			
八. 綜合收益總額	VIII. Total comprehensive income		56,533,648.69	2,793,590.23
其中：歸屬於母公司所有者的綜合收益總額	Including: Total comprehensive income attributable to owners of the Company		73,416,307.96	3,543,259.9900
歸屬於少數股東的綜合收益總額	Total comprehensive income attributable to minority interests		-16,882,659.27	-749,669.7600

法定代表人：  
Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 母公司利潤表

## Income Statement

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>一. 營業收入</b>	<b>I. Operating revenue</b>	XIII.4	<b>530,194,321.64</b>	535,043,580.78
減：營業成本	Less: Operating costs	XIII.4	<b>518,504,100.48</b>	530,994,396.36
營業稅金及附加	Business taxes and surcharges		<b>1,348,888.19</b>	1,200,830.86
銷售費用	Selling expenses		<b>1,850,422.67</b>	4,075,671.07
管理費用	Administration expenses		<b>21,750,612.94</b>	31,844,694.02
財務費用	Finance expenses		<b>-1,440,747.93</b>	-2,778,283.59
資產減值損失	Impairment loss on assets		<b>3,076,892.29</b>	4,167,475.31
加：公允價值變動收益	Add: Gains from changes in fair value			
投資收益	Investment income	XIII.5	<b>14,812,373.10</b>	103,545.00
其中：對聯營企業和 合營企業的 投資收益	Including: Gains from investment in associates and joint ventures			
<b>二. 營業利潤</b>	<b>II. Operating Profit</b>		<b>-83,473.90</b>	-34,357,658.25
加：營業外收入	Add: Non-operating income		<b>70,041,051.47</b>	4,596.26
減：營業外支出	Less: Non-operating expenses		<b>98,523.21</b>	200,000.00
其中：非流動資產 處置淨損失	Including: Net loss from disposal of non-current assets		<b>36,622.32</b>	
<b>三. 利潤總額</b>	<b>III. Total profit</b>		<b>69,859,054.36</b>	-34,553,061.99
減：所得稅費用	Less: Income tax expenses			
<b>四. 淨利潤</b>	<b>IV. Net profit</b>		<b>69,859,054.36</b>	-34,553,061.99
<b>五. 每股收益</b>	<b>V. Earnings per share</b>			
(一) 基本每股收益 (元/股)	(1) Basic earnings per share (RMB/share)			
(二) 稀釋每股收益 (元/股)	(2) Diluted earnings per share (RMB/share)			
<b>六. 其他綜合收益</b>	<b>VI. Other comprehensive income</b>			
<b>七. 綜合收益總額</b>	<b>VII. Total comprehensive income</b>		<b>69,859,054.36</b>	-34,553,061.99

法定代表人：

Corporate representative:

宋建明

Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:

宋飛

Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:

陳靜

Chen Jing

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表

Consolidated Cash Flow Statement

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>一、經營活動產生的現金流量：</b>	<b>I. Cash flows from operating activities:</b>			
銷售商品、提供勞務收到的現金	Cash received from sale of goods or rendering of services		548,247,303.66	235,464,109.36
客戶存款和同業存放款項淨增加額	Net increase in customer and interbank deposits			
向中央銀行借款淨增加額	Net increase in loans from central bank			
向其他金融機構拆入資金淨增加額	Net increase in loans from other financial institutions			
收到原保險合同保費取得的現金	Cash received from premiums under original insurance contract			
收到再保險業務現金淨額	Net cash received from reinsurance business			
保戶儲金及投資款淨增加額	Net increase in deposits of policy holders and investment			
處置交易性金融資產淨增加額	Net increase in disposal of held-for-trading financial assets			
收取利息、手續費及佣金的現金	Cash received from interest, handling charges and commissions			
拆入資金淨增加額	Net increase in loans			
回購業務資金淨增加額	Net increase in income from repurchase business			
收到的稅費返還	Tax rebates			
收到其他與經營活動有關的現金	Other cash received from activities related to operation	V.42	43,685,437.03	13,308,967.31
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>Sub-total of cash inflow from operating activities</b>		<b>591,932,740.69</b>	<b>248,773,076.67</b>
購買商品、接受勞務支付的現金	Cash paid for goods purchased and services rendered		485,163,489.17	152,408,838.65
客戶貸款及墊款淨增加額	Net increase in loans and advances from customers			
存放中央銀行和同業款項淨增加額	Net increase in deposits with central bank and interbank deposits			
支付原保險合同賠付款項的現金	Cash paid for compensation payments under original insurance contracts			
支付利息、手續費及佣金的現金	Cash paid for interest, handling charges and commissions			
支付保單紅利的現金	Cash paid for insurance policy dividend			
支付給職工以及為職工支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees		81,714,592.30	41,145,207.45
支付的各项稅費	Tax payments		42,455,788.67	44,855,789.23
支付其他與經營活動有關的現金	Other cash paid for activities related to operation	V.42	45,706,345.89	30,759,387.50
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>Sub-total of cash outflow from operating activities</b>		<b>655,040,216.03</b>	<b>269,169,222.83</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>Net cash flow from operating activities</b>		<b>-63,107,475.34</b>	<b>-20,396,146.16</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 合併現金流量表(續)

## Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2011年1-6月  
January-June 2011

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>二、投資活動產生的現金流量：</b>	<b>II. Cash flow from investment activities:</b>			
收回投資收到的現金	Cash received from disposal of investment			
取得投資收益收到的現金	Cash received from return of investments			
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long term assets		<b>112,050,000.00</b>	806,558.00
處置子公司及其他營業單位 收到的現金淨額	Net cash received from disposal of subsidiaries and other operating entities			
收到其他與投資活動有關的現金	Other cash received from activities related to investment			
投資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from investment activities		<b>112,050,000.00</b>	806,558.00
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產支付的現金	Cash paid for purchase and construction of fixed assets, intangible assets and other long term assets		<b>491,511.73</b>	7,488,761.49
投資支付的現金	Cash paid for investment			
質押貸款淨增加額	Net increase in pledged loans			
取得子公司及其他營業單位 支付的現金淨額	Net cash paid for acquisition of subsidiaries and other operating entities			
支付其他與投資活動有關的現金	Other cash paid for activities related to investment	V.42	<b>156,139.20</b>	
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>Sub-total of cash outflow from investment activities</b>		<b>647,650.93</b>	7,488,761.49
<b>投資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>Net cash flow from investment activities</b>		<b>111,402,349.07</b>	-6,682,203.49

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併現金流量表(續)

Consolidated Cash Flow Statement (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>三. 籌資活動產生的現金流量：</b>	<b>III. Cash flow from financing activities:</b>			
吸收投資收到的現金	Cash received from investments			1,020,000.00
其中：子公司吸收少數股東 投資收到的現金	Including: Proceeds received by subsidiaries from minority shareholders' investment			1,020,000.00
取得借款收到的現金	Proceeds from loans		39,950,000.00	185,000,000.00
發行債券收到的現金	Cash received from issuing bonds			
收到其他與籌資活動有關的現金	Other cash received from financing-related activities			
籌資活動現金流入小計	Sub-total of cash inflow from financing activities		39,950,000.00	186,020,000.00
償還債務支付的現金	Repayment of loans		75,162,732.36	163,751,062.28
分配股利、利潤或償付利息 支付的現金	Cash paid for dividends, profit, or interest payments		1,763,026.38	7,343,403.73
其中：子公司支付給少數股東 的股利、利潤	Including: Dividend and profit paid by subsidiaries to minority shareholders			
支付其他與籌資活動有關的現金	Other cash paid for financing-related activities			
籌資活動現金流出小計	Sub-total of cash outflow from financing activities		76,925,758.74	171,094,466.01
籌資活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from financing activities		-36,975,758.74	14,925,533.99
<b>四. 匯率變動對現金及 現金等價物的影響</b>	<b>IV. Effects of changes in exchange rate on cash and cash equivalents</b>		-2,950.02	-78,409.03
<b>五. 現金及現金等價物淨增加額</b>	<b>V. Net increase in cash and cash equivalents</b>		11,316,164.97	-12,231,224.69
加：年初現金及現金等價物餘額	Add: Opening balance of cash and cash equivalents		20,207,882.32	33,188,517.81
<b>六. 期末現金及現金等價物餘額</b>	<b>VI. Closing balance of cash and cash equivalents</b>		31,524,047.29	20,957,293.12

法定代表人：  
Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：  
Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：  
Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 母公司現金流量表

## Cash Flow Statement of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2011年1-6月  
January-June 2011

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>一、經營活動產生的現金流量：</b>	<b>I. Cash flow from operating activities:</b>			
銷售商品、提供勞務收到的現金	Cash received from sale of goods and provision of services		95,797,689.51	145,815,938.14
收到的稅費返還	Tax rebates			
收到其他與經營活動有關的現金	Other cash received from activities related to operation		170,261,528.07	21,091,165.56
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>Sub-total of cash inflow from operating activities</b>		<b>266,059,217.58</b>	<b>166,907,103.70</b>
購買商品、接受勞務支付的現金	Cash paid for goods purchased and service rendered		296,222,880.31	142,857,694.62
支付給職工以及為職工支付的現金	Cash paid to and on behalf of employees		44,344,359.44	17,748,900.82
支付的各项稅費	Taxes payments		10,763,827.61	12,451,247.39
支付其他與經營活動有關的現金	Other cash paid for activities related to operation		15,379,021.08	13,164,315.19
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>Sub-total of cash outflow from operating activities</b>		<b>366,710,088.44</b>	<b>186,222,158.02</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>Net cash flow from operating activities</b>		<b>-100,650,870.86</b>	<b>-19,315,054.32</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司現金流量表(續)

Cash Flow Statement of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>二. 投資活動產生的現金流量：</b>	<b>II. Cash flow from investment activities:</b>			
收回投資收到的現金	Cash received from disposal of investments			
取得投資收益收到的現金	Cash received from return of investments		17,548,669.03	103,545.00
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回的現金淨額	Net cash received from disposal of fixed assets, intangible assets and other long term assets		110,000,000.00	70,000.00
處置子公司及其他營業單位 收到的現金淨額	Net cash received from disposal of subsidiaries and other operating entities			
收到其他與投資活動有關的現金	Other cash received from activities related to investment			
<b>投資活動現金流入小計</b>	<b>Sub-total of cash inflow from investment activities</b>		<b>127,548,669.03</b>	<b>173,545.00</b>
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產支付的現金	Cash paid for purchase and construction of fixed assets, intangible assets and other long term assets		20,000.00	227,000.00
投資支付的現金	Cash paid for investment			509,700,000.00
取得子公司及其他營業單位 支付的現金淨額	Net cash paid for acquisition of subsidiaries and other operating entities			
支付其他與投資活動有關的現金	Other cash paid for activities related to investment		156,139.20	
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>Sub-total of cash outflow from investment activities</b>		<b>176,139.20</b>	<b>509,927,000.00</b>
<b>投資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>Net cash flow from investment activities</b>		<b>127,372,529.83</b>	<b>-509,753,455.00</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 母公司現金流量表 (續)

## Cash Flow Statement of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2011年1-6月  
January-June 2011

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	附註 Note	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>三. 籌資活動產生的現金流量：</b>	<b>III. Cash flow from financing activities:</b>			
吸收投資收到的現金	Cash received from investments			
取得借款收到的現金	Proceeds from loans		24,950,000.00	166,000,000.00
發行債券收到的現金	Cash received from issuing bonds			
收到其他與籌資活動有關的現金	Other cash received from activities related to financing			518,798,784.30
<b>籌資活動現金流入小計</b>	<b>Sub-total of cash inflow from financing activities</b>		<b>24,950,000.00</b>	<b>684,798,784.30</b>
償還債務支付的現金	Repayment of loans		48,906,456.36	143,751,062.28
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	Cash paid for dividends, profit, or interest payment		901,028.77	6,956,419.57
支付其他與籌資活動有關的現金	Other cash paid for financing-related activities			
<b>籌資活動現金流出小計</b>	<b>Sub-total of cash outflow from financing activities</b>		<b>49,807,485.13</b>	<b>150,707,481.85</b>
<b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>Net cash flow from financing activities</b>		<b>-24,857,485.13</b>	<b>534,091,302.45</b>
<b>四. 匯率變動對現金及現金等價物的影響</b>	<b>IV. Effects of changes in exchange rate on cash and cash equivalents</b>		<b>-2,950.02</b>	<b>-78,409.03</b>
<b>五. 現金及現金等價物淨增加額</b>	<b>V. Net increase in cash and cash equivalents</b>		<b>1,861,223.82</b>	<b>4,944,384.10</b>
加：年初現金及現金等價物餘額	Add: Opening balance of cash and cash equivalents		753,492.71	2,612,481.30
<b>六. 期末現金及現金等價物餘額</b>	<b>VI. Closing balance of cash and cash equivalents</b>		<b>2,614,716.53</b>	<b>7,556,865.40</b>

法定代表人：

Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

合併所有者權益變動表

Consolidated Statement of Changes in Equity

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

		本期金額 January-June 2011										
		歸屬於母公司所有者權益 Shareholder's equity attributable to the Company's shareholder										
項目	Item	股本	資本公積	減：庫存股	專項儲備	盈餘公積	一般風險準備	未分配利潤	其他	小計	少數股東權益	所有者權益合計
		Share capital	Capital reserve	Less: stock shares	Special reserve	Surplus reserve	General risk provision	Retained earnings	Others	Sub-total	Minority interest	Total shareholder's equity
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	858,478,043.16	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,294,342,695.81	—	115,555,651.36	-21,360,666.47	94,194,984.89
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
其他	Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
二、本年期初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	858,478,043.16	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,294,342,695.81	—	115,555,651.36	-21,360,666.47	94,194,984.89
三、本期增減變動金額	III. Increase/decreased in the period											
(減少以“-”號填列)	(decrease is represented by “-”)	—	—	—	—	—	—	73,416,307.96	—	73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(一) 淨利潤	(I) Net profit	—	—	—	—	—	—	73,416,307.96	—	73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I and II)	—	—	—	—	—	—	73,416,307.96	—	73,416,307.96	-16,882,659.27	56,533,648.69
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 其他	3. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 其他	4. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 其他	4. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(七) 其他	(VII) Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
四、本期期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	858,478,043.16	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,220,926,387.85	—	188,971,959.32	-38,243,325.74	150,728,633.58

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 合併所有者權益變動表(續)

## Consolidated Statement of Changes in Equity (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司  
Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

2011年1-6月  
January-June 2011

單位：人民幣元  
Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	上期金額 January-June 2010										
		股本	資本公積	減：庫存股	專項儲備	盈餘公積	一般風險準備	未分配利潤	其他	小計	少數股東權益	所有者權益合計
		歸屬於母公司所有者權益										
		Shareholder's equity attributable to the Company's shareholder										
		Share capital	Capital reserve	Less: stock shares	Special reserve	Surplus reserve	General risk provision	Retained earnings	Others	Sub-total	Minority interest	Total shareholder's equity
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	897,472,376.93	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,414,213,763.32	—	34,678,917.62	3,867,782.19	38,546,699.81
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies	—	—	—	—	—	—	59,083,263.20	—	59,083,263.20	-59,083,263.20	—
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
其他	Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
二、本年期初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	897,472,376.93	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,355,130,500.12	—	93,762,180.82	-55,215,481.01	38,546,699.81
三、本期增減變動金額	III. Increase/decreased in the period											
(減少以「-」號填列)	(decrease is represented by "-")	—	—	—	—	—	—	3,543,259.99	—	3,543,259.99	270,330.24	3,813,590.23
(一) 淨利潤	(I) Net profit	—	—	—	—	—	—	3,543,259.99	—	3,543,259.99	-749,669.76	2,793,590.23
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I)and (II)	—	—	—	—	—	—	3,543,259.99	—	3,543,259.99	-749,669.76	2,793,590.23
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,020,000.00	1,020,000.00
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,020,000.00	1,020,000.00
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 其他	3. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 其他	4. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 其他	4. Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
(七) 其他	(VII) Others	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
四、本期期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	897,472,376.93	—	36,552.97	51,365,509.04	—	-1,351,587,240.13	—	97,305,440.81	-54,945,150.77	42,360,290.04

法定代表人：

Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

母公司所有者權益變動表

Statement of Changes in Equity of the Company

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	本期金額 January-June 2011							所有者權益合計 Total shareholder's equity
		股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: stock shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserves	一般風險準備 General risk provision	未分配利潤 Retained earnings	
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	894,103,784.06	—	—	51,365,509.04	—	-1,321,300,206.94	124,187,328.16
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies								—
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors								—
其他	Others								—
二、本年初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	894,103,784.06	—	—	51,365,509.04	—	-1,321,300,206.94	124,187,328.16
三、本期增減變動金額 (減少以“-”號填列)	III. Increase/decreased in the period (decrease is represented by “-”)								
(一) 淨利潤	(I) Net profit							69,859,054.36	69,859,054.36
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income							69,859,054.36	69,859,054.36
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I) and (II)							69,859,054.36	69,859,054.36
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital								
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution								
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity								
3. 其他	3. Others								
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution								
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve								
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision								
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners								
4. 其他	4. Others								
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity								
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital								
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital								
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve								
4. 其他	4. Others								
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve								
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period								
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period								
(七) 其他	(VII) Others								
四、本期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	894,103,784.06	—	—	51,365,509.04	—	-1,251,441,152.58	194,046,382.52

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 母公司所有者權益變動表(續)

## Statement of Changes in Equity of the Company (Continued)

編製單位：洛陽玻璃股份有限公司

2011年1-6月

單位：人民幣元

Prepared by: Luoyang Glass Company Limited

January-June 2011

Monetary unit: RMB YUAN

項目	Item	本期金額 January-June 2010						所有者權益合計 Total shareholder's equity	
		股本 Share capital	資本公積 Capital reserve	減：庫存股 Less: stock shares	專項儲備 Special reserve	盈餘公積 Surplus reserves	一般風險準備 General risk provision		未分配利潤 Retained earnings
一、上年年末餘額	I. Balance at the end of last year	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04	—	-1,288,315,727.65	157,171,807.45
加：會計政策變更	Add: Effects of changes in accounting policies								
前期差錯更正	Effects of correction of prior year errors								
其他	Others								
二、本年初餘額	II. Balance at the beginning of the year	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04		-1,288,315,727.65	157,171,807.45
三、本期增減變動金額 (減少以「-」號填列)	III. Increase/decreased in the period (decrease is represented by “-”)								
(一) 淨利潤	(I) Net profit							-34,553,061.99	-34,553,061.99
(二) 其他綜合收益	(II) Other comprehensive income							-34,553,061.99	-34,553,061.99
上述(一)和(二)小計	Sub-total of above (I) and (II)							-34,553,061.99	-34,553,061.99
(三) 所有者投入和減少資本	(III) Owners' contribution and decrease in capital								
1. 所有者投入資本	1. Owners' capital contribution								
2. 股份支付計入所有者權益的金額	2. Share based payments credited to owners' equity								
3. 其他	3. Others								
(四) 利潤分配	(IV) Profit distribution								
1. 提取盈餘公積	1. Appropriation to surplus reserve								
2. 提取一般風險準備	2. Appropriation to general risk provision								
3. 對所有者的分配	3. Distribution to owners								
4. 其他	4. Others								
(五) 所有者權益內部結轉	(V) Internal carry-forward of owners' equity								
1. 資本公積轉增資本	1. Conversion of capital reserve into capital								
2. 盈餘公積轉增資本	2. Conversion of surplus reserve into capital								
3. 盈餘公積彌補虧損	3. Making good of loss with surplus reserve								
4. 其他	4. Others								
(六) 專項儲備	(VI) Special reserve								
1. 本期提取	1. Amount withdrawn in the period								
2. 本期使用	2. Amount utilized in the period								
(七) 其他	(VII) Others								
四、本期末餘額	IV. Balance at the end of the period	500,018,242.00	894,103,784.06			51,365,509.04		-1,322,868,789.64	122,618,745.46

法定代表人：

Corporate representative:  
宋建明  
Song Jianming

主管會計工作負責人：

Chief accountant:  
宋飛  
Song Fei

會計機構負責人：

Person in charge of accounting department:  
陳靜  
Chen Jing

財務報表附註2011年1月1日—2011年6月30日

(除特別註明外，本附註金額單位均為人民幣元)

一. 公司的基本情況

洛陽玻璃股份有限公司 (以下簡稱「本公司」) 是在中華人民共和國 (「中國」) 註冊組建成立的股份有限公司。

本公司是國有企業中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 (以下簡稱「洛玻集團」) 重組計劃中的一部分。經國家體改委、國家國有資產管理局等中國政府有關部門的批准，洛玻集團於1994年4月6日獨家發起成立本公司。本公司成立時，註冊資本為人民幣400,000,000元，分為400,000,000股國有法人股，每股面值人民幣1.00元。註冊資本是由洛玻集團以轉讓其主要企業和子公司及其相關資產和負債的方式足額繳付。

於1994年6月29日，本公司發行了250,000,000股H股，每股發行價為港幣3.65元。上述H股已於1994年7月8日在香港聯合交易所掛牌上市。

根據H股招股書披露的計劃及中國國務院證券委員會的審批，本公司於1995年9月29日，在中華人民共和國境內以每股人民幣5.03元發行40,000,000股A股予社會公眾和10,000,000股A股予本公司的員工。40,000,000股社會公眾A股及10,000,000股內部職工股A股分別於1995年10月30日及1996年5月10日在上海證券交易所上市流通。

2006年6月，依據中國證券監督管理委員會《上市公司股權分置改革管理辦法》和上海證券交易所《上市公司股權分置改革業務操作指引》的規定，經本公司股東大會通過並經中華人民共和國商務部商資批[2006]1232號文批准，洛玻集團以其所持有本公司股份2,100萬股作對價支付給A股流通股股東以取得其所持本公司股份的流通權。股權分置改革實施後，洛玻集團持有本公司股份變更為37,900萬股。

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS FROM 1 JANUARY 2010 TO 30 JUNE 2011

(The amount is expressed in RMB unless otherwise specified)

I. COMPANY PROFILE

Luoyang Glass Company Limited ("the Company") was established in the People's Republic of China ("the PRC") as a joint stock limited company.

The Company was established as part of the restructuring of China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd. ("CLFG"), a state-owned enterprise. Pursuant to the approvals granted by various PRC authorities including the State Restructuring Commission and the National Administrative Bureau of State-Owned Assets, CLFG underwent a corporate reorganization whereby the Company was established on 6 April 1994 with CLFG as its sole promoter. At the time of its establishment, the Company had a registered capital of RMB400,000,000 divided into 400,000,000 state-owned legal person shares of RMB1.00 each which was paid up in kind by CLFG by way of transfer of its principal business undertakings and subsidiaries together with the relevant assets and liabilities.

On 29 June 1994, 250,000,000 H shares were issued by the Company at HK\$3.65 per share. Such H shares were listed on the Stock Exchange of Hong Kong Limited on 8 July 1994.

According to the plan disclosed in the H shares prospectus and with the approval from the China Securities Regulatory Commission, the Company issued 40,000,000 ordinary A shares to the public in the People's Republic of China and 10,000,000 ordinary A shares to the employees of the Company on 29 September 1995 at RMB5.03 each. The 40,000,000 public A shares and 10,000,000 internal employees A shares were subsequently listed on the Shanghai Stock Exchange on 30 October 1995 and 10 May 1996 respectively.

In June 2006, CLFG got the approval at the general meeting and an "Approval and Reply in relation to the Transfer of Shares of Luoyang Glass Company Limited" (Shang Zi Pi [2006] No. 1232) from the Ministry of Commerce of the People's Republic of China and offered 21,000,000 non-tradable A Shares as a condition to have trading right for the shares it held in the A Shares market. This reform is made in accordance with regulations of "Provisions on Management of Share Reform Proposals of Listed Companies" 《(上市公司股權分置改革管理辦法)》 issued by China Securities Regulatory Commission ("CSRC") and "Guidelines on Share Reform Proposals of Listed Companies" 《上市公司股權分置改革業務操作指引》) issued by Shanghai Stock Exchange. Upon the completion of the reform, CLFG reduced its shareholding in the Company to 379,000,000 shares.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 一. 公司的基本情況 (續)

於2006年11月30日，河南省洛陽市中級人民法院(2007)洛執字第18-32號裁定書的裁定，洛玻集團以其持有本公司的199,981,758股的A股股票抵償所欠本公司的債務人民幣629,942,543元。中國證券登記結算有限責任公司上海分公司已於2006年12月6日辦理了相關股份變更登記，洛玻集團持有本公司股份變更為179,018,242股，本公司總股本變更為500,018,242股。

於2010年9月3日，洛玻集團通過上海證券交易所大宗交易系統減持本公司無限售條件流通股20,000,000股，佔本公司總股本約4%。本次減持後，洛玻集團持有本公司無限售條件流通股159,018,242股，佔公司總股本的31.8%，仍為本公司第一大股東。

本公司及其子公司(以下簡稱「本集團」)主要從事浮法平板玻璃的製造和銷售業務，經營範圍包括生產玻璃，深加工製品，機械成套設備，電器與配件，銷售自產產品，提供技術諮詢，技術服務。主要產品為各種浮法玻璃及車用玻璃。

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯

### 1. 財務報表的編製基礎

本公司財務報表以持續經營為基礎，根據實際發生的交易和事項，按照財政部2006年2月15日頒佈的《企業會計準則—基本準則》和38項具體會計準則、其後頒佈的企業會計準則應用指南、企業會計準則解釋及其他規定(以下合稱「企業會計準則」)，並基於以下所述重要會計政策、會計估計進行編製。

### 2. 遵循企業會計準則的聲明

本公司編製的財務報表符合《企業會計準則》的要求，真實、完整地反映了本公司的財務狀況、經營成果和現金流量等相關信息。

## I. COMPANY PROFILE (Continued)

According to the Judgment (2007) [Luo Zhi Zi No. 18-32] of the Intermediate People's Court of Luoyang, Henan Province on 30 November 2006, 199,981,758 A shares of the Company held by CLFG were used to offset the debts and the interest thereof in the total sum of RMB629,942,543. The transfer register and other related documents have been processed by the Shanghai Branch of China Securities Depository and Clearing Company Limited on 6 December 2006. Accordingly, CLFG decreased its shareholding in the Company to 179,018,242 shares and the Company's total issued share capital was changed to 500,018,242 shares.

On 3 September 2010, CLFG sold 20,000,000 non-restricted circulating shares of the Company (representing 4% of the total share capital of the Company) via the Block Trading System of the Shanghai Stock Exchange. After the sale of the shares, CLFG still holds 159,018,242 shares of the Company, all being non-restricted circulating shares and representing 31.80% of the total issued share capital of the Company, and remains the biggest controlling shareholder of the Company.

The principal activities of the Company and its subsidiaries ("the Group") are the manufacturing and selling of float sheet glass. The scope of business includes the manufacturing of glass and relevant sophisticated processing goods, machineries, electric appliances, accessories and component parts, and the provision of technical consultancy services. The major products are the various types of float sheet glass and vehicle use glass.

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD

### 1. Basis of preparation of financial statements

The financial statements of the Company have been prepared on a going concern in respect of the actual transactions and events in accordance with the requirements of "Accounting Standards for Business Enterprises-Basic Standard" and 38 Specific Accounting Standards issued by the Ministry of Finance (MOF) of the People's Republic of China (PRC) on 15 February 2006, and application guidance, bulletins and other relevant accounting regulations issued subsequently (collectively referred to as "Accounting Standards for Business Enterprises"), and based on the following significant accounting policies and estimates.

### 2. Declaration on compliance with Enterprises Accounting Standards

The financial statements of the Company were prepared under the requirements of the "Accounting Standards for Business Enterprises", reflecting the Company's financial positions, operating results, cash flows and other relevant information on a true and complete basis.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

3. 會計期間

本公司會計年度為公曆年度，即每年1月1日起至12月31日止。

4. 記賬本位幣

本公司以人民幣為記賬本位幣。

5. 同一控制下和非同一控制下企業合併的會計處理方法

(1) 同一控制下的企業合併

對於同一控制下的企業合併，合併方在企業合併中取得的資產和負債，按照合併日在被合併方的賬面價值計量。合併方取得的淨資產賬面價值與支付的合併對價賬面價值(或發行股份面值總額)的差額，調整資本公積；資本公積不足沖減的，調整留存收益。

合併方為進行企業合併發生的直接相關費用計入當期損益。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

3. Accounting year

Accounting year of the Company is the calendar year from January 1 to December 31.

4. Measurement currency

The Company's reporting currency is the Renminbi ("RMB").

5. The accounting treatment of business combination under common control and not under common control

(1) Business combination under common control

For this kind of business combination, assets and liabilities that are obtained in a business combination shall be measured at their carrying amounts of the acquiree's. The difference between the carrying amount of the net assets obtained and the carrying amount of the consideration paid for the combination shall be adjusted to capital reserve. If the capital reserve is not sufficient to absorb the difference, any excess shall be adjusted against retained earnings.

The direct costs of the combining enterprise arising from the business combination shall be charged to profit or loss in the period in which they are incurred.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 5. 同一控制下和非同一控制下企業合併的會計處理方法 (續)

#### (2) 非同一控制下的企業合併

對於非同一控制下的企業合併，合併成本為購買方在購買日為取得對被購買方的控制權而付出的資產、發生或承擔的負債以及發行的權益性證券的公允價值。通過多次交換交易分步實現的企業合併，合併成本為每一單項交易成本之和。購買方為企業合併發生的審計、法律服務、評估諮詢等中介費用以及其他相關管理費用，應當於發生時計入當期損益；購買方作為合併對價發行的權益性證券或債務性證券的交易費用，應當計入權益性證券或債務性證券的初始確認金額。在合併合同中對可能影響合併成本的未來事項作出約定的，購買日如果估計未來事項很可能發生並且對合併成本的影响金額能夠可靠計量的，也計入合併成本。

非同一控制下企業合併中所取得的被購買方符合確認條件的可辨認資產、負債及或有負債，在購買日以公允價值計量。購買方對合併成本大於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的差額，確認為商譽。購買方對合併成本小於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的，經覆核後合併成本仍小於合併中取得的被購買方可辨認淨資產公允價值份額的差額，計入當期損益。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 5. The accounting treatment of business combination under common control and not under common control (Continued)

#### (2) Business combination not under common control

For this kind of business combination, the acquirement cost is the fair value of assets paid, occurred or suffered liabilities and equity bonds, in exchange for control of the acquiree. The cost is the total amount of cost of every business combination if the combination is realized through several stages. The agency fee paid by the acquirer such as audit, legal service and evaluation consultation and other management fees shall be recognised as the profit or loss in the period when the costs are incurred. The trading expenses for the equity securities or debt securities issued by the acquirer as the combination consideration shall be included in the amount of initial recognition of the equity securities or debt securities. In case of the provision regarding future events that may affect the combination cost in the combination contract, if the future events are estimated on the acquisition date to be very likely occur, and the amount affecting the combination cost can be reliably measured, such amount shall also be included in the combination cost.

The recognizable and identifiable assets, liabilities and contingent liabilities of the acquiree obtained in the business combination not under the same control shall be measured at fair value on the acquisition date. Where the cost of a business combination exceeds the acquirer's interest in the fair value of the acquiree's identifiable net assets, the difference shall be recognized as goodwill. Where the cost of combination is less than the acquirer's interest in the fair value of the acquiree's identifiable net assets, the difference shall be recognized in profit or loss for the current period if it is actual after reassessment.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

6. 合併財務報表的編製方法

本公司將擁有實際控制權的子公司和特殊目的主體納入合併財務報表範圍。

本公司合併財務報表按照《企業會計準則第33號—合併財務報表》及相關規定的要求編製，合併時抵銷合併範圍內的所有重大內部交易和往來。子公司的股東權益中不屬於母公司所擁有的部分作為少數股東權益在合併財務報表中單獨列示。

子公司與本公司採用的會計政策或會計期間不一致的，在編製合併財務報表時，按照本公司的會計政策或會計期間對子公司財務報表進行必要的調整。

對於非同一控制下企業合併取得的子公司，在編製合併財務報表時，以購買日可辨認淨資產公允價值為基礎對其個別財務報表進行調整；對於同一控制下企業合併取得的子公司，視同該企業合併於合併當期的年初已經發生，從合併當期的年初起將其資產、負債、經營成果和現金流量納入合併財務報表。

7. 現金及現金等價物的確定標準

本公司在編製現金流量表時所確定的現金，是指本公司庫存現金以及可以隨時用於支付的存款。

本公司在編製現金流量表時所確定的現金等價物，是指本公司持有的期限短、流動性強、易於轉換為已知金額現金、價值變動風險很小的投資。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

6. Preparation of consolidated financial statements

The scope of consolidated financial statements includes controlled subsidiaries and entities of special purposes.

The consolidated financial statements are prepared in accordance with "Accounting Standards for Business Enterprises No.33- Consolidated Financial Statement", and all significant internal transactions included in the consolidated scope shall be off-set. Shareholders' equity of subsidiaries which is not attributable to the Company should be present individually as minority interest in shareholders' equity in consolidated financial statements.

An adjustment of subsidiaries' financial statements is need when preparing for consolidated financial statements if the accounting policy and accounting period are different between the Company and its subsidiaries.

If subsidiaries acquired not under common control, when preparing for consolidated financial statements, subsidiaries' financial statements should be adjusted on the base of identified fair value of net assets on the date of acquirement. If subsidiaries acquired under common control, the assets, liabilities, operating results and cash flow of acquired subsidiaries should be included in consolidated financial statements from the beginning of the year of acquirement.

7. Recognition of Cash and cash equivalents

In preparation of the cash flow statement, cash represent the Company's treasury cash and deposit withdrawn on demand.

Cash equivalents defined in preparation of the cash flow statement by the Company refer to short-term, highly liquid investments held by the Company that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk on change in value.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 8. 外幣業務及外幣財務報表折算

#### (1) 外幣業務折算

本公司對發生的外幣交易，採用與交易發生日即期匯率折合本位幣入賬。

資產負債表日，外幣貨幣性項目按資產負債表日即期匯率折算，因該日的即期匯率與初始確認時或者前一資產負債表日即期匯率不同而產生的匯兌差額，除符合資本化條件的外幣專門借款的匯兌差額在資本化期間予以資本化計入相關資產的成本外，均計入當期損益。

以歷史成本計量的外幣非貨幣性項目，仍採用交易發生日的即期匯率折算，不改變其記賬本位幣金額。以公允價值計量的外幣非貨幣性項目，採用公允價值確定日的即期匯率折算，折算後的記賬本位幣金額與原記賬本位幣金額的差額，作為公允價值變動(含匯率變動)處理，計入當期損益或確認為其他綜合收益並計入資本公積。

#### (2) 外幣財務報表折算

本公司的控股子公司、合營企業、聯營企業等，若採用與本公司不同的記賬本位幣，需對其外幣財務報表折算後，再進行會計核算及合併財務報表的編報。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 8. Foreign currency transactions and translation of financial statements denominated in foreign currency

#### (1) Translation of business denominated in foreign currency

In initial recognition of foreign currency business, it shall be translated at the spot exchange rate of the transaction date.

At the balance sheet date, monetary items denominated in foreign currencies are translated to RMB using the spot exchange rate at that date. Exchange differences arising from the difference between the spot exchange rate on the balance sheet date on which foreign currency monetary items are translated at the spot exchange rate and the spot exchange rate at the time of initial recognition or on the last balance sheet date shall be recorded into the profit or loss for the period.

Non-monetary items denominated in foreign currency measured at historical cost shall continue to be translated into the reporting currency at the spot exchange rate at the date of transaction with the amount of its functional currency unchanged. The foreign currency nonmonetary items measured at fair value shall be translated into the amount in its bookkeeping base currency at the spot exchange rate on the date the fair value was determined, the exchange gains and losses arising therefrom shall be treated as the change in fair value (including the change in exchange rate), and included in the gains and losses for the current period or recognised as other comprehensive income and recorded in the capital reserve.

#### (2) Translation of Financial Statements Denominated in Foreign Currency

If the functional currencies used as the bookkeeping base currency by the subsidiaries, joint ventures and associates under the control of the Company are different from that of the Company, their financial statements denominated in foreign currencies shall be translated to perform accounting and prepare the consolidated financial statements.

二、 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

8. 外幣業務及外幣財務報表折算 (續)

(2) 外幣財務報表折算 (續)

資產負債表中的資產和負債項目，採用資產負債表日的即期匯率折算，所有者權益項目除「未分配利潤」項目外，其他項目採用發生時的即期匯率折算。利潤表中的收入和費用項目，採用交易發生日的即期匯率折算。折算產生的外幣財務報表折算差額，在資產負債表中所有者權益項目下單獨列示。

外幣現金流量按照系統合理方法確定的，採用交易發生日的即期匯率折算。匯率變動對現金的影響額，在現金流量表中單獨列示。

處置境外經營時，與該境外經營有關的外幣報表折算差額，全部或按處置該境外經營的比例轉入處置當期損益。

9. 金融工具

(1) 金融工具的分類、確認和計量

金融工具劃分為金融資產或金融負債。

金融資產於初始確認時分類為：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產 (包括交易性金融資產和指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產)、持有至到期投資、貸款和應收款項、可供出售金融資產。除應收款項以外的金融資產的分類取決於本公司及其子公司對金融資產的持有意圖和持有能力等。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

8. Foreign currency transactions and translation of financial statements denominated in foreign currency (Continued)

(2) Translation of Financial Statements Denominated in Foreign Currency (Continued)

The assets and liabilities of foreign operations are translated into functional currency at the spot exchange rates at the balance sheet date. Except the item "Undistributable profit", the owner's equity items are translated into functional currency at the transaction dates. The income and expenses of foreign operations in the income statement are translated into functional currency at the spot exchange rates at the transaction dates. The resulting exchange differences are recognized in a separate component of owner's equity in the balance sheet.

The cash flow of foreign currency which can be determined by the systematic and reasonable system shall be translated at the spot exchange rate at the transaction date. The effect of exchange movement shall be included separately in the cash flow statement.

On disposed of foreign operations, exchange differences arising from the translation of financial statements denominated in foreign currencies related to the disposed foreign operation shall be transferred to profit or loss in proportionate share in the period in which the disposal took place.

9. Financial instruments

(1) Recognition, classification and measurement

Financial instrument is classified as financial asset and financial liability.

When initially recognized financial asset should be divided into financial assets at fair value through profit or loss (including available for sale financial assets and designed as at fair value through profit or loss), held-to-maturity investments, loans and receivables, available-for-sale financial assets. Classification of financial asset other than the receivables is based on the purpose of the Company and its subsidiaries for holding such financial assets and their capabilities in respect thereof.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 9. 金融工具 (續)

#### (1) 金融工具的分類、確認和計量 (續)

金融負債於初始確認時分類為：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債 (包括交易性金融負債和指定為以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債) 以及其他金融負債。

本公司成為金融工具合同的一方時，確認為一項金融資產或金融負債。

本公司金融資產或金融負債初始確認按公允價值計量。後續計量則分類進行處理：以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、可供出售金融資產及以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債按公允價值計量；財務擔保合同及以低於市場利率貸款的貸款承諾，在初始確認後按照《企業會計準則第13號—或有事項》確定的金額和初始確認金額扣除按照《企業會計準則第14號—收入》的原則確定的累計攤銷額後的餘額之中的較高者進行後續計量；持有到期投資、貸款和應收款項以及其他金融負債按攤餘成本計量。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 9. Financial instruments (Continued)

#### (1) Recognition, classification and measurement (Continued)

When initially recognized financial liability should be divided into financial liability at fair value through profit or loss (including available for sale financial liability and designed as at fair value through profit or loss) and other financial liability.

The Company should recognize a financial asset or a financial liability when the contract of financial instrument is received.

Financial asset and financial liability should be recognized and measured at its fair value. Subsequent measurement shall be dealt with according to the classification: The financial assets measured at fair value through profit or loss, financial assets available for sale and financial liabilities measured at fair value through profit or loss shall be measured at fair value. The financial guarantee contracts and loan commitments with the interest rate lower than the market rate are measured subsequently at the higher of the amount determined in accordance with the "Accounting Standards for Business Enterprises No.13-Contingent Liabilities", and the residual value of the amount initially recognized less accumulated amortization in accordance with the principles of "Accounting Standards for Business Enterprises No.14-Income", after initial recognition. The held-to-maturity investments, loans and receivables and other financial liabilities are measured at amortised cost.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(1) 金融工具的分類、確認和計量 (續)

本公司金融資產或金融負債後續計量中公允價值變動形成的利得或損失，除與套期保值有關外，按照如下方法處理：①以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產或金融負債公允價值變動形成的利得或損失，計入公允價值變動損益；在資產持有期間所取得的利息或現金股利，確認為投資收益；處置時，將實際收到的金額與初始入賬金額之間的差額確認為投資收益，同時調整公允價值變動損益。②可供出售金融資產的公允價值變動計入資本公積；持有期間按實際利率法計算的利息，計入投資收益；可供出售權益工具投資的現金股利，於被投資單位宣告發放股利時計入投資收益；處置時，將實際收到的金額與賬面價值扣除原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之後的差額確認為投資收益。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(1) Recognition, classification and measurement (Continued)

The gains or losses resulting from the change in the fair value in the subsequent measurement of the Company's financial assets or financial liabilities, except for those related to hedging, shall be dealt with according to the following methods: (1) The gains or losses resulted from the change in the fair value of the financial assets or financial liabilities which are measured at fair values through profit and loss for the current period shall be included in the profit or loss of the change in fair value; the interest or the dividend gained in the period of holding the assets shall be recognised as the investment gains. When disposing, the differences between the amount actually gained and the amount of the initial account shall be recognised as the investment gains and meanwhile adjusts the profit or loss of the movement in fair values. (2) The change in the financial assets available for sale shall be recorded in the capital reserve. The interest calculated by using the effective interest method in the period of holding the assets shall be recorded in the investment gains. The dividend income from the investment in available-for-sale equity instruments is recognized in investment gains when the investee declares the dividends. When disposing, the differences between the actually gained amount and the amount that the book value deducts the accumulative amount of changes in the fair value which has been recognized directly in the capital reserve shall be recognized as the investment gains.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 9. 金融工具 (續)

#### (2) 金融資產轉移的確認依據和計量方法

本公司金融資產轉移的確認依據：金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬轉移時，或既沒有轉移也沒有保留金融資產所有權上幾乎所有的風險和報酬，但放棄了對該金融資產控制的，應當終止確認該項金融資產。

本公司金融資產轉移的計量：金融資產滿足終止確認條件，應進行金融資產轉移的計量，即將所轉移金融資產的賬面價值與因轉移而收到的對價和原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之和的差額部分，計入當期損益。

金融資產部分轉移滿足終止確認條件的，將所轉移金融資產整體的賬面價值，在終止確認部分和未終止確認部分之間，按照各自的相對公允價值進行分攤，並將終止確認部分的賬面價值與終止確認部分的收到對價和原直接計入資本公積的公允價值變動累計額之和的差額部分，計入當期損益。

#### (3) 金融負債終止確認條件

本公司金融負債終止確認條件：金融負債的現時義務全部或部分已經解除的，則應終止確認該金融負債或其一部分。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 9. Financial instruments (Continued)

#### (2) Recognition and measurement of Transfer of financial assets

Recognition of Transfer of financial assets of the Company: The company has transferred nearly all of the risks and rewards related to the ownership of the financial asset to the transferee, or neither transfer of financial assets nor retained nearly all of the risks and rewards related to the ownership of the financial asset, it shall derecognize the financial asset.

Measurement of transfer of financial assets of the Company: when financial asset is suitable for all conditions of termination, the transfer of financial asset should be measured. That is the differences between the carrying value of transferred financial asset and the total amount of the amount received for the transfer and the changes of fair value directly recorded into capital reserves should be recorded into the profits and losses in the current period.

If the transfer of partial financial asset satisfies the conditions to terminate recognition, the entire book value of the transferred financial asset shall, between the portion whose recognition has been terminated and the portion whose recognition has not been terminated, be apportioned according to their respective relative fair value, and the differences between the book value of the portion whose recognition has been terminated and the sum of consideration received from the portion whose recognition has been terminated and the accumulative amount of changes in the fair value which has been recognized directly in the capital reverse shall be included in the profit or loss of the current period.

#### (3) Derecognition of financial liabilities

Derecognition of financial liabilities of the Company: All or part of the current obligation to the financial liabilities are terminated, and then derecognize financial liability or part of it.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(4) 金融資產和金融負債的公允價值  
確認方法

本公司對金融資產和金融負債的公允價值的確認方法：如存在活躍市場的金融工具，以活躍市場中的報價確定其公允價值；如不存在活躍市場的金融工具，採用估值技術確定其公允價值。

估值技術包括參考熟悉情況並自願交易的各方最近進行的市場交易中使用的價格、參照實質上相同的其他金融資產的當前公允價值、現金流量折現法等。採用估值技術時，優先最大程度使用市場參數，減少使用與本公司及其子公司特定相關的參數。

(5) 金融資產減值

本公司在資產負債日對除以公允價值計量且變動計入當期損益的金融資產以外的金融資產的賬面價值進行減值檢查，當客觀證據表明金融資產發生減值，則應當對該金融資產進行減值測試，以根據測試結果計提減值準備。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND  
ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(4) Determination of the fair value of financial assets and financial liabilities

Determination of the fair value of financial assets and financial liabilities of the Company: As for the financial instruments for which there is an active market, the quoted prices in the active market shall be used to determine the fair values thereof. Where there is no active market for a financial instrument, the enterprise concerned shall adopt value appraisal techniques to determine its fair value.

The value appraisal techniques mainly include the prices adopted by the parties, who are familiar with the condition, in the latest market transaction upon their own free will, the current fair value obtained by referring to other financial instruments of the same essential nature, the cash flow capitalization method, etc. When applying valuation techniques, the Company and its subsidiaries use market parameters, rather than specific parameters of the Company and its subsidiaries, as much as possible.

(5) Impairment of financial assets

The carrying values of all financial assets except financial assets at fair value through profit or loss should be tested for impairment. If impairment is demonstrated by objective evidences, the provision of impairment should be prepared according to the impairment test.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 9. 金融工具 (續)

#### (5) 金融資產減值 (續)

本公司對單項金額重大的金融資產單獨進行減值測試；對單項金額不重大的金融資產，單獨進行減值測試或包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中進行減值測試。單獨測試未發生減值的金融資產 (包括單項金額重大和不重大的金融資產)，包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中再進行減值測試。已單項確認減值損失的金融資產，不包括在具有類似信用風險特徵的金融資產組合中進行減值測試。

持有至到期投資、貸款和應收款項發生減值時，將其賬面價值減記至預計未來現金流量現值，減記金額確認為減值損失，計入當期損益。可供出售金融資產發生減值時，將原直接計入資本公積的因公允價值下降形成的累計損失予以轉出並計入當期損益，該轉出的累計損失為該資產初始取得成本扣除已收回本金和已攤銷金額、當前公允價值和原已計入損益的減值損失後的餘額。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 9. Financial instruments (Continued)

#### (5) Impairment of financial assets (Continued)

The Company shall carry out independent impairment test for financial assets of significant single amounts. With regard to the financial assets with insignificant single amounts, an independent impairment test shall be included in a combination of financial assets with similar credit risk characteristics so as to carry out an impairment test. In the event, upon independent test, the financial asset (including those financial assets with significant single amounts and those with insignificant amounts) has not been impaired, it shall be included in a combination of financial assets with similar characteristics so as to conduct another impairment test. Financial assets that have conducted independent test as impairment loss shall not be included in a combination of financial assets with similar risk characteristics so as to conduct another impairment test.

When held-to-maturity investments, loans and accounts receivables has been impaired, the book value of the financial assets shall be written down to the current value of estimated future cash flow, the write-down amount is recorded as impairment loss and written into profit or loss of the current period. When there is impairment occurred in the available-for-sale financial assets, the accumulated losses that are originally recorded in the capital reserve due to the fall of fair value are reversed and recorded in profit or loss of the current period. The reversed accumulated loss is the balance of the initial income cost of the said asset less the recovered principal, amortized amounts, current fair value as well as impairment loss originally recorded into profit or loss of the current period.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

9. 金融工具 (續)

(6) 金融資產重分類

尚未到期的持有至到期投資重分類為可供出售金融資產主要判斷依據：

- 1) 沒有可利用的財務資源持續地為該金融資產投資提供資金支持，以使該金融資產投資持有至到期；
- 2) 管理層沒有意圖持有至到期；
- 3) 受法律、行政法規的限制或其他原因，難以將該金融資產持有至到期；
- 4) 其他表明本公司沒有能力持有至到期。

重大的尚未到期的持有至到期投資重分類為可供出售金融資產需經董事會審批後決定。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

9. Financial instruments (Continued)

(6) Reclassification of financial assets

The main basis of the held-to-maturity investment reclassified as available-for-sale financial asset if it is not maturity:

- 1) There are no available financial funds to support constantly until it is maturity;
- 2) The management has no intention to hold to maturity;
- 3) It is hard to hold to maturity for a restriction of law or administrative regulations or other reason;
- 4) Other indications present that there is no capability of the Company to hold to maturity.

The reclassification of significant undue held-to-maturity investment as held-for-sale financial assets shall be subject to consideration and approval by the board of directors.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 10. 應收款項

本公司應收款項主要包括應收賬款、長期應收款和其他應收款。在資產負債表日有客觀證據表明其發生了減值的，本公司根據其賬面價值與預計未來現金流量現值之間差額確認減值損失。

#### (1) 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收款項：

單項金額重大的  
判斷依據或  
金額標準

單項金額重大並  
單項計提壞賬  
準備的計提方法

淨資產5%以上

單獨進行減值測  
試，如無減值，  
則同賬齡分析法

#### (2) 按組合計提壞賬準備的應收款項：

##### 確定組合的依據

賬齡分析法計提壞賬準備的組合

單項金額不重大但按信用風險特徵組合後該組合的風險較大的應收款項，相同賬齡的應收款項具有類似信用風險特徵。

不計提壞賬準備的組合

- (1) 與生產經營項目有關且期滿可以全部收回各種保證金、押金；
- (2) 公司與關聯方之間發生的應收款項，關聯方單位財務狀況良好。
- (3) 其他有確鑿證據可以全額收回的款項。

##### 按組合計提壞賬準備的計提方法

賬齡分析法

賬齡分析法計提壞賬準備的組合

不計提壞賬準備的組合

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 10. Accounts receivable

The receivables include accounts receivable, long-term accounts receivable and other receivables. If there is objective evidence that they have been impaired, bad debt loss shall be recognized and provision for bad debts shall be made base on the differences between book values and the present value of estimated future cash flows.

#### (1) Accounts receivable which single amount is significant and is individually charged bad debts reserves:

Basis and criteria for determining  
significant single amount

5% or more of net assets

Provision for accounts receivable  
which single amount is significant  
and is individually charged bad  
debts reserves

Conduct individual  
impairment test, and  
in absence of impairment,  
use the same aging  
analysis

#### (2) Accounts receivable with provision for bad debts in group;

##### Basis for group determination

The group with provision for bad debts based on aging analysis

Accounts receivable of not significant single amount but higher risk in the group after grouped according to the credit risk characteristics the group. Accounts receivable with the same age have similar credit risk characteristics.

The group without provision for bad debts

- (1) Various margins and deposits related to the production and operations that are fully recoverable upon maturity;
- (2) Accounts receivable incurred between the Company and related party which has good financial position.
- (3) Other amounts that have positive evidence indicating they are fully recoverable.

##### Provision methods for bad debts in group

Aging analysis method

The group with provision for bad debts based on aging analysis

The group without provision for bad debts

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

10. 應收款項 (續)

10. Accounts receivable (Continued)

- (2) 按組合計提壞賬準備的應收款項：  
(續)

- (2) Accounts receivable with provision for bad debts in group;  
(Continued)

組合中，採用賬齡分析法計提壞賬準備情況如下：

In the group, the provision for bad debts based on aging analysis:

賬齡	Age	應收賬款 計提比例 (%) Percentage of accounts receivable provided for (%)	其他應收款 計提比例 (%) Percentage of other receivables provided for (%)
1年以內 (含1年)	Within 1 year (or 1 year)	0	0
1至2年	1-2 years	30	30
2至3年	2-3 years	50	50
3年以上	Over 3 years	100	100

- (3) 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款

- (3) Accounts receivable of not significant single amount but individually provided for bad debts

單項計提壞賬準備的理由 確鑿證據表明可收回性存在明顯差異

Reason of the individual provision for bad debts

Positive evidence indicates that there is obvious difference in recoverability

壞賬準備的計提方法 採用個別認定法計提壞賬準備，對於其中預計全部無法收回的應收關聯方的款項也可全額計提壞賬準備。

Provision method for bad debts

For the provision for bad debts by using individual determination method, the accounts receivable from the related party shall be fully provided for in the event that it is estimated that it cannot be fully recovered.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 11. 存貨

#### (1) 存貨的分類

存貨是指本公司在日常活動中持有以備出售的產成品或商品、處在生產過程中的在產品、在生產過程或提供勞務過程中耗用的材料和物料等。主要包括原材料、周轉材料、在產品、庫存商品等。

#### (2) 發出存貨的計價方法

存貨發出時，採取加權平均法確定其發出的實際成本。

#### (3) 存貨可變現淨值的確定依據及存貨跌價準備的計提方法

資產負債表日，存貨按照成本與可變現淨值孰低計量，並按單個存貨項目計提存貨跌價準備，但對於數量繁多、單價較低的存貨，按照存貨類別計提存貨跌價準備。

存貨可變現淨值的確定依據：①產成品可變現淨值為估計售價減去估計的銷售費用和相關稅費後金額；②為生產而持有的材料等，當用其生產的產成品的可變現淨值高於成本時按照成本計量；當材料價格下降表明產成品的可變現淨值低於成本時，可變現淨值為估計售價減去至完工時估計將要發生的成本、估計的銷售費用以及相關稅費後的金額確定。③持有待售的材料等，可變現淨值為市場售價。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 11. Inventory

#### (1) Categories

Inventories are assets held for sale in the ordinary course of business, in the process of production of such sale, in the form of materials or supplies to be consumed in the production process or in the rendering of services. Inventories mainly include raw materials, work in progress, finished goods and other materials for turnover.

#### (2) Measurement for delivered inventories

Upon delivery of inventories, the actual cost of delivery will be determined by using weighted average method.

#### (3) Determination of net realizable value and provision for loss on realization of inventories

As at the balance sheet date, if the costs measured at single inventory item or if the costs measured at category inventory items of which are low-value and quantitative are higher than net realizable value, the difference between the two is accounted into provision for diminution in value of inventories.

Net realizable value of inventories: (1) net realizable value of products are the estimated sale price less the estimated selling expense and relevant tax and expenses. (2) materials held for production are accounted as cost when net realizable value higher than cost, and accounted as net realizable value when the market price of materials has decreased and net realizable value lower than cost. Net realizable value is the estimated selling price less the estimated costs to completion and the estimated expenses and the related taxes necessary to make the sale. (3) for held-for-sale materials, etc, net realizable values are their market prices.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

11. 存貨 (續)

11. Inventory (Continued)

(4) 存貨的盤存制度

(4) Record policy

本公司的存貨盤存制度為永續盤存制。

The Company adopts perpetual inventory record policy.

(5) 低值易耗品和包裝物的攤銷方法

(5) Write-off method of low-value consumables and packaging materials

低值易耗品採用一次轉銷法進行攤銷，周轉使用的包裝物及其他周轉材料採用五五攤銷法進行核算。

Low-value consumables acquired may be measured at one-off write-off method. Packaging materials and other materials for turnover use are measured at equal-split amortization method.

12. 長期股權投資

12. Long-term equity investment

(1) 投資成本的確定

(1) Measurement of investment cost

① 對於企業合併取得的長期股權投資，如為同一控制下的企業合併，應當按照取得被合併方所有者權益賬面價值的份額確認為初始成本；非同一控制下的企業合併，應當按購買日確定的合併成本確認為初始成本；

1) Measurement of long-term equity investments due from business consolidation is recognized according to the terms of business combinations. If acquirement is under common control the initial cost should be the shares acquired of the acquire's value of shareholders' equity and if acquirement is not under common control the initial cost should be the consolidated cost accounted at the date of acquirement;

② 以支付現金取得的長期股權投資，初始投資成本為實際支付的購買價款；

2) for a long-term equity investment acquired by cash, the initial investment cost shall be the total purchase price;

③ 以發行權益性證券取得的長期股權投資，初始投資成本為發行權益性證券的公允價值；

3) for a long-term equity investment acquired by the issue of equity securities, the initial investment cost shall be the fair value of the securities issued;

④ 投資者投入的長期股權投資，初始投資成本為合同或協議約定的價值；

4) for a long-term equity investment contributed by an investor, the initial investment cost shall be the value stipulated in the investment contract or agreement;

⑤ 非貨幣性資產交換取得或債務重組取得的，初始投資成本根據準則相關規定確定。

5) for a long-term equity investment acquired by abandoning non-cash assets or debt restructuring, the initial investment cost is recognized according to related Enterprises Accounting Standard.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 12. 長期股權投資 (續)

#### (2) 後續計量及損益確認方法

長期股權投資後續計量分別採用權益法或成本法。採用權益法核算的長期股權投資，按照應享有或應分擔的被投資單位實現的淨損益的份額，確認投資收益並調整長期股權投資。當宣告分派的利潤或現金股利計算應分得的部分，相應減少長期股權投資的賬面價值。

採用成本法核算的長期股權投資，除追加或收回投資外，賬面價值一般不變。當宣告分派的利潤或現金股利計算應分得的部分，確認投資收益。

長期股權投資具有共同控制、重大影響的採用權益法核算，其他採用成本法核算。

#### (3) 確定對被投資單位具有共同控制、重大影響的依據

① 確定對被投資單位具有共同控制的依據：兩個或多個合營方通過合同或協議約定，對被投資單位的財務和經營政策必須由投資雙方或若干方共同決定的情形。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 12. Long-term equity investment (Continued)

#### (2) Method for subsequent measurement and profit or loss recognition

There is cost method and equity method for the subsequent measurement of long-term equity investments. When using equity method, cash dividends or profit distributions declared by the investee shall be recognized as a deduction of carrying value of long-term equity investments accordingly and it shall recognized its share of net profits or losses made by the investee as investment income or losses.

When using cost method, the carrying value remains the same unless there is additional investment or disinvestment, and cash dividends or profit distributions declared by the investee shall be recognized as investment income in the current period.

When an investing enterprise can exercise joint control or significant influence over the investee, a long-term equity investment shall be accounted for using the equity method. And others should be accounted for using the cost method.

#### (3) Judgment of common control and significant influence over the investee

1) Judgment of common control: It can be recognized as common control in accordance with the contract and the consent of other investors of invested entity who perform important role in financial and operational decisions.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

12. 長期股權投資 (續)

(3) 確定對被投資單位具有共同控制、重大影響的依據 (續)

② 確定對被投資單位具有重大影響的依據：當持有被投資單位20%以上至50%的表決權資本時，具有重大影響。或雖不足20%，但符合下列條件之一時，具有重大影響：

- ①. 在被投資單位的董事會或類似的權力機構中派有代表；
- ②. 參與被投資單位的政策制定過程；
- ③. 向被投資單位派出管理人員；
- ④. 被投資單位依賴投資公司的技術或技術資料；
- ⑤. 其他能足以證明對被投資單位具有重大影響的情形。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

12. Long-term equity investment (Continued)

(3) Judgment of common control and significant influence over the investee (Continued)

2) Judgment of significant influence: the acquirer holds 20% to 50% of equity interests with voting rights in the investee; or though less than 20%, but one of the following conditions is satisfied:

1. There is the representative of acquirer in the board of directors or other similar organization of the acquiree;
2. The acquirer takes part in the acquiree's decision-making process;
3. There is the manager of acquirer takes part in the operation of acquiree's;
4. The technology or technical information of acquirer is significant to the acquiree's operation;
5. such other circumstances which are sufficient to evidence the acquirer's significant influence on the investee

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 12. 長期股權投資 (續)

#### (4) 減值測試方法及減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對長期股權投資檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

可收回金額按照長期股權投資出售的公允價值淨額與預計未來現金流量的現值之間孰高確定。長期股權投資出售的公允價值淨額，如存在公平交易的協議價格，則按照協議價格減去相關稅費；若不存在公平交易銷售協議但存在資產活躍市場或同行業類似資產交易價格，按照市場價格減去相關稅費。

### 13. 投資性房地產

#### (1) 投資性房地產的種類和計量模式

本公司投資性房地產的種類：出租的土地使用權、出租的建築物、持有並準備增值後轉讓的土地使用權。

本公司投資性房地產按照成本進行初始計量，採用成本模式進行後續計量。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 12. Long-term equity investment (Continued)

#### (4) Impairment test and provision of impairment

At the balance sheet date, the company has a review on long-term equity investments to check whether there is an impairment and an impairment test is need to recognize the recoverable amount when there are signs that long-term equity investments impaired. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future. The net fair value on disposal should be agreed amount less relevant tax and expense if the agreed amount is fair; or if the sale agreement for fair transaction does not exist but there is an active market of asset or trading prices for similar assets in the industry, it should be the market value less relevant tax.

### 13. Investment property

#### (1) Category and measurement of investment property

Investment property is held to earn rentals or for capital appreciation or both, including leased land use rights, land use rights held for sale after appreciation, leased buildings, etc.

Investment property is initially measured at cost. And cost method is adopted for subsequent measurement of investment property.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

13. 投資性房地產 (續)

(2) 採用成本模式核算政策

本公司投資性房地產中出租的建築物採用年限平均法計提折舊。具體核算政策與固定資產部分相同。

本公司投資性房地產中出租的土地使用權、持有並準備增值後轉讓的土地使用權採用直線法攤銷。具體核算政策與無形資產部分相同。

資產負債表日，本公司對投資性房地產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

14. 固定資產

(1) 固定資產確認條件

固定資產指為生產商品、提供勞務、出租或經營管理而持有的，使用壽命超過一個會計年度的有形資產。同時滿足以下條件時予以確認：

- ① 與該固定資產有關的經濟利益很可能流入企業；
- ② 該固定資產的成本能夠可靠地計量。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

13. Investment property (Continued)

(2) Adoption of accounting policy at costs

The Company uses average ageing depreciation policy for leased buildings, as the same depreciation method for fixed assets.

The Company uses straight-line depreciation policy for leased land use rights, land use rights held for sale after appreciation, as the same amortization method for intangible assets.

At the balance sheet date, the Company has a review on long-term equity investments to check whether there is an impairment and an impairment test is need to recognize the recoverable amount when there are signs that long-term equity investments impaired. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

14. Fixed assets

(1) Recognition of fixed assets

Fixed assets are tangible assets that are held by the Group for using the production or supply of goods or services, for rental to others, or for administrative purposes, and have useful lives more than one accounting year. They are recognized when all the following conditions are satisfied:

- 1) Economic benefits in relation to the fixed assets are very likely to flow into the enterprise;
- 2) The cost of the fixed assets can be calculated in a reliable way.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 14. 固定資產 (續)

#### (2) 固定資產分類和折舊方法

本公司固定資產主要分為：房屋建築物、機器設備、電子設備、運輸設備等；折舊方法採用年限平均法。根據各類固定資產的性質和使用情況，確定固定資產的使用壽命和預計淨殘值。並在年度終了，對固定資產的使用壽命、預計淨殘值和折舊方法進行覆核，如與原先估計數存在差異的，進行相應的調整。除已提足折舊仍繼續使用的固定資產和單獨計價入賬的土地之外，本公司對所有固定資產計提折舊。

#### 資產類別

#### Category

預計使用壽命  
(年)  
Estimated  
useful lives  
(years)

預計淨殘值率  
Expected  
residual value  
(%)

年折舊率  
Annual  
depreciation rate  
(%)

房屋建築物  
機器設備  
電子設備  
運輸設備  
其他設備

Buildings and structures  
Machine and equipment  
Electronic equipment  
Transportation tools  
Other equipment

30-50  
4-28  
10  
6-12  
4-28

3-5  
3-5  
3  
3-5  
3-5

1.90-3.23  
3.39-24.25  
9.70  
7.92-16.17  
3.39-24.25

#### (3) 固定資產的減值測試方法、減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對固定資產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 14. Fixed assets (Continued)

#### (2) Classification and depreciation of fixed assets

Main fixed assets held by the Company are buildings and structures, machine and equipment, electronic equipment, and transportation tools etc. Depreciation is calculated based upon straightline method. The Company determines the useful life and estimates net residual value of a fixed asset according to the nature and use pattern of the fixed asset. The company, at least at the end of each year, has a review on the useful life, expected residual value and the depreciation method of the fixed assets, and adjusts them when necessary. The Company has depreciated for all fixed assets, except land accounts individually and fixed assets in continuing use with full depreciation.

#### (3) Impairment test of fixed assets and impairment provision

At the balance sheet date, the company has a review on fixed asset to check whether there is an impairment and an impairment test is need to recognize the recoverable amount when there are signs that fixed assets impaired. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

14. 固定資產 (續)

(3) 固定資產的減值測試方法、減值準備計提方法 (續)

固定資產可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。固定資產的公允價值減去處置費用後淨額，如存在公平交易中的銷售協議價格，則按照銷售協議價格減去可直接歸屬該資產處置費用的金額確定；或不存在公平交易銷售協議但存在資產活躍市場或同行業類似資產交易價格，按照市場價格減去處置費用後的金額確定。

(4) 融資租入固定資產的認定依據、計價方法

融資租入固定資產的認定依據：實質上轉移了與資產所有權有關的全部風險和報酬的租賃。具體認定依據為符合下列一項或數項條件的：①在租賃期屆滿時，租賃資產的所有權轉移給承租人；②承租人有購買租賃資產的選擇權，所訂立的購買價款預計將遠低於行使選擇權時租賃資產的公允價值，因而在租賃開始日就可以合理確定承租人會行使這種選擇權；③即使資產的所有權不轉移，但租賃期佔租賃資產使用壽命的大部分；④承租人在租賃開始日的最低租賃付款額現值，幾乎相當於租賃開始日租賃資產公允價值；⑤租賃資產性質特殊，如不作較大改造只有承租人才能使用。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

14. Fixed assets (Continued)

(3) Impairment test of fixed assets and impairment provision (Continued)

The recoverable amount should base on the higher value between the net amount of the fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future. The net amount of the fair value less disposal expense shall be the sales agreement price less the amount which may be directly attributable to the asset disposal expense if the sales agreement price in fair transaction exists; or if the sale agreement for fair transaction does not exist but there is an active market of asset or trading prices for similar assets in the industry, it should be the market value less disposal expense.

(4) Recognition and measurement of finance lease

Recognition of finance lease: the nature of this kind of lease is a transfer of all risk and all economic related to the ownership of assets. Recognition should be accounted when one or more conditions satisfied as follows: (1) the lessor transfer the ownership of asset to the lessee by the end of the lease term; (2) the lessee has the option to purchase the asset at a price that is expected to be sufficiently lower than the fair value at the date the option becomes exercisable for it to be reasonably certain, at the inception of lease, that the option will be exercised; (3) the lease term is for the major part of the economic life of the asset even if the title is not transferred; (4) at the inception of the lease the present value of the minimum lease payments accounts to at least substantially all of the fair value of the leased asset, and; (5) the leased assets are of such a specialized nature that only the lessee can use them without major modification.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 14. 固定資產 (續)

#### (4) 融資租入固定資產的認定依據、計價方法 (續)

融資租入固定資產的計價方法：  
融資租入固定資產初始計價為租賃期開始日租賃資產公允價值與最低租賃付款額現值較低者作為入賬價值；

融資租入固定資產後續計價採用與自有固定資產相一致的折舊政策計提折舊及減值準備。

### 15. 在建工程

#### (1) 在建工程的類別

本公司在建工程分為自營方式建造和出包方式建造兩種。

#### (2) 在建工程結轉固定資產的標準和時點

本公司在建工程在工程完工達到預定可使用狀態時，結轉固定資產。預定可使用狀態的判斷標準，應符合下列情況之一：

- ①. 固定資產的實體建造 (包括安裝) 工作已經全部完成或實質上已經全部完成；
- ②. 已經試生產或試運行，並且其結果表明資產能夠正常運行或能夠穩定地生產出合格產品，或者試運行結果表明其能夠正常運轉或營業；

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 14. Fixed assets (Continued)

#### (4) Recognition and measurement of finance lease (Continued)

Measurement of finance lease: the initial amount of a finance lease should be recorded as the lower of fair value of the leased asset at the beginning date of lease term and the present value of minimum lease payment;

Subsequent measurement of finance lease should be in accordance with the accounting policies of depreciation method and provision of impairment of fixed assets.

### 15. Construction in progress

#### (1) Categories

There are two methods of construction in progress, self-construction and packaging construction.

#### (2) Standard and date of transfer from construction in progress to fixed asset

Construction in progress is transferred to fixed assets when the project is substantially ready for its intended use, one of the following conditions satisfied:

- 1) The entity of constructed fixed asset including installation has completed;
- 2) The constructed fixed asset has been used for trial operation and it is evidenced that the asset can operate ordinarily or constant manufacturing products are qualified; or the result of trial operation presents an ordinary operation;

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

15. 在建工程 (續)

(2) 在建工程結轉固定資產的標準和時點 (續)

- ③. 該項建造的固定資產上的支出金額很少或者幾乎不再發生；
- ④. 所購建的固定資產已經達到設計或合同要求，或與設計或合同要求基本相符。

(3) 在建工程減值測試方法、減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對在建工程檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

在建工程可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後的淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。

16. 借款費用

(1) 借款費用資本化的確認原則

本公司發生的借款費用，可直接歸屬於符合資本化條件的資產的購建或者生產的，予以資本化，計入相關資產成本；其他借款費用，在發生時根據其發生額確認為費用，計入當期損益。符合資本化條件的資產，是指需要經過相當長時間的購建或者生產活動才能達到預定可使用或者可銷售狀態的固定資產、投資性房地產和存貨等資產。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

15. Construction in progress (Continued)

(2) Standard and date of transfer from construction in progress to fixed asset (Continued)

- 3) The expense of constructing is remote or nearly no occurring;
- 4) The constructed fixed asset has achieved or almost achieved the requirement of design or contract.

(3) Impairment test and provision of impairment of construction in progress

At the balance sheet date, the company has a review on construction in progress to check whether there is an impairment and an impairment test is need to recognize the recoverable amount when there are signs that construction in progress impaired. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future.

16. Borrowing costs

(1) Recognition of capitalized borrowing costs

The borrowing costs that are directly attributable to the acquisition or production of a qualifying asset are eligible for capitalization. Other borrowing cost should be recognized as expenses when incurred through profit and loss account. Qualifying assets are assets (fixed assets, investment property, inventories, etc.) that necessarily take a substantial period of time for acquisition, construction or production to get ready for their intended use or sale.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 16. 借款費用 (續)

#### (2) 資本化金額計算方法

資本化期間：指從借款費用開始資本化時點到停止資本化時點的期間。借款費用暫停資本化的期間不包括在內。

暫停資本化期間：在購建或生產過程中發生非正常中斷、且中斷時間連續超過3個月的，應當暫停借款費用的資本化期間。

資本化金額計算：①借入專門借款，按照專門借款當期實際發生的利息費用，減去將尚未動用的借款資金存入銀行取得的利息收入或進行暫時性投資取得的投資收益後的金額確定；②佔用一般借款按照累計資產支出超過專門借款部分的資產支出加權平均數乘以所佔用一般借款的資本化率計算確定，資本化率為一般借款的加權平均利率；③借款存在折價或溢價的，按照實際利率法確定每一會計期間應攤銷的折價或溢價金額，調整每期利息金額。

實際利率法是根據借款實際利率計算其攤銷折價或溢價或利息費用的方法。其中實際利率是借款在預期存續期間的未來現金流量，折現為該借款當前賬面價值所使用的利率。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 16. Borrowing costs (Continued)

#### (2) Calculation of capitalized amount

Capitalization period is the period from the beginning of borrowing costs capitalized to the terminal date of capitalization and the interruption period should not be included.

Where the acquisition and construction or production of a qualified asset is interrupted abnormally and the interruption period lasts for more than 3 months, the capitalization of the borrowing costs shall be suspended.

The measurement of capitalized amount: should be accounted as: (1) To the extent that funds are borrowed specially for the purpose of obtaining a qualifying asset, the amount of borrowing costs eligible for capitalization on that asset shall be determined as the actual borrowing costs incurred on that borrowing during the period less any investment income on the temporary investment of those borrowings; (2) To the extent that funds are borrowed generally and used for the purpose of obtaining a qualifying asset, the amount of borrowing costs eligible for capitalization shall be determined by applying a capitalization rate to the expenditure on that asset. The capitalization rate shall be the weighted average of the borrowing costs applicable to the borrowings of the entity that are outstanding during the period. (3) Borrowing interests of every period shall be adjusted if there is a premium or a discount of borrowings which should be deferred at actual rate in every accounting period.

Actual rate method is a method that interest expense or deferred discount or premium according to the actual rate of borrowings. And actual rate is a discounted rate by which the future cash flow in the estimate duration discounted to the current carrying value of borrowings.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

17. 無形資產

(1) 無形資產的計價方法

本公司無形資產主要包括土地使用權、礦山開採權、探礦權及商標使用權等。本公司無形資產按照成本進行初始計量。購入的無形資產，按實際支付的價款和相關支出作為實際成本。投資者投入的無形資產，按投資合同或協議約定的價值確定實際成本，但合同或協議約定價值不公允的，按公允價值確定實際成本。自行開發的無形資產，其成本為達到預定用途前所發生的支出總額。

本公司無形資產後續計量，分別為①使用壽命有限無形資產採用直線法攤銷，並在年度終了，對無形資產的使用壽命和攤銷方法進行覆核，如與原先估計數存在差異的，進行相應的調整。具體為：土地使用權從出讓起始日起，按其出讓年限平均攤銷；其他使用壽命有限的無形資產按預計使用年限、合同規定的受益年限和法律規定的有效年限三者中最短者分期平均攤銷。攤銷金額按其受益對象計入相關資產成本和當期損益。②使用壽命不確定的無形資產不攤銷，但在年度終了，對使用壽命進行覆核，當有確鑿證據表明其使用壽命是有限的，則估計其使用壽命，按直線法進行攤銷。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

17. Intangible assets

(1) Measurement of intangible assets

Intangible assets of the Company mainly include land use right, mining right, mineral exploration right and the right to use trademark. Intangible assets should be initially measured of cost. The actual cost of purchased intangible assets should include the amount and expense paid for purchase. The actual cost of intangible assets which has been invested should be the fair value according to the investment contract or agreed value unless the value is not at the arm's length. The cost of intangible assets developed by self is the total expenses before it achieves the predicted condition of use.

Subsequent measurement of the Company's intangible assets: (1) Intangible assets with finite useful lives should use straight-line amortization method and the company shall, at least at the end of each year, review the amortization period and the amortization method of the intangible assets with finite useful lives and adjust them when necessary. Specifically, the land use right is amortised based on the average useful life of the land transfer from the starting day of land transfer. The intangible assets with limited useful life are averagely amortized according to the shortest of the estimated useful life, contracted beneficial useful life and legally effective useful life. the amortized amount shall be recorded into the cost of relevant assets and profit or loss for the current period in accordance with the benefited object. (2) Unforeseen economic benefits live of intangible assets as intangible assets with infinite useful lives shall not be amortized, but required an annual review of useful lives. If it is evidence that there is intangible assets with finite useful lives it should be amortized in straight-line method.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 17. 無形資產 (續)

#### (1) 無形資產的計價方法 (續)

本公司探礦權以成本減去減值準備後的淨額在其他非流動資產中列示。本公司為取得探礦權而繳納的探礦權使用費、探礦權價款及各項費用等，在實際發生時計入「勘探開發成本」。在可合理地肯定礦山可作商業生產並取得探礦權後，已發生的勘探開發成本可轉入「無形資產—探礦權」，按照直線法攤銷。倘任何工程於開發階段被放棄或不能取得探礦權而使項目無法進行，則其總開支將予核銷，計入當期費用。

#### (2) 使用壽命有限的無形資產使用壽命估計

本公司對使用壽命有限的無形資產，估計其使用壽命時通常考慮以下因素：①運用該資產生產的產品通常的壽命週期、可獲得的類似資產使用壽命的信息；②技術、工藝等方面的現階段情況及對未來發展趨勢的估計；③以該資產生產的產品或提供勞務的市場需求情況；④現在或潛在的競爭者預期採取的行動；⑤為維持該資產帶來經濟利益能力的預期維護支出，以及公司預計支付有關支出的能力；⑥對該資產控制期限的相關法律規定或類似限制，如特許使用期、租賃期等；⑦與公司持有其他資產使用壽命的關聯性等。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 17. Intangible assets (Continued)

#### (1) Measurement of intangible assets (Continued)

The exploration right of the Company is included in other non-current liabilities as the net after the cost less the provision for impairment. The charge for the use of the exploration right, the cost of the exploration right and other costs paid by the Company for acquiring the exploration right is included into “the exploration and development cost” when it is actually incurred. Once it can be reasonably confirmed that the mine can be used for commercial production and the relevant mining right can be obtained, the exploration and development cost incurred can be transferred to “intangible asset—mining right” and amortised using the straight-line method. In the event that any project has been abandoned at the development stage or cannot proceed due to the failure to obtain the mining right, the total expenses shall be written-off and included in the expenses for the current period.

#### (2) Estimated useful life of the intangible assets with limited useful lives

As for the intangible assets with limited useful life, the Company generally considers the following factors when estimating its useful life: (1) the information about the ordinary useful life of the products made by using the assets and the useful life of the obtainable similar assets; (2) the estimates of the current conditions and future development trends in the technology and process, etc; (3) the market demand for the products made by the assets and provision of labour services; (4) the action expected to be taken by the current and potential competitors; (5) the expected maintenance expenses for maintaining the economic benefits brought by such asset, and the estimated ability of the company to pay the relevant expenses; (6) relevant legal provisions or similar restrictions for the control of such asset, such as franchised period and leasehold period; (7) the relevance to the useful life of other assets held by the Company, etc.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

17. 無形資產 (續)

(3) 使用壽命不確定的判斷依據

本公司將無法預見該資產為公司帶來經濟利益的期限，或使用期限不確定等無形資產確定為使用壽命不確定的無形資產。

使用壽命不確定的判斷依據：① 來源於合同性權利或其他法定權利，但合同規定或法律規定無明確使用年限；② 綜合同行業情況或相關專家論證等，仍無法判斷無形資產為公司帶來經濟利益的期限。

每年年末，對使用壽命不確定無形資產使用壽命進行覆核，主要採取自下而上的方式，由無形資產使用相關部門進行基礎覆核，評價使用壽命不確定判斷依據是否存在變化等。

(4) 無形資產的減值測試方法及減值準備計提方法

資產負債表日，本公司對無形資產檢查是否存在可能發生減值的跡象，當存在減值跡象時應進行減值測試確認其可收回金額，按賬面價值與可收回金額孰低計提減值準備，減值損失一經計提，在以後會計期間不再轉回。

無形資產可收回金額根據資產公允價值減去處置費用後的淨額與資產預計未來現金流量的現值兩者孰高確定。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

17. Intangible assets (Continued)

(3) Judgement of intangible assets with indefinite useful lives

An intangible asset is regarded as having an indefinite useful life when there is no foreseeable limit to the period over which the asset is expected to generate economic benefits for the Company.

This is for the judgement of intangible assets with definite useful life: (1) derived from the contractual rights or other legal rights but the contract or the law does not specify certain useful life; (2) in light of the conditions of the competitors and the opinions of relevant experts, the specific period that intangible asset can generate economic benefits to the Company still can not be determined.

At the end of each year, the useful life shall be reviewed for those intangible assets with indefinite useful life by mainly using the bottom-up method. The relevant department that uses intangible asset will perform the basic review and evaluate whether there are changes in the basis for judgements of the indefinite useful life, etc.

(4) Impairment test and provision of impairment of intangible assets

At the balance sheet date, the company has a review on intangible assets to check whether there is an impairment and an impairment test is need to recognize the recoverable amount when there are signs that intangible assets impaired. The impairment loss should be the lower of the carrying value and recoverable amount and impairment loss can not be reversed in the following accounting period if it has been accounted.

The recoverable amount should base on the higher value between fair value less disposal expense and present value of estimated cash flow in the future.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 17. 無形資產 (續)

- (5) 內部研究開發項目的研究階段和開發階段具體標準，以及開發階段支出符合資本化條件的具體標準

內部研究開發項目研究階段的支出，於發生時計入當期損益；開發階段的支出，同時滿足下列條件的，確認為無形資產：(1)完成該無形資產以使其能夠使用或出售在技術上具有可行性；(2)具有完成該無形資產並使用或出售的意圖；(3)無形資產產生經濟利益的方式，包括能夠證明運用該無形資產生產的產品存在市場或無形資產自身存在市場，無形資產將在內部使用的，能證明其有用性；(4)有足夠的技術、財務資源和其他資源支持，以完成該無形資產的開發，並有能力使用或出售該無形資產；(5)歸屬於該無形資產開發階段的支出能夠可靠地計量。

劃分內部研究開發項目的研究階段和開發階段的具體標準：為獲取新的技術和知識等進行的有計劃的調查階段，應確定為研究階段，該階段具有計劃性和探索性等特點；在進行商業性生產或使用前，將研究成果或其他知識應用於某項計劃或設計，以生產出新的或具有實質性改進的材料、裝置、產品等階段，應確定為開發階段，該階段具有針對性和形成成果的可能性較大等特點。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 17. Intangible assets (Continued)

- (5) *The specific standards at the research stage and development stage of an internal research and development project, and the specific standards of the expenditures at the development stage satisfying the capitalization condition.*

As for internal research and development, expenditure arising from the research phase is recognized into profit or loss in the current period in which it is incurred. Expenses incurred during the development stage that satisfy the following conditions are recognized as intangible assets: (1) the technical feasibility of completing the intangible asset so that it will be available for use or sale; (2) the intention to complete the intangible asset and use or sell it; (3) how the intangible asset will generate economic benefits including there is evidence that the products produced using the intangible asset has a market or the intangible asset itself has a market; if the intangible asset is for internal use, there is evidence that there exists usage for the intangible asset; (4) the availability of adequate technical, financial and other resources to complete the development and to use or sell the intangible assets; and (5) the ability to measure reliable the expenditure attributable to the intangible asset during its development.

The specific standards for the classification of the research stage and the development stage of an internal research and development project: the research stage can be determined as the planned investigation stage for obtaining the new technology and knowledge, etc characterized by the plan and exploration; the development stage can be determined as the stage where the research findings or other knowledge can be applied to the certain plan and design to produce new or substantially innovate material, equipment, product, etc which is characterized by pertinence and higher possibility to generate the results.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

18. 長期待攤費用

本公司長期待攤費用是指已經支出，但受益期限在一年以上(不含一年)的各項費用，主要包括車位使用費、房屋裝修費等。長期待攤費用按費用項目的受益期限分期攤銷。若長期待攤的費用項目不能使以後會計期間受益，則將尚未攤銷的該項目的攤餘價值全部轉入當期損益。

19. 預計負債

(1) 預計負債的確認標準

當與或有事項相關的義務是公司承擔的現時義務，且履行該義務很可能導致經濟利益流出，同時其金額能夠可靠地計量時確認該義務為預計負債。

(2) 預計負債的計量方法

按照履行相關現時義務所需支出的最佳估計數進行初始計量，如所需支出存在一個連續範圍，且該範圍內各種結果發生的可能性相同，最佳估計數按照該範圍內的中間值確定；如涉及多個項目，按照各種可能結果及相關概率計算確定最佳估計數。

資產負債表日應當對預計負債賬面價值進行覆核，有確鑿證據表明該賬面價值不能真實反映當前最佳估計數，應當按照當前最佳估計數對該賬面價值進行調整。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

18. Long-term deferred expenses

Long-term deferred expenses of the Company are expenses which have been paid but the economic period is over one year (not including one year), mainly including the expense of leasing parking, domination fees of buildings and so on. Long-term deferred expenses are amortized evenly over the estimated benefit period of the expense item. In the case that the long-term deferred expense cannot benefit the future accounting period, the residue value of such projects not amortized yet shall all be transferred to the profit or loss in the current period.

19. Accrued liability

(1) Recognition

If an obligation in relation to contingency is the present obligation of the Company and the performance of such obligation is likely to lead to the outflow of economic benefits which amount can be reliably calculated, such obligation shall be recognized as accrued liability.

(2) Measurement

Initial measurement should be in accordance with the best appraisable amount of expenses to fulfil relevant current obligation. The best appraisable amount should be a middle value if the expense occurred in a period in which kinds of results occurred at the same possibility. If there are lots of projects the best appraisable amount should be based on kinds of results and relevant possibility.

At the balance sheet date, the company has a review on carrying value of accrued liability and an adjustment is necessary according to the current best appraisable amount if there is obvious evidence that carrying value can not present fairly.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 20. 股份支付及權益工具

1. 股份支付是指本集團為獲取職工和其他方提供服務而授予權益工具或者承擔以權益工具為基礎確定的負債的交易，包括以權益結算和以現金結算兩種方式。
2. 以權益結算方式換取職工提供服務的，按照授予職工權益工具的公允價值計量；換取其他方服務的，按照其他方服務在取得日的公允價值計量，若其他方服務的公允價值不能可靠計量，按照權益工具在服務取得日的公允價值計量。
3. 權益工具的公允價值按照以下方法確定：
  - (1) 存在活躍市場的，按照活躍市場中的報價確定；
  - (2) 不存在活躍市場的，採用合理的估值技術確定，包括參考熟悉情況並自願交易的各方最近進行的市場交易中使用的價格、參照實質上相同的其他金融工具的當前公允價值、現金流量折現法和期權定價模型等。
4. 以現金結算方式的，按照承擔的以股份或其他權益工具為基礎計算確定的負債的公允價值計量。
5. 根據最新取得可行權職工數變動等後續信息進行估計確定可行權權益工具最佳估計數。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 20. Share-based payments and equity instruments

1. Share-based payment refers to a transaction in which an enterprise grants equity instruments or undertakes equity-instrument-based liabilities in return for services from employee or other parties. The share-based payments shall consist of equity-settled share-based payments and cash-settled share-based payments.
2. For equity-settled share-based payment transaction, the entity shall measure the goods or services received, and the corresponding increase in equity, directly, at the fair value of the goods or services received, unless that fair value cannot be estimated reliably. If the entity cannot estimate reliably the fair value of the goods or services, the entity shall measure their value, and the corresponding increase in equity, indirectly, by reference to the fair value of the equity instruments granted.
3. The fair value of equity instruments are determined in the following way:
  - (1) to adopt the quoted prices in active markets if such active markets exist;
  - (2) If the market prices are not available, the entity shall estimate the fair value of the equity instruments granted using a valuation technique to estimate what the price of those equity instruments would have been on the measurement date in an arm's length transaction between knowledgeable, willing parties. The valuation technique shall be consistent with generally accepted valuation methodologies for pricing financial instruments, and shall incorporate all factors and assumptions that knowledgeable, willing market participants would consider in setting the price, such as discount cash flow and option pricing model.
4. The cash-settled share-based payments are measured at the fair value of liabilities identified on the basis of shares or other equity instruments undertaken by the Company.
5. According to the latest vesting worker to make a best estimate of vested equity instruments.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

21. 收入

(1) 銷售商品

本公司銷售的商品在同時滿足下列條件時，按從購貨方已收或應收的合同或協議價款的金額確認銷售商品收入：①已將商品所有權上的主要風險和報酬轉移給購貨方；②既沒有保留通常與所有權相聯繫的繼續管理權，也沒有對已售出的商品實施有效控制；③收入的金額能夠可靠地計量；④相關的經濟利益很可能流入企業；⑤相關的已發生或將發生的成本能夠可靠地計量。

合同或協議價款的收取採用遞延方式，實質上具有融資性質的，按照應收的合同或協議價款的公允價值確定銷售商品收入金額。

(2) 提供勞務

在資產負債表日提供勞務交易的結果能夠可靠估計的，採用完工百分比法確認提供勞務收入。本公司根據已完工作的測量確定提供勞務交易的完工進度(完工百分比)。

在資產負債表日提供勞務交易結果不能夠可靠估計的，分別下列情況處理：①已經發生的勞務成本預計能夠得到補償的，按照已經發生的勞務成本金額確認提供勞務收入，並按相同金額結轉勞務成本；②已經發生的勞務成本預計不能夠得到補償的，將已經發生的勞務成本計入當期損益，不確認提供勞務收入。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

21. Revenue recognition

(1) Revenue from sales of goods

Revenue from the sale of goods shall be recognized only when all the following conditions are satisfied: 1) the enterprise has transferred to the buyer the significant risks and rewards of ownership of the goods; 2) the enterprise retains neither continuing managerial involvement to the degree usually associated with ownership nor effective control over the goods sold; 3) the amount of revenue can be measured reliably; 4) it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the enterprise; 5) and the costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.

It is the nature of financing if the selling income according to the contract or agreement is deferred and the value of selling goods should be the fair value of receivable amount of contract or agreement.

(2) Revenue from rendering of services

When the outcome of a transaction involving the rendering of services can be estimated reliably, revenue associated with the transaction shall be recognized by reference to the stage of completion of the transaction at the balance sheet date. The Company determines the stage of completion of the transaction involving the rendering of services (percentage of completion) based on the measurement of the completed part.

At the balance sheet date when the outcome of the transaction cannot be estimated reliably, it shall be dealt with in the following way: 1) If the cost of services incurred is expected to be compensated, the revenue from the rendering of services shall be recognized in accordance with the amount of the cost of services incurred, and the cost of services shall be carried forward at the same amount; 2) If the cost of services incurred is not expected to be compensated, the cost incurred should be included in the current profits and losses, and no revenue from the rendering of services may be recognized.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 21. 收入 (續)

#### (3) 讓渡資產使用權

本公司在讓渡資產使用權相關的經濟利益很可能流入並且收入的金額能夠可靠地計量時確認讓渡資產使用權收入。

### 22. 政府補助

#### (1) 政府補助類型

政府補助主要包括與資產相關的政府補助和與收益相關的政府補助兩種類型。

#### (2) 政府補助會計處理

與資產相關的政府補助，確認為遞延收益，並在相關資產使用壽命內平均分配，計入當期損益；按照名義金額計量的政府補助，直接計入當期損益。與收益相關的政府補助，分別下列情況處理：①用於補償企業以後期間的相關費用或損失的，確認為遞延收益，並在確認相關費用的期間，計入當期損益；②用於補償企業已發生的相關費用或損失的，直接計入當期損益。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 21. Revenue recognition (Continued)

#### (3) Revenue from abalienating the right to use assets

The Company recognizes the revenues from abalienating the right to use assets when economic benefits in relation to abalienating the right to use assets are very likely to flow in and the amount of revenue can be measured reliably.

### 22. Government grants

#### (1) Types of government grants

Government grants consist of the government grants related to assets and government grants related to income.

#### (2) Presentation of government grants

Government grants related to an asset shall be recognized as deferred income in profit or loss of the period on an even basis over the useful life of the asset. Government grants measured at nominal amount shall be recorded directly in profit and loss of the period. Government grants related to income shall be treated in the following way: (1) those used to compensate relevant expenses or losses to be incurred by the enterprise in subsequent periods are recognized as deferred income and recorded in profit and loss of the period when such expenses are recognized; (2) those used to compensate relevant expenses or losses that have been incurred by the enterprise are recorded directly in profit and loss of the period.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

23. 遞延所得稅資產和遞延所得稅負債

本公司遞延所得稅資產和遞延所得稅負債的確認：

- (1) 根據資產、負債的賬面價值與其計稅基礎之間的差額 (未作為資產和負債確認的項目按照稅法規定可以確定其計稅基礎的，確定該計稅基礎為其差額)，按照預期收回該資產或清償該負債期間的適用稅率計算確認遞延所得稅資產或遞延所得稅負債。
- (2) 遞延所得稅資產的確認以很可能取得用來抵扣可抵扣暫時性差異的應納稅所得額為限。資產負債表日，有確鑿證據表明未來期間很可能獲得足夠的應納稅所得額用來抵扣可抵扣暫時性差異的，確認以前會計期間未確認的遞延所得稅資產。如未來期間很可能無法獲得足夠的應納稅所得額用以抵扣遞延所得稅資產的，則減記遞延所得稅資產的賬面價值。
- (3) 對與子公司及聯營企業投資相關的應納稅暫時性差異，確認遞延所得稅負債，除非本公司能夠控制暫時性差異轉回的時間且該暫時性差異在可預見的未來很可能不會轉回。對與子公司及聯營企業投資相關的可抵扣暫時性差異，當該暫時性差異在可預見的未來很可能轉回且未來很可能獲得用來抵扣可抵扣暫時性差異的應納稅所得額時，確認遞延所得稅資產。

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

23. Deferred income tax assets and deferred income tax liabilities

Recognition of the deferred income tax assets and deferred income tax liabilities of the Company:

- (1) The deferred income tax assets and income tax liabilities shall be calculated and recognized at the applicable tax rate during which such asset are expected to be recovered or such liabilities can be settled, based on the difference between the carrying amount of assets and liabilities and their tax basis (for the projects that have not been recognized as the assets and liabilities and whose taxable basis can be determined according to the tax law, the taxable basis can be determined as its difference)
- (2) The deferred income tax assets are recognized to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which deductible temporary differences can be utilized. At the balance sheet date, if there is positive evidence indicating that sufficient taxable profits can be obtained in the future period to a lawful deductible temporary differences, and the unrecognized deferred income tax asset in the previous accounting period shall be recognized. The carrying amount of a deferred tax asset is reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow the benefit of the deferred tax asset to be utilized.
- (3) As for taxable temporary difference related to the investments of subsidiaries and associated enterprises, the deferred income tax liabilities are recognized unless the company can control the time for the reversal of temporary differences and such differences are much likely not to be reversed in the foreseeable future. As for the deductible temporary difference related to investments of subsidiaries and associated enterprises, the deferred income tax assets shall be recognized when such temporary differences are much likely to be reversed in the foreseeable future and the taxable profit are much likely to be obtained to the lawful deductible temporary differences.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

### 24. 租賃

如果租賃條款在實質上將與租賃資產所有權有關的全部風險和報酬轉移給承租人，該租賃為融資租賃，其他租賃則為經營租賃。

本集團無融資租賃業務。

本集團對經營性租入資產的租金，在租賃期內的各個期間按直線法確認為費用。如果出租人對經營租賃提供激勵措施，如免租期、承擔承租人某些費用等。在出租人提供了免租期的情況下，應將租金總額在整個租賃期內，按直線法或其他合理的方法進行分攤，免租期內應確認租金費用；在出租人承擔了承租人的某些費用的情況下，應將該費用從租金總額中扣除，並將租金餘額在租賃期內進行分攤。

本集團經營性租出資產收取的租金應當在租賃期內的各個期間按直線法確認為收入，如果其他方法更合理，也可以採用其他方法。某些情況下，本集團可能對經營租賃提供激勵措施，如免租期、承擔承租人某些費用等。在提供了免租期的情況下，應將租金總額在整個租賃期內按直線法或其他合理的方法進行分配，免租期內應確認租賃收入；在本集團承擔了承租人的某些費用的情況下，應將該費用從租金總額中扣除，並將租金餘額在租賃期內進行分配。

## II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

### 24. Lease

A finance lease is a lease that transfers substantially all the risks and rewards incidental to ownership of an asset, and others should be classified as operating lease.

There is no financing lease.

The Group recognized the lease payment under operating lease as an expense on a straight-line over the lease term. Under the operating lease of the incentives such as rent-free period and suffering part of rent costs etc provided by the lessor, the total rent amount shall be amortized in the whole lease term including the rent-free period on the straight-line basis or other reasonable method; or the total rent amount except the suffered cost by lessor shall be amortized in the whole lease term.

Lease income from operating leases shall be recognized in income on a straight-line basis over the lease term, unless another systematic basis is more representative. Under some conditions, it is possible that the Group provide incentives such as rent-free period and suffering part of rent costs etc. Under the condition of providing rent-free period the total rent amount shall be amortized in the whole lease term including the rent-free period on the straight-line basis or other reasonable method ; or the total rent amount except the suffered cost by the Group shall be amortized in the whole lease term.

二. 公司主要會計政策、會計估計和前期差錯 (續)

II. MAIN ACCOUNTING POLICIES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS OF PREVIOUS PERIOD (Continued)

25. 持有待售資產

25. Assets held for sale

(1) 持有待售資產的確認標準

(1) Recognition

同時滿足下列條件:公司已經就處置該資產作出決議;公司已經與受讓方簽訂了不可撤消的轉讓協議;該項資產轉讓將在一年內完成。

Assets held for sale shall be recognized only when all of the following conditions are satisfied: the Company has approved resolutions in respect of the disposal of the assets; the signed transfer contract cannot be cancelled; the transfer would be completed in one year.

(2) 持有待售資產的會計處理

(2) Measurement of assets held for sale

對於持有待售的固定資產,應當調整該項固定資產的預計淨殘值,使該固定資產的預計淨殘值反映其公允價值減去處置費用後的金額,但不得超過符合持有待售條件時該項固定資產的原賬面價值,原賬面價值高於調整後預計淨殘值的差額,應作為資產減值損失計入當期損益。

Estimate net residual value of an asset held for sale should be adjusted to reflect the amount of fair value less disposal expense, which is limited to the carrying value of the asset when recognized as asset held for sale. The difference if the carrying value higher than the adjusted estimate net residual value should be recorded as impairment of asset to the profit and loss in the current period.

對於持有待售其他非流動資產,比照上述原則處理,持有待售的非流動資產包括單項資產和處置組,處置組是指作為整體出售或以其他方式一併處置的一組資產。

Other non-current assets held for sale, including individual asset item and disposal asset group which is a group of assets held for sale as a whole or disposal together, should be measured according to above principles.

26. 主要會計政策變更、會計估計變更的說明

26. Changes of significant accounting policies and accounting estimates

(1) 主要會計政策變更說明

(1) Changes of significant accounting policies

報告期內,公司無會計政策變更事項。

During the Reporting Period, the Company made no changes to its accounting policies.

(2) 主要會計估計變更說明

(2) Changes of significant accounting estimates

報告期內,公司無會計估計變更事項。

None

27. 前期會計差錯更正

27. Error correction of previous years

報告期內,公司無會計差錯更正事項。

None

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 三. 稅項

### III. TAXES

#### (一) 主要稅種及稅率：

#### (I) Main taxation and tax rate:

稅種 Item	計稅依據 Tax basis	稅率 Rate
增值稅 Value added tax	銷售收入、加工及修理、修配勞務收入等應稅增值額部分 The value-added part of sales revenue, and revenue from processing and repair, repair	13%-17% 13%-17%
資源稅 Resource tax	銷售量 Sales volume	3元/噸 RMB3 /Ton
營業稅 Business tax	營業額 Business revenue	5% 5%
城市維護建設稅 City maintenance tax	繳納的增值稅和營業稅 Value added tax and business tax paid	5%-7% 5%-7%
教育費附加 Education surcharges	繳納的增值稅和營業稅 Value added tax and business tax paid	3% 3%
企業所得稅 Income taxes	企業所得額 Tax payable	15%、25% 15%, 25%

本公司之全資子公司龍海公司，於2010年11月8日經河南省科學技術廳審核並認定為高新技術企業，並獲得《高新技術企業資格證書》，有效期三年。按照《中華人民共和國企業所得稅法》第二十八條第二款、《中華人民共和國企業所得稅法實施條例》第九十三條及《國家稅務總局關於實施高新技術企業所得稅優惠有關問題的通知》(國稅函〔2009〕203號)相關規定，龍海公司從2010年1月1日起減按15%稅率繳納企業所得稅。

本公司及其他子公司所得稅率均為25%。

On 8th November 2010 the Company's subsidiary, Longhai, was examined and identified as high-tech enterprise by Henan Scientific and Technological Department, and awarded "High-tech Enterprise Certificate" with the effective period of three years. In accordance with Paragraph 2 of Article 28 of the Enterprise Income Tax Law of the PRC, Article 93 of the Regulation on the Implementation of Enterprise Income Tax Law of PRC and the relevant provisions of the Notice of the State Administration of Taxation concerning Relevant Issues for Implementating Tax Preferential Treatment for High-Technology Enterprises (Guo Shui Han [2009] No. 203), Longhai enjoys 15% enterprise income tax from 1st January 2010 for three consecutive years.

The applicable enterprise income tax for the Company and other subsidiaries is 25%.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 三. 稅項 (續)

(二) 稅收優惠及批文：無其他稅收優惠

(三) 遞延所得稅

本集團及本公司的遞延所得稅資產主要是由以前年度的可抵扣虧損及可抵扣暫時性差異所產生，由於不能確定潛在的稅項利益是否可以在未來年度實現，因此，在本報告期賬項內沒有確認該遞延所得稅資產。

### 四. 企業合併及合併財務報表

本公司將擁有實際控制權的子公司和特殊目的主體納入合併財務報表範圍。

本公司合併財務報表按照《企業會計準則第33號—合併財務報表》及相關規定的要求編製，合併時抵銷合併範圍內的所有重大內部交易和往來。子公司的股東權益中不屬於母公司所擁有的部分作為少數股東權益在合併財務報表中股東權益項下單獨列示。

子公司與本公司採用的會計政策或會計期間不一致的，在編製合併財務報表時，按照本公司的會計政策或會計期間對子公司財務報表進行必要的調整。

對於非同一控制下企業合併取得的子公司，在編製合併財務報表時，以購買日可辨認淨資產公允價值為基礎對其個別財務報表進行調整；對於同一控制下企業合併取得的子公司，視同該企業合併於合併當期的年初已經發生，從合併當期的年初起將其資產、負債、經營成果和現金流量納入合併財務報表。

### III. TAXES (Continued)

(II) Tax offers: None

(III) Deferred income tax assets

Deferred income tax assets of the Group and the Company are principally deductible loss and temporary difference. As potential tax assets are subject to future confirmation, no deferred income tax assets are recognized during the reporting period.

### IV. SCOPE OF CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The scope of the Company's consolidated financial statements includes the controlled subsidiaries and entities of special purposes.

The consolidated financial statements are prepared in accordance with "Accounting Standards for Business Enterprises No.33-Consolidated Financial Statement", and all significant internal transactions included in the consolidated scope shall be offset. Shareholders' equity of subsidiaries which is not attributable to parent company should be present individually as minority interest in shareholders' equity in consolidated financial statements.

An adjustment of subsidiaries' financial statements is need when preparing for consolidated financial statements if the accounting policy and accounting period are different between the Company and its subsidiaries.

If subsidiaries acquired not under common control, when preparing for consolidated financial statements, subsidiaries' financial statements should be adjusted on the base of identified fair value of net assets on the date of acquirement. If subsidiaries acquired under common control, the assets, liabilities, operating results and cash flow of acquired subsidiaries should be included in consolidated financial statements from the beginning of the year of acquirement.

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 四. 企業合併及合併財務報表 (續)

#### 1. 子公司情況

##### (1) 通過設立或投資等方式取得的子公司

子公司名稱 Name of subsidiaries	子公司類型 Type of subsidiaries	註冊地 Registered address	業務性質 Principal activities	註冊資本 Registered address	經營範圍 Scope of operation	實收資本 Investment cost at the end of 2010	實收資本 對子公司淨投資 的其他項目餘額 Net investment of other items	持股比例 Equity held by the Company (%)	表決權比例 Voting right held by the Company (%)	是否合併報表 Consolidated or not	少數股東權益 Minority interests	少數股東權益 用於沖減少數 股東權益的全額 Amount of minority interest for the year to exceed the amount of equity at the beginning of year of subsidiaries of minority interest
洛玻集團龍門玻璃有限公司(「龍門」) CLFG Longmen Glass Co. Ltd. ("Longmen")	其他子公司 Other subsidiary	中國龍門市 Yanshi China	加工、銷售 Processing and selling	20,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	64,513,390.18	205,000,000.00	100	100	是 Yes		
洛玻集團龍飛玻璃有限公司(「龍飛」) CLFG Long Fei Glass Co. Ltd. ("Long Fei")	其他子公司 Other subsidiary	中國龍池縣 Mianchi China	加工、銷售 Processing and selling	74,080,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	40,000,000.00	72,000,000.00	63.98	63.98	是 Yes	-42,844,744.64	-16,901,033.36
沂南華盛礦產實業有限公司(「沂南」) Yinan Mineral Products Ltd. ("Yinan")	其他子公司 Other subsidiary	中國沂南縣 Yi'nan China	採礦、銷售 Mining and selling	28,000,000.00	開採礦產 Exploration of minerals	14,560,000.00		52	52	是 Yes	2,706,868.94	12,756.70
洛玻集團洛陽海電子玻璃有限公司(「龍海」) CLFG Long Hai Electronic Glass Limited ("Longhai")	其他子公司 Other subsidiary	中國龍門市 Yanshi China	加工、銷售 Processing and selling	60,000,000.00	製造浮法平板玻璃及電子玻璃 Manufacture of float sheet glass and electronic glass	48,941,425.28	120,000,000.00	100	100	是 Yes		
洛玻集團洛陽昊玻璃有限公司(「龍昊」) CLFG Long Hao Glass Limited ("Long Hao")	其他子公司 Other subsidiary	中國汝陽縣 Ruyang China	加工、銷售 Processing and selling	50,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	47,300,356.93	112,700,000.00	100	100	是 Yes		
洛玻集團龍翔玻璃有限公司(「龍翔」) CLFG Longxiang Glass Co. Ltd. ("Longxiang")	其他子公司 Other subsidiary	中國龍池縣 Mianchi China	加工、銷售 Processing and selling	50,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	58,016,444.70		100	100	是 Yes		
登封洛玻硅砂有限公司(「硅砂」) Dengfeng CLFG Silicon Company Limited ("Silicon Company")	其他子公司 Other subsidiary	中國登封市 Dengfeng China	採礦、銷售 Mining and selling	3,000,000.00	硅砂銷售 Silica sand sale	1,530,000.00		51	51	是 Yes	1,004,978.63	5,375.73
登封紅葉硅砂有限公司(「紅葉」) Dengfeng Hongzhai Silicon Co. Ltd. ("Hongzhai")	其他子公司 Other subsidiary	中國登封市 Dengfeng China	採礦、銷售 Mining and selling	2,050,000.00	硅砂銷售 Silica sand sale	1,030,000.00		50.24	50.24	是 Yes	889,571.33	241.66
洛玻集團沙灣玻璃有限公司(「沙灣」) CLFG Shawan Glass Co. Ltd. ("Shawan")	其他子公司 Other subsidiary	中國沙灣縣 Shawan China	加工、銷售 Processing and selling	9,000,000.00	製造浮法平板玻璃 Manufacture of float sheet glass	9,000,000.00		100	100	是 Yes		
洛陽洛玻實業有限公司 Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	其他子公司 Other subsidiary	中國洛陽市 Luoyang China	貿易 Trading	5,000,000.00	玻璃及原燃材料銷售 Sale of glass and raw material	5,000,000.00		100	100	是 Yes		

##### (2) 無同一控制下企業合併取得的子公司

##### (3) 無非同一起控制下企業合併取得的子公司

#### 2. 合併範圍發生變更的說明

(1) 本公司不存在擁有其半數或半數以下表決權而納入合併範圍內的子公司

(2) 本公司不存在擁有半數以上表決權但未納入合併範圍的被投資單位

### IV. SCOPE OF CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 1. Basic situation of subsidiaries

##### (1) Subsidiaries acquired through set-up or investment

從母公司所有者  
權益沖減子公司  
少數股東分擔的  
本期虧損超過  
少數股東在  
該子公司開始  
所有權中  
所享有份  
額後的餘額  
The balance of  
the amount of  
shareholders'  
equity attributable  
to parent company  
deducting losses  
for the year to  
minority interest  
Amount of  
minority interest  
for the year to  
beginning of year  
of subsidiaries of  
minority interest

(2) There is no subsidiary acquired through business combination under common control.

(3) There is no subsidiary acquired through business combination not under common control.

#### 2. Changes of consolidation scope

(1) The consolidation scope doesn't include the subsidiary which the Company only holds half or less of its voting rights.

(2) There is no investee which the Company holds half or more of its voting rights but fails to include in the consolidation scope.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

1. 貨幣資金

1. Bank balance and cash

(1) 貨幣資金按類別列示如下

(1) Category:

項目	Items	期末餘額			年初餘額		
		外幣金額	折算率	人民幣金額	外幣金額	折算率	人民幣金額
		Foreign currency balance	Exchange rate	RMB (equivalent)	Foreign currency balance	Exchange rate	RMB (equivalent)
現金：	<b>Cash:</b>			<b>681,288.09</b>			826,247.60
其中：人民幣	Including: Renminbi			<b>681,288.09</b>			826,247.60
美元	US Dollars						
港元	HK Dollars						
銀行存款：	<b>Deposits at banks:</b>			<b>30,842,759.20</b>			19,381,529.40
其中：人民幣	Including: Renminbi	<b>30,716,265.88</b>	<b>1.0000</b>	<b>30,716,265.88</b>			19,252,055.22
美元	US Dollars	<b>18,625.05</b>	<b>6.4716</b>	<b>120,533.86</b>	18,629.49	6.6227	123,377.44
港元	HK Dollars	<b>7,159.33</b>	<b>0.8316</b>	<b>5,953.84</b>	7,158.60	0.8509	6,091.46
歐元	Euro Dollars	<b>0.60</b>	<b>9.3667</b>	<b>5.62</b>	0.60	8.8000	5.28
其他貨幣資金：	<b>Other monetary funds:</b>			<b>100,000,000.00</b>			113,000,105.32
其中：人民幣	Including: Renminbi	<b>100,000,000.00</b>	<b>1.0000</b>	<b>100,000,000.00</b>			113,000,105.32
合計	Total			<b><u>131,524,047.29</u></b>			<b><u>133,207,882.32</u></b>

(2) 其他貨幣資金按明細列示如下

(2) Other monetary funds list

項目	Item	期末餘額	年初餘額
		Closing balance	Opening balance
銀承保證金	Security for bank deposits	<b>100,000,000.00</b>	113,000,000.00
其他	Other		105.32
合計		<b><u>100,000,000.00</u></b>	<b><u>113,000,105.32</u></b>

註：貨幣資金期末餘額中，用於銀行票據保證金的貨幣資金合計100,000,000.00元。

Note: As at 31 June 2011, monetary funds of RMB100,000,000.00 was pledged as security for the notes payable.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 2. 應收票據

(1) 應收票據按類別列示如下：

項目	Item	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
銀行承兌匯票	Bank acceptance notes	54,400,435.52	53,530,753.33
商業承兌匯票	Customer acceptance notes		
合計	Total	<b>54,400,435.52</b>	<b>53,530,753.33</b>

(2) 已背書但尚未到期的金額最大前五項應收票據列示如下

出票單位 Issuing company	出票日期 Issuing date	到期日 Maturity date	金額 Amount	備註 Remark
河北冀雅電子有限公司 Hebei Jiya Electronics Co., Ltd.	2011.05.11	2011.11.10	8,297,200.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
深圳市洛玻實業有限公司 Shenzhen Luobo Industrial Co., Ltd.	2011.04.12	2011.10.12	8,000,000.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
安徽方興科技股份有限公司 Anhui Fangxing Science & Technology Company Limited	2011.06.02	2011.12.02	8,000,000.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
河北冀雅電子有限公司 Hebei Jiya Electronics Co., Ltd.	2011.03.31	2011.09.30	5,597,200.00	龍門公司背書 Endorsed by Longmen Company
深圳市力合薄膜科技有限公司 Shenzhen Lihe Film Technology Co., Ltd.	2011.05.12	2011.11.12	3,557,737.36	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
合計 Total			<b>33,452,137.36</b>	

(3) 應收票據其他說明

註1. 期末已背書但尚未到期的票據504,919,587.67元，到期日為2011年7月2日至2011年12月31日。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 2. Notes receivable

(1) Category:

期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
54,400,435.52	53,530,753.33
<b>54,400,435.52</b>	<b>53,530,753.33</b>

(2) Top five largest notes receivable which have been endorsed but not to maturity

金額 Amount	備註 Remark
8,297,200.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
8,000,000.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
8,000,000.00	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
5,597,200.00	龍門公司背書 Endorsed by Longmen Company
3,557,737.36	龍海公司背書 Endorsed by Longhai Company
<b>33,452,137.36</b>	

(3) Other illustration:

Note: As at 30 June 2011, endorsed but undue notes amounted to RMB504,919,587.67 had been discounted with maturity date from 2 July 2011 to 31 December 2011.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

3. 應收賬款

3. Accounts receivable

(1) 應收賬款按種類列示如下：

(1) Category:

種類	Category	期末餘額			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt 金額 Amount	計提比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	94,379,502.79	96.42	45,148,444.42	47.84
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	94,379,502.79	96.42	45,148,444.42	47.84
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts	3,504,900.00	3.58	943,034.36	26.91
合計	Total	97,884,402.79	100.00	46,091,478.78	47.09
				年初餘額	
				Opening balance	
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt 金額 Amount	計提比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	87,384,173.42	100.00	46,087,878.78	52.74
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts				
組合小計	Group subtotal	87,384,173.42	100.00	46,087,878.78	52.74
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Account receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	87,384,173.42	100.00	46,087,878.78	52.74

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 3. 應收賬款 (續)

#### (1) 應收賬款按種類列示如下: (續)

註: 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款指單筆金額佔期末淨資產5%以上, 並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的應收賬款是指經減值測試後不存在減值, 分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

組合中, 按賬齡分析法計提壞賬準備的應收賬款情況

賬齡	Ages	期末餘額			年初餘額		
		賬面餘額	比例	壞賬準備	賬面餘額	比例	壞賬準備
		Carrying amount	Rate (%)	Bad debt	Carrying amount	Rate (%)	Bad debt
1年以內	Within 1 year	47,371,771.92	50.19		37,958,838.51	43.45	
1至2年	1-2 years	58,686.68	0.06	17,606.01	1,233,497.07	1.41	370,049.12
2至3年	2-3 years	100,742.93	0.11	50,371.47	4,948,016.36	5.66	2,474,008.18
3至4年	3-4 years	3,652,744.52	3.87	1,857,793.10	64,980.00	0.07	64,980.00
4至5年	4-5 years	64,980.00	0.07	64,980.00	42,592,503.75	48.74	42,592,503.75
5年以上	Over 5 years	43,130,576.74	45.70	43,157,693.84	586,337.73	0.67	586,337.73
合計	Total	94,379,502.79	100.00	45,148,444.42	87,384,173.42	100.00	46,087,878.78

#### (2) 應收賬款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

應收賬款期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位欠款

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 3. Accounts receivable (Continued)

#### (1) Category: (Continued)

Note: Accounts receivable with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The accounts receivable provided in group refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

In the group, accounts receivable with the provision based on the aging analysis

#### (2) Accounts receivable due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

As at 30 June 2011, no accounts receivable is due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

3. 應收賬款 (續)

3. Accounts receivable (Continued)

(3) 應收賬款金額前五名單位情況

(3) Top five largest accounts receivable

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	賬齡 Age	佔應收賬款 總額的比例 Percentage (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	33,182,235.24	1年以內 Within 1 year	35.16
上海順勝玻璃銷售合作公司 Shanghai Shunsheng Glass Sales Cooperation Company	非關聯方 Not related party	3,504,900.00	2至3年 2-3 years	3.71
澳大利亞CAMDENLUOYANG GLASS P/L Australia AMDENLUOYANG GLASS P/L	非關聯方 Not related party	2,820,625.92	5年以上 over 5 years	2.99
洛玻青島聯營 Luobo Qingdao Joint Adventure	非關聯方 Not related party	2,796,175.91	5年以上 over 5 years	2.96
河南省建材公司 Henan Building Materials Company	非關聯方 Not related party	2,548,928.08	5年以上 over 5 years	2.70
合計 Total		<u>44,852,865.15</u>		<u>47.52</u>

(4) 應收關聯方賬款情況：

(4) Accounts receivable of related parties:

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	佔應收賬款 總額的比例 Percentage (%)
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	33,182,235.24	35.16
洛陽新晶潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jinrun Engineering Glass Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	1,903,341.13	2.02
深圳市光華中空玻璃工程有限公司 Shenzhen Guanghua Hollow Glass Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	25,394.94	0.03
合計 Total		<u>35,110,971.31</u>	<u>37.21</u>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 4. 預付款項

#### (1) 預付款項按賬齡列示如下

賬齡	Ages
1年以內	Within 1 year
1至2年	1-2 years
2至3年	2-3 years
3年以上	Over 3 years
合計	Total

#### (2) 預付款項金額前五名單位情況

單位名稱	與本公司關係	金額	佔預付款項總額的比例	預付時間	未結算原因
Name	Relationship with the Company	Amount	Rate (%)	Age	Reason
洛陽市環城供電局	非關聯方	6,103,616.17	23.62	6月以內	未結算
Luoyang Huancheng Power Supply Bureau	Not related party			Within 6 months	Unsettled
河南中源化學股份有限公司	非關聯方	4,437,207.12	17.17	6月以內	未結算
Henan Zhongyuan Hemistry Co.,LTD	Not related party			Within 6 months	Unsettled
桐柏安棚城礦有限責任公司城業分公司	非關聯方	3,001,415.56	11.62	1年以內	未結算
Akali Industry Branch of Tongbai Anpeng Akali Minerals Limited Liability Company	Not related party			Within 1 year	Unsettled
河南省安裝集團有限責任公司	非關聯方	1,352,040.00	5.23	1年以內	未結算
Henan Provincial Auzhuang Group Company Limited	Not related party			Within 1 year	Unsettled
山西沁水順泰能源發展有限公司	非關聯方	645,199.67	2.50	1-2年	未結算
Shangxi Qinshui Shuntai Energy Development Co., Ltd.	Not related party			1-2 years	Unsettled
合計 Total		15,539,478.52	60.14		

註： 桐柏安棚城礦有限責任公司城業分公司、河南中源化學股份有限公司系本集團城的主要供應商。

#### (3) 預付款項中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

預付款項期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位欠款。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 4. Prepayments

#### (1) Ageing analysis:

期末餘額		年初餘額	
Closing balance	比例	Opening balance	比例
金額	Rate	金額	Rate
Amount	(%)	Amount	(%)
22,074,139.59	85.43	29,469,570.93	93.39
2,056,031.30	7.96	421,813.39	1.34
407,813.39	1.58	997,938.34	3.16
1,298,560.43	5.03	666,748.00	2.11
25,836,544.71	100.00	31,556,070.66	100.00

#### (2) Top five largest prepayment:

金額	佔預付款項總額的比例	預付時間	未結算原因
Amount	Rate (%)	Age	Reason
6,103,616.17	23.62	6月以內	未結算
4,437,207.12	17.17	6月以內	未結算
3,001,415.56	11.62	1年以內	未結算
1,352,040.00	5.23	1年以內	未結算
645,199.67	2.50	1-2年	未結算
		1-2 years	Unsettled
15,539,478.52	60.14		

Note: Akali Industry Branch of Tongbai Anpeng Akali Minerals Limited Liability Company and Henan Zhongyuan Hemistry Co., Ltd are the main suppliers of alkali to the Group.

#### (3) Prepayments due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

As at 30 June 2011, no Prepayments is due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. 其他應收款

5. Other receivables

(1) 其他應收款按種類列示如下

(1) Category

種類	Category	期末餘額			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt 金額 Amount	計提比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	10,808,704.00	5.60	10,808,704.00	100.00
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款	2. Other receivables provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	173,400,874.54	89.92	35,513,505.57	20.48
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts	4,562,712.85	2.37		
組合小計	Group subtotal	177,963,587.39	92.29		
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts	4,071,810.65	2.11	4,071,810.65	100.00
合計	Total	192,844,102.04	100.00	50,394,020.22	26.13

種類	Category	年初餘額			
		賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Rate (%)	壞賬準備 Bad debt 金額 Amount	計提比例 Rate (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	10,808,704.00	10.15	10,808,704.00	100.00
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款	2. Other receivables provided for bad debts in groups				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	The group with provision for bad debts based on aging analysis	82,216,175.05	77.18	39,330,400.95	47.84
不計提壞賬準備的組合	The group without provision for bad debts	9,430,414.30	8.85		
組合小計	Group subtotal	91,646,589.35	86.03	39,330,400.95	42.92
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount and individual provision for bad debts	4,071,810.65	3.82	4,071,810.65	100.00
合計	Total	106,527,104.00	100.00	54,210,915.60	50.89



洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

5. 其他應收款 (續)

- (2) 其他應收款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

其他應收款期末餘額中持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司欠款8,072,023.34元。

- (3) 金額較大的其他應收款的性質或內容

單位名稱	Name	金額 Amount	其他應收款性質或內容 Nature of content of other receivables
洛陽市土地儲備整理中心	Luoyang Land Reserves Coordination Centre	67,900,000.00	應收土地款 Land and price receivable
職工安置費	Staff resettlement expenses	18,061,892.64	
合計	Total	85,961,892.64	

- (4) 其他應收款金額前五名單位情況

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	年限 Age	佔其他應收款 總額的比例 Percentage (%)
洛陽市土地儲備整理中心 Luoyang Land Reserve Consolidation and Rehabilitation Center	非關聯方 Not related party	67,900,000.00	1年以內 Within 1 year	35.21
職工安置費 Staff resettlement expenses	非關聯方 Not related party	18,061,892.64	1年以內 Within 1 year	9.37
建行鄭州西裏支行 Zhengzhou Xili branch of China Construction Bank	非關聯方 Not related party	10,808,704.00	5年以內 Over 5 years	5.60
洛陽銀行凱東支行 Kaidong Branch of Luoyang Bank	非關聯方 Not related party	10,000,000.00	1年以內 Within 1 year	5.19
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	8,072,023.34	1至3年 1-3 years	4.19
合計	Total	114,842,619.98		59.56

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. Other receivables (Continued)

- (2) Other receivables due from a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company

Other receivables due from China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited, being a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company, was RMB8,072,023.34.

- (3) Nature of content of other receivables of relatively significant amount



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

#### 5. 其他應收款 (續)

##### (5) 應收關聯方賬款情況：

單位名稱 Name	與本公司關係 Relationship with the Company	金額 Amount	佔其他應收款 總額的比例 Percentage (%)
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass (Group) Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	8,072,023.34	4.19
洛陽新興物業管理有限公司 Luoyang Xinxing Property Management Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	1,281,048.22	0.66
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	859,846.60	0.45
洛玻集團龍門塑鋼有限公司 CLFG Longmen Sugang Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	460,863.40	0.24
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	130,000.00	0.07
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	127,810.28	0.07
洛玻集團新興實業開發有限責任公司 CLFG Xinxing Industry Development Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	11,392.80	0.01
河南省中聯玻璃有限責任公司 Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.	同受中建材玻璃控制 Under common control of CBM Glass	10,000.00	0.01
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	7,479.16	0.00
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	同受洛玻集團控制 Under common control of CLFG	3,000.00	0.00
合計	Total	10,963,463.80	5.70

### V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 5. Other receivables (Continued)

##### (5) Other receivables of related parties

#### 6. 存貨

##### (1) 按存貨種類分項列示如下

存貨項目 Items	賬面餘額 Carrying amount	期末數 Closing balance		賬面價值 Net book value	賬面餘額 Carrying amount	年初數 Opening balance	
		跌價準備 Provision	賬面價值 Net book value			跌價準備 Provision	賬面價值 Net book value
原材料 Raw materials	151,449,300.76	25,952,195.59	125,497,105.17	174,163,273.34	25,552,195.59	148,611,077.75	
在產品 Work in progress	12,412,036.23		12,412,036.23	9,831,943.16		9,831,943.16	
庫存商品 Commodity inventories	95,109,638.66	3,533,935.44	91,575,703.22	37,762,029.58	3,533,935.44	34,228,094.14	
周轉材料 Circulation materials	9,352,897.32		9,352,897.32	9,395,213.26		9,395,213.26	
合計 Total	268,323,872.97	29,486,131.03	238,837,741.94	231,152,459.34	29,086,131.03	202,066,328.31	

#### 6. Inventories

##### (1) Inventories comprised:

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

6. 存貨 (續)

6. Inventories (Continued)

(2) 各項存貨跌價準備的增減變動情況列示如下

(2) Provision for diminution in value of inventories:

存貨項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期計提額 Provision in the period	本期減少額 Decrease in the period		期末餘額 Closing balance
				轉回 Reversal	轉銷 Write-off	
原材料	Raw materials	25,552,195.59	400,000.00			25,952,195.59
庫存商品	Commodity inventories	3,533,935.44				3,533,935.44
周轉材料	Circulation materials					
合計	Total	29,086,131.03	400,000.00			29,486,131.03

(3) 存貨跌價準備情況說明如下

(3) Note of provision

項目 Item	計提存貨跌價準備的依據 Reason for provision	本期轉回存貨跌價準備的原因 Reason for reversal	本期轉回 金額佔該項 存貨期末 餘額的比例 Percentage
原材料 Raw materials	成本高於其可變現淨值 Cost is higher than net realizable value		
庫存商品 Commodity inventories			
周轉材料 Circulation materials			

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 7. 對合營投資和聯營企業投資

(1) 無合營企業

(2) 聯營企業基本情況：

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 7. Investment to joint venture and associates

(1) There is no joint venture.

(2) Associates as follows:

被投資單位名稱 Names	本企業持股比例 Equity held by the Company (%)	本企業在被投資 單位表決權比例 Voting right held by the Company (%)		期末資產總額 Total assets at the end of the period	期末負債總額 Total liabilities at the end of the period	期末淨資產總額 Total net assets at the end of the period	本期營業收入總額 Total revenues for the period	本期淨利潤 Net profit for the period
		洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	49.00	49.00	125,351,727.93	188,068,688.15	-62,716,960.22	—
中國洛陽浮法玻璃集團 礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	40.29	40.29	31,998,719.65	45,628,027.25	-13,629,307.60	10,502,525.11	-2,277,554.89	

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

8. 長期股權投資

8. Long-term equity investment

(1) 長期股權投資情況

(1) Details of long-term equity investment

被投資單位	核算方法	投資成本	年初餘額	增減變動	期末餘額	在被投資單位 持股比例	在被投資單位 表決權比例	在被投資單位持股 比例與表決權比例 不一致的說明 Reason for the differences of voting right held by the Company and	減值準備	本期計提減值準備	本期現金紅利
Investees	Measurement	Initial Investment	Opening balance	Increase/ Decrease	Closing balance	Equity held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)		Impairment	Impairment for the period	Bonus
洛玻集團洛陽起重機械有限公司(註)	成本法	5,000,000.00	5,000,000.00		5,000,000.00	36.68		無重大影響	5,000,000.00		
CLFG Hoisting Machinery Company Limited Note	cost method							No significant effect			
洛玻集團洛陽品線玻璃纖維有限公司(註)	成本法	4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00	35.90		無重大影響	4,000,000.00		
CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd. Note	cost method							No significant effect			
洛玻集團洛陽品久製品有限公司(註)	成本法	1,500,000.00	1,500,000.00		1,500,000.00	31.08		無重大影響	1,500,000.00		
CLFG Luoyang Jingjiao Glass Products Company limited Note	cost method							No significant effect			
洛玻集團洛陽新光源照明有限公司(註)	成本法	2,291,217.53	2,291,217.53		2,291,217.53	29.45		無重大影響	2,291,217.53		
CLFG New Lighting Company limited Note	cost method							No significant effect			
偃師市信用合作社	成本法	410,000.00	410,000.00		410,000.00	0.67	0.67				
Yanshi Rural Credit Union	cost method										
三門峽市商業銀行股份有限公司	成本法	7,000,000.00	7,000,000.00		7,000,000.00	4.99	4.99				
Sanmenxia Commercial Bank Company Limited	cost method										
小計		20,201,217.53	20,201,217.53		20,201,217.53				12,791,217.53		
Sub-total											
洛陽品鑫陶瓷有限公司	權益法	20,555,050.00				49.00	49.00				
Luoyang Jingxin Ceramic Co. Ltd.	equity method										
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司	權益法	12,475,313.63				40.29	40.29				
CLFG Mineral Products Company Limited	equity method										
小計		33,028,363.63									
Sub-total											
合計		53,229,581.16	20,201,217.53		20,201,217.53				12,791,217.53		
Total											

註：由於上述公司系本公司第一大股東洛玻集團子公司，董事認為雖然本公司佔上述被投資單位股本的比例超過20%，但對其並無重大影響，故將對上述公司的投資歸類為其他股權投資，並採用成本法核算。

Note: The above mentioned companies are subsidiaries of CLFG, the first major shareholder of the Company, and the Company's shareholding percentage in such investees is above 20%, but the Directors believe that the Company has no significant impact on them, so investment in them is classified as other equity investment and accounted for using the cost method.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 9. 投資性房地產

### 9. Investment property

#### (1) 按成本計量的投資性房地產

#### (1) Investment property measured at cost

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
<b>一. 原價合計</b>	<b>I. Total of original amount</b>	18,511,618.92		246,153.16	18,265,465.76
房屋建築物	Buildings	230,114.73		230,114.73	
土地使用權	Land use rights	18,281,504.19		16,038.43	18,265,465.76
<b>二. 累計折舊和累計攤銷合計</b>	<b>II. Total of accumulated depreciation or amortization</b>		3,280,552.75	56,498.62	3,442,895.19
房屋建築物	Buildings	49,757.39	1,395.06	51,152.45	
土地使用權	Land use rights	3,230,795.36	217,446.00	5,346.17	3,442,895.19
<b>三. 投資性房地產減值準備累計金額合計</b>	<b>III. Total of impairment provision</b>				
房屋建築物	Buildings				
土地使用權	Land use rights				
<b>四. 投資性房地產賬面價值合計</b>	<b>IV. Total of carrying amount</b>	15,231,066.17			14,822,570.57
房屋建築物	Buildings	180,357.34			
土地使用權	Land use rights	15,050,708.83			14,822,570.57

註 1. 期末未發現投資性房地產可收回金額低於其賬面價值情況，故未計提減值準備；

2. 投資性房地產中位於洛陽市開發區的出租用土地使用權的相關產權證書尚未辦理。其中位於唐宮中路9號的出租房屋相關產權已按相關協議出售給政府。

Note: 1. At the end of the period, no recoverable amount of investment property had been found less than the carrying amount, so no provision for impairment was made.

2. Among investment properties, the land use right certificate of the leasing land located in the development zone of Luoyang are still in the process of application as at 30 June 2011. The property right of the rental housing located at No. 9 Tang Gong Zhong Lu, was sold to the government according to the relevant agreement

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

10. 固定資產

10. Fixed assets

(1) 固定資產及其累計折舊明細項目和增減變動如下

(1) Details of fixed assets and accumulated depreciation

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一. 賬面原值合計	I. Total of original value	1,339,559,598.19	164,994,257.34	340,347,061.31	1,164,206,794.22
房屋及建築物	Buildings	449,130,644.83	30,582,336.98	159,038,245.69	320,674,736.12
機器設備	Machinery and equipment	858,693,351.28	130,782,704.98	177,373,604.10	812,102,452.16
運輸工具	Transportation equipment	28,153,167.08	3,614,935.38	3,935,211.52	27,832,890.94
其他	Others	3,582,435.00	14,280.00		3,596,715.00
			本期新增 New increase in the period	本期計提 Provision in the period	
二. 累計折舊合計	II. Total of accumulated depreciation	644,219,567.67	901,450.18	210,146,622.39	480,583,446.33
房屋及建築物	Buildings	149,715,978.67	576,756.04	8,948,395.71	92,107,192.05
機器設備	Machinery and equipment	477,516,405.91	290,922.30	35,127,424.71	373,459,881.13
運輸工具	Transportation equipment	16,081,865.90	31,176.64	1,442,934.47	14,018,164.78
其他	Others	905,317.19	2,595.20	90,295.98	998,208.37
三. 固定資產賬面淨值合計	III. Total net book value of fixed assets	695,340,030.52			683,623,347.89
房屋及建築物	Buildings	299,414,666.16			228,567,544.07
機器設備	Machinery and equipment	381,176,945.37			438,642,571.03
運輸工具	Transportation equipment	12,071,301.18			13,814,726.16
其他	Others	2,677,117.81			2,598,506.63
四. 減值準備合計	IV. Impairment Total	9,515,476.48			9,515,476.48
房屋及建築物	Buildings	1,337,703.23			1,337,703.23
機器設備	Machinery and equipment	8,133,107.12			8,133,107.12
運輸工具	Transportation equipment	44,666.13			44,666.13
其他	Others				
五. 固定資產賬面價值合計	V. Total of net carrying amount	685,824,554.04			674,107,871.41
房屋及建築物	Buildings	298,076,962.93			227,229,840.84
機器設備	Machinery and equipment	373,043,838.25			430,509,463.91
運輸工具	Transportation equipment	12,026,635.05			13,770,060.03
其他	Others	2,677,117.81			2,598,506.63

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 10. 固定資產 (續)

#### (1) 固定資產及其累計折舊明細項目和增減變動如下 (續)

- 註 1. 於本期末，本集團賬面淨值 104,646,533.25 元的建築物尚未取得房屋權證。
2. 按照洛陽市發展規劃的要求，洛陽土地儲備整理中心 (以下簡稱洛陽土地中心) 對本公司位於隋唐城遺址內 (唐宮中路9號) 剩餘的 264.41 畝土地使用權及地面資產及設施進行收儲。2011 年 1 月 31 日，本公司與洛陽土地中心簽訂了《洛陽市國有土地使用權收購協議》，以人民幣 17790 萬元的價格向政府出售 264.41 畝土地使用權 (包括地面資產及設施)。於 2011 年 3 月 18 日，本公司已收到第一筆 1.1 億元土地款。
3. 於期末本集團所屬各子公司在建工程完工轉入固定資產合計 156,555,347.24 元，本期折舊額為 46,510,501.05 元。
4. 於期末已提足折舊仍繼續使用的固定資產原值為 169,261,861.46 元。
5. 本集團對期末固定資產進行了檢查，並於 2011 年 1 月委託資產評估機構對相關資產進行了評估。根據河南亞太聯華資產評估有限公司亞評報 (2011) 第 5 號、11 號、19 號、20 號評估報告，本集團認為固定資產未發生新的減值。
6. 截止 2011 年 6 月 30 日，本集團無固定資產抵押情況。

#### (2) 持有待售的固定資產

項目	Items	賬面價值	公允價值	預計處置費用	預計處置時間
		Net book value	Fair value	Estimated disposal expenses	Estimated disposal time
本部生產線機器設備等	Production lines, machines and equipment of the Company	2,175,479.98	9,220,000.00		2011.12.31 之前 By 31 December 2011

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 10. Fixed assets (Continued)

#### (1) Details of fixed assets and accumulated depreciation: (Continued)

- Note: 1. As at 30 June 2011, the Company did not obtain the building ownership certificate for the building with net book value of RMB104,646,533.25.
2. As requested by the government of Luoyang City for the purpose of planning and development, Luoyang Land Reserve Consolidation and Rehabilitation Center (hereinafter referred to as Luoyang Land Centre) intended to acquire the remaining 264.41 mu land use rights and the assets and facilities on the ground, which are situated at the core protection area for the cultural relics of Luoyang City of the Sui and Tang Dynasties (No. 9 Tang Gong Zhong Lu). On 31 January 2011, the Company signed the National Land Use Right Acquisition Agreement of Luoyang City with Luoyang Land Center, pursuant to which the Company agreed to sell the 264.41 mu land use right (including the assets and facilities on the ground) to the government at the consideration of RMB177.9 million. On 18 March 2011, the Company received the first instalment of RMB110 million as the land payment.
3. At the end of the period, total amount of fixed assets transferring from construction-in-progress was RMB156,555,347.24, and total amount of depreciation was RMB46,510,501.05.
4. At the end of the period, the original amount of fixed assets that were made full depreciation but still in use was RMB169,261,861.46.
5. The Group carried out an inspection to the ending fixed assets and entrusted an assets evaluation agency with the evaluation of the relevant assets in January 2011. The Group considered it did not have new impairment according to the valuation reports of Ya Ping Bao (2011) No. 5, No.11, No.19 and No. 20 prepared by Henan Yatailianhua Assets Evaluation Co., Ltd.
6. As at 30 June 2011, the Company has no pledge of fixed assets.

#### (2) Fixed assets held for sale

項目	Items	賬面價值	公允價值	預計處置費用	預計處置時間
		Net book value	Fair value	Estimated disposal expenses	Estimated disposal time
本部生產線機器設備等	Production lines, machines and equipment of the Company	2,175,479.98	9,220,000.00		2011.12.31 之前 By 31 December 2011

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

11. 在建工程

11. Construction in progress

(1) 在建工程基本情況

(1) Basic details

項目	Project	期末數			年初數		
		賬面餘額	減值準備	賬面價值	賬面餘額	減值準備	賬面價值
		Carrying amount	Provision for impairment	Book value	Carrying amount	Provision for impairment	Book value
股份一線搬遷項目	The Company - Relocation of No.1 production line	11,893,187.14		11,893,187.14	10,256,182.27		10,256,182.27
股份一三線搬遷項目	The Company - Relocation of No.3 production line	806,960.62		806,960.62	497,949.84		497,949.84
龍海-車間安裝工程	Longhai - Workshop installation project						
硅砂一礦山道路項目	Silica - Mine road project	321,600.00		321,600.00	321,600.00		321,600.00
龍飛一熔窯及300t/d浮法生產線第二屆冷修建設工程	Longfei - Smelting furnace and second cold repair construction of 300t/d float glass production line	4,624,005.38	2,793,722.16	1,830,283.22	2,815,500.30	2,793,722.16	21,778.14
龍飛一零星工程	Longfei - Sporadic works	483,720.00		483,720.00	483,720.00		483,720.00
龍飛一玻璃防微噴粉機	Longfei - Glass mildew-proof powder sprayer				152,000.00		152,000.00
龍飛一新建變配電室	Longfei - New substation	672,335.05		672,335.05	839,576.00		839,576.00
龍翔一熔窯煙氣除塵脫硫系統	Longxiang - Dust removal and desulfurization system of furnace flue gas	790,000.00		790,000.00	790,000.00		790,000.00
龍翔一4#成品庫	Longxiang - Finished products warehouse 4#						
龍翔一石油焦	Longxiang - Petroleum coke						
龍門一250t/d超薄超白玻璃生產線技術改造工程	Longmen - 250t/d ultra-thin ultra-white glass production line technological renovation project	4,673,714.91	4,673,714.91		126,228,398.32	4,673,714.91	121,554,683.41
龍昊一生產線煙氣治理及餘熱發電項目	Longhao - Flue gas treatment and residual heat generation project	220,457.17		220,457.17	156,237.20		156,237.20
龍昊一脫硫項目	Longhao - Desulfurization project	273,753.85		273,753.85	1,777,984.62		1,777,984.62
龍昊一二線冷修改造工程	Longhao - Cold repair renovation project of No.2 production line	26,281,487.00		26,281,487.00			
合計	Total	51,041,221.12	7,467,437.07	43,573,784.05	144,319,148.55	7,467,437.07	136,851,711.48



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 11. 在建工程 (續)

#### (2) 重大在建工程項目變動情況

項目名稱 Project name	預算數 Budget	年初數 Opening balance	本期增加 Increase in the period	轉入固定資產 Transferred to fixed assets	其他減少 Decrease in others	期末數 Closing balance	工程投入佔預	利息資本化率	其中：本期利	本期利息資本	資金來源 Source of funds
							算比例 Project investment as a percentage of budget (%)	工程進度 Construction progress (%)	計金額 Accumulated amount of interest capitalized in the period	息資本化金額 Amount of interest capitalized in the period	
股份一線搬遷項目 The Company - Relocation of No.1 production line		10,256,182.27	2,289,432.82	652,427.95		11,893,187.14					自籌 Self-financing
股份三線搬遷項目 The Company - Relocation of No.3 production line		497,949.84	309,010.78			806,960.62					自籌 Self-financing
龍海一車間安裝工程 Longhai - Workshop installation project											自籌 Self-financing
硅砂一礦山道路項目 Silica - Mine road project	500,000.00	321,600.00				321,600.00					自籌 Self-financing
龍興一燒窯及3000d浮法生產線 第二層冷修建築工程 Longxi - Smelting furnace and secondary cold repair construction of 3000d float glass production line		2,815,500.30	4,547,379.26	2,738,874.18		4,624,005.38					自籌 Self-financing
龍興一零星工程 Longxi - Sporadic works		483,720.00				483,720.00					自籌 Self-financing
龍興一玻璃防塵噴粉機 Longxi - Glass mildew-proof powder sprayer		152,000.00		152,000.00							自籌 Self-financing
龍興一新建變配電室 Longxi - New substation		839,576.00	671,135.05	838,376.00		672,335.05					自籌 Self-financing
龍興一煙室氮氣除塵脫硫系統 Longxiang - Dust removal and desulfurization system of furnace flue gas		790,000.00				790,000.00					自籌 Self-financing
龍興一#4成品庫 Longxiang - Finished products warehouse #4											自籌 Self-financing
龍興一石油焦 Longxiang - Petroleum coke											自籌 Self-financing
龍門一2500d超薄超白玻璃 生產線技術改造項目 Longmen - 2500d ultra-thin Ultra-white glass production line technological renovation project		126,228,398.32	38,075,733.89	149,467,512.62	10,162,904.68	4,673,714.91					自籌 Self-financing
龍興一生產線煙氣治理及 除熱發電項目 Longhao-Flue gas treatment and residual heat generation project	40,000,000.00	156,237.20	64,219.97			220,457.17					自籌 Self-financing
龍興一脫硫項目 Longhao - Desulfurization project		1,777,984.62	710,797.07	2,215,027.84		273,753.65					自籌 Self-financing
龍興一O#氧槍項目 Longhao - O# Oxygen lance project			491,128.65	491,128.65							自籌 Self-financing
龍興一二線冷修改造項目 Longhao - Cold repair renovation project of No.2 production line			26,281,487.00			26,281,487.00					自籌 Self-financing
合計 Total		14,4319,148.55	73,440,324.49	156,555,347.24	10,162,904.68	51,041,221.12					

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 11. Construction in progress (Continued)

#### (2) Changes in major construction in progress

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

11. 在建工程 (續)

11. Construction in progress (Continued)

(3) 在建工程減值準備

(3) Impairment provision for construction in progress

項目	Project	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance	計提原因 Reason
龍飛—熔窯	Furnace of Longfei	2,793,722.16			2,793,722.16	
龍門—設備改造	Equipment modification of Longmen	4,673,714.91			4,673,714.91	
合計	Total	7,467,437.07			7,467,437.07	

12. 工程物資

12. Construction materials

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
股份—設備	Equipment of the Company	15,564.95	306,153.84		321,718.79
龍飛—耐火材料	Refractory materials of Longfei	155,928.71		101,487.69	54,441.02
龍飛—材料	Materials of Longfei	229,707.91		1,394.69	228,313.22
龍飛—設備備件	Equipment spare parts of Longfei	397,656.57	755,559.76	116,239.32	1,036,977.01
龍昊—機電設備	Mechanical and electrical equipment of Longhao	62,407.79			62,407.79
合計	Total	861,265.93	1,061,713.60	219,121.7	1,703,857.83

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 13. 無形資產

### 13. Intangible assets

#### (1) 無形資產情況

#### (1) Basic details

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一、賬面原值合計	I. Total original book value	105,146,084.87		38,543,314.03	66,602,770.84
土地使用權	Land use rights	85,445,604.87		38,543,314.03	46,902,290.84
商標權和非專利技術	Trademark and non-patent technology	18,400,000.00			18,400,000.00
探礦權	Mining rights	1,300,480.00			1,300,480.00
二、累計攤銷額合計	II. Total accumulated amortization	26,911,486.49	1,157,605.74	12,826,146.60	15,242,945.63
土地使用權	Land use rights	17,797,807.44	411,603.72	12,826,146.60	5,383,264.56
商標權和非專利技術	Trademark and non-patent technology	9,068,679.00	736,002.00		9,804,681.00
探礦權	Mining rights	45,000.05	10,000.02		55,000.07
三、無形資產賬面淨值合計	III. Total net booking value	78,234,598.38	-1,157,605.74	25,717,167.43	51,359,825.21
土地使用權	Land use rights	67,647,797.43	-411,603.72	25,717,167.43	41,519,026.28
商標權和非專利技術	Trademark and non-patent technology	9,331,321.00	-736,002.00		8,595,319.00
探礦權	Mining rights	1,255,479.95	-10,000.02		1,245,479.93
四、減值準備合計	IV. Total impairment provision				
土地使用權	Land use rights				
商標權和非專利技術	Trademark and non-patent technology				
探礦權	Mining rights				
五、無形資產賬面價值合計	V. Total book value	78,234,598.38	-1,157,605.74	25,717,167.43	51,359,825.21
土地使用權	Land use rights	67,647,797.43	-411,603.72	25,717,167.43	41,519,026.28
商標權和非專利技術	Trademark and non-patent technology	9,331,321.00	-736,002.00		8,595,319.00
探礦權	Mining rights	1,255,479.95	-10,000.02		1,245,479.93

註 1. 本集團的期末無形資產及投資性房地產包含的位於洛陽市開發區成本為27,681,230.64元的土地使用權證正在申請辦理之中。

2. 位於洛陽市唐宮中路9號的264.41畝土地使用權(包括地面資產及設施), 根據本公司與洛陽土地中心簽訂了《洛陽市國有土地使用權收購協議》, 以人民幣17790萬元的價格向政府出售。詳見「五、10固定資產, 註2」。

Notes: 1. Among the Group's intangible assets and investment properties as at 30 June 2011, the land use right certificate for a piece of land located in the development zone of Luoyang with a carrying value of RMB27,681,230.64 is in the process of application.

2. The land use right of a piece of land with a site area of 264.41 Mu (including the assets and facilities erected thereon) located at No. 9 Tang Gong Zhong Lu, Luoyang City was sold to the government at the consideration of RMB177.9 million pursuant to "the State-owned Land Use Rights Acquisition Agreement of Louyang City" (洛陽市國有土地使用權收購協議) entered into between the Company and Luoyang Land Centre. Please refer to "Note 2 to Note V. 10. Fixed assets" for details.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

13. 無形資產 (續)

13. Intangible assets (Continued)

(2) 開發項目支出情況

(2) Expenditures of development projects

項目	Items	年初餘額	本期增加額	本期減少額		期末餘額
				計入當期損益 Included in the current profit or loss	確認為無形資產 Recognised as intangible assets	
		Opening balance	Increase in the period			Closing balance
龍海：0.45mm電子 玻璃的開發	Longhai: Development of 0.45mm electronic glass		208,116.78	208,116.78		
龍海：0.5mm電子 玻璃商品化研究	Longhai: Research on the commercialization of 0.5mm electronic glass		694,313.34	694,313.34		
龍海：過渡輓台 技術的提高	Longhai: Improvement of lift-up rollers technology		821,635.90	821,635.90		
龍海：降低板面劃傷， 提升玻璃質量	Longhai: Improvement of glass quality through reducing surface scrapes		1,396,252.21	1,396,252.21		
龍海：電子玻璃微細 缺陷攻關控制提高	Longhai: Improvement of minor defects of electronic glass		215,404.94	215,404.94		
龍海：電子玻璃深加工 配套用檢測設備的應用	Longhai: Application of auxiliary testing equipment for deep processing of electronic glass		94,463.22	94,463.22		
合計	Total		3,430,186.39	3,430,186.39		

註： 本期開發支出佔本期研究開發項目支出總額的比例為100%，龍海公司內部研發未形成無形資產。

Note: The development expenditures during the period account for 100% of the total research and development expenditures for the period, and the internal research and development of Longhai did not generate intangible assets.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 14. 資產減值準備明細

### 14. Details of provision for asset impairment

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期計提額 Provision in the period	本期減少額 Decrease in the period		期末餘額 Closing balance
				轉回 Reversal	轉銷 Write-off	
一. 壞賬準備	I. Provision for bad debts	100,298,794.38			3,813,295.38	96,485,499.00
二. 存貨跌價準備	II. Provision for diminution in value of inventory	29,086,131.03	400,000.00			29,486,131.03
三. 可供出售金融資產減值準備	III. Provision for impairment of available-for-sale financial assets					
四. 持有至到期投資減值準備	IV. Provision for impairment of held-to-maturity investment					
五. 長期股權投資減值準備	V. Provision for impairment of long-term equity investment	12,791,217.53				12,791,217.53
六. 投資性房地產減值準備	VI. Provision for impairment of investment properties					
七. 固定資產減值準備	VII. Provision for impairment of fixed assets	9,515,476.48				9,515,476.48
八. 工程物資減值準備	VIII. Provision for impairment of construction materials	943,451.44				943,451.44
九. 在建工程減值準備	IX. Provision for impairment of construction in progress	7,467,437.07				7,467,437.07
十. 生產性生物資產減值準備	X. Provision for impairment of productive biological assets					
其中: 成熟生產性生物資產減值準備	including: provision for impairment of mature productive biological assets					
十一. 油氣資產減值準備	XI. Provision for impairment of oil & gas assets					
十二. 無形資產減值準備	XII. Provision for impairment of intangible assets					
十三. 商譽減值準備	XIII. Provision for impairment of goodwill					
十四. 其他	XIV. Others					
合計	Total	160,102,507.93	400,000.00		3,813,295.38	156,689,212.55

### 15. 其他非流動資產

### 15. Other non-current assets

項目	Item	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
登封市小紅寨礦區玻璃用石英岩普查探礦權	Survey and exploration right of quartzite glass in Xiaohongzhai Mine Zone of Dengfeng City	1,021,050.00	1,021,050.00
登封市密臘山礦區石英岩普查探礦權	Survey and exploration right of quartzite glass in Shilashan Mine Zone of Dengfeng City	106,960.00	106,960.00
合計	Total	1,128,010.00	1,128,010.00

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

15. 其他非流動資產 (續)

15. Other non-current assets (Continued)

註 1: 根據河南省國土資源廳關於對汝州市和登封市交界處的密臘山、小紅寨一帶石英岩資源進行整合的通知(豫國土發[2008]93號)文件精神,本公司之子公司紅寨公司(「甲方」)與河南海德礦產開發有限公司(「乙方」)達成《石英岩資源整合探礦權轉讓協議書》,協議約定紅寨公司向乙方支付102萬元總價,取得乙方持有之小紅寨礦區探礦權。上述探礦權,已由紅寨公司辦理《登封市小紅寨礦區玻璃用石英岩普查礦產資源勘查許可證》,證號:T41120080503008194。

Notes: 1. In accordance with the Notice concerning the Integration of the Quartzite Resources along Milashan and Xiaohongzhai at the Intersection of Ruzhou City and Dengfeng City issued by Department of Land and Resources of Henan Province (Yu Guo Tu Fa No.[2008]93), Hongzhai Company, a subsidiary of the Company, (“Party A”) and Henan Haide Mineral Exploitation Company Limited (“Party B”) entered into the Exploration Right Transfer Agreement regarding the Integration of Quartzite Resources, pursuant to which Hongzhai Company shall pay RMB1,020,000 to Party B as the total consideration to obtain Xiaohongzhai mine zone exploration right held by Party B. Hongzhai Company obtained “Permit For Survey and Exploration of Quartzite Glass in Xiaohongzhai Mine Zone of Dengfeng City” with the license number T41120080503008194.

2. 根據河南省國土資源廳關於登封市石英岩資源整合方案的批覆(豫國土資函[2008]740號)文件精神,由本公司之子公司登封洛玻硅砂有限公司按市場價格向省國土資源廳申請密臘山區域內石英岩資源探礦權。上述探礦權,已由硅砂公司辦理《登封市密臘山礦區石英岩普查礦產資源勘查許可證》,證號:T41520100403040105。

2. In accordance with the Reply on the Proposal concerning the Integration of the Quartzite Resources in Dengfeng City issued by the Department of Land and Resources of Henan Province (Yu Guo Tu Zi Han No.[2008]740), Dengfeng CLFG Silicon Company Limited, a subsidiary of the Company, applied to the Department of Land and Resources of Henan Province for the survey and exploration right of the quartzite resources along Milashan at market price. Silicon Company obtained “Permit For Survey and Exploration Right of Quartzite Glass in Milashan Mine Zone of Dengfeng City” with the license number T41520100403040105.

16. 所有權受到限制的資產

16. Assets under restricted ownership

項目	Items	期末餘額	所有權或使用權受限制的原因
		Closing balance	Reason for restriction on ownership or use right
一. 用於擔保的資產	I. Assets as guarantees		
貨幣資金	Monetary funds	100,000,000.00	Security for notes payable 票據保證金
二. 其他原因造成所有權受到限制的資產	II. Assets under restricted ownership for other reasons	—	
合計	Total	<u>100,000,000.00</u>	

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 17. 短期借款

借款條件	Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
質押借款	Pledged loan		
抵押借款	Mortgage loan		
保證借款	Guaranteed loan	15,150,000.00	19,862,776.00
信用借款	Credit loan		4,000,000.00
委託貸款	Entrusted loan	24,950,000.00	
合計	Total	<b>40,100,000.00</b>	23,862,776.00

註：關聯擔保情況詳見「七、關聯方關係及其交易5.(4)」。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 17. Short-term loans

	Closing balance	Opening balance
Pledged loan		
Mortgage loan		
Guaranteed loan	15,150,000.00	19,862,776.00
Credit loan		4,000,000.00
Entrusted loan	24,950,000.00	
Total	<b>40,100,000.00</b>	23,862,776.00

Note: Please refer to "VII. Related party relationship and transactions 5.(4)" for details of related party guarantees.

### 18. 應付票據

項目	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
銀行承兌匯票	Bank acceptance	140,000,000.00	148,000,000.00
商業承兌匯票	Trade acceptance		
合計	Total	<b>140,000,000.00</b>	148,000,000.00

註 1. 期末無欠持本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位款項；

2. 應付票據主要是本集團購買材料、商品或產品而發出的銀行承兌匯票，還款期限一般為1至6個月。

### 18. Notes payable

	Closing balance	Opening balance
Bank acceptance	140,000,000.00	148,000,000.00
Trade acceptance		
Total	<b>140,000,000.00</b>	148,000,000.00

Notes: 1. There were no notes payable to shareholders holding 5% or more of the voting shares of the Company at the end of the period.

2. Notes payable are mainly bank acceptances issued by the Group for purchase of materials, commodities or products with the repayment period ranging from one to six months.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

19. 應付賬款

19. Accounts payable

(1) 應付賬款按賬齡列示如下

(1) Ageing analysis

項目	Item	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1年以內	Within 1 year	228,199,599.22	77.93	190,878,587.54	63.23
1至2年	1-2 years	7,505,470.77	2.56	24,889,512.15	8.24
2至3年	2-3 years	21,917,905.74	7.49	68,416,466.48	22.66
3至4年	3-4 years	20,903,858.00	7.14	9,433,512.71	3.12
4至5年	4-5 years	6,085,889.52	2.08	8,286,939.09	2.74
5年以上	Over 5 years	8,184,782.59	2.80	40,281.00	0.01
合計	Total	292,797,505.84	100.00	301,945,298.97	100.00

(2) 應付賬款中應付持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(2) Accounts payable to shareholders holding 5% or more of the voting shares of the Company

應付賬款期末餘額中應付持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司9,392.00元。

At the end of the period, accounts payable to China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd., a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company, was RMB9,392.00.

(3) 賬齡超過一年的大額應付賬款情況

(3) Accounts payable with significant amount and the age of over 1 year

單位名稱	與本公司關係	期末餘額	賬齡	未償還原因
Name	Relationship with the Company	Closing balance	Age	Reason for unsettlement
安陸市明發工貿有限公司	非關聯方	8,219,217.93	2至3年	未結算
Anlu City Mingfa Industry & Trade Co., Ltd.	Not related party		2-3 years	Unsettled
洛陽中展實業有限公司	非關聯方	6,588,173.77	2至3年	未結算
Luoyang Zhongzhan Industrial Co., Ltd.	Not related party		2-3 years	Unsettled
洛陽建材機械廠	非關聯方	3,296,000.00	2至3年	未結算
Luoyang Building Materials and Machinery Plant	Not related party		2-3 years	Unsettled
合計 Total		18,103,391.70		



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 20. 預收款項

#### (1) 預收款項按賬齡列示如下

項目	Item
1年以內	Within 1 year
1至2年	1-2 years
2至3年	2-3 years
3至4年	3-4 years
4至5年	4-5 years
5年以上	Over 5 years
合計	Total

#### (2) 預收款項中預收持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位或關聯方情況:

預收款項期末餘額中無應付持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位款項。

#### (3) 賬齡超過一年的大額預收款項情況

預收款項期末餘額中無賬齡超過一年的大額款項。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 20. Payments received in advance

#### (1) Ageing analysis

期末餘額 Closing balance		年初餘額 Opening balance	
金額 Amount	比例 Percentage (%)	金額 Amount	比例 Percentage (%)
69,132,609.34	90.50	70,801,251.32	89.70
1,573,007.84	2.06	2,588,611.52	3.28
1,531,858.64	2.01	3,248,026.46	4.11
2,905,109.60	3.80	1,690,962.97	2.14
637,649.81	0.83	608,139.53	0.77
608,139.53	0.80		
<b>76,388,374.76</b>	<b>100.00</b>	<b>78,936,991.80</b>	<b>100.00</b>

#### (2) Advances from shareholders or related parties holding 5% or more of the voting shares of the Company:

There were no advances from shareholders or related parties holding 5% or more of the voting shares of the Company in the closing balance of the advances from customers.

#### (3) Payments received in advance with significant amount and the age of more than one year.

There were no payments received in advance with significant amount and the age of more than one year in closing balance of the advances.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

21. 應付職工薪酬

21. Staff remuneration payables

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
一. 工資、獎金、津貼和補貼	I. Salary, bonus, allowance and subsidy	3,926,165.90	26,645,655.07	30,139,581.98	432,238.99
二. 職工福利費	II. Staff's welfare	87,749.63	2,974,112.34	2,988,847.31	73,014.66
三. 社會保險費	III. Social insurance premium	4,234,383.92	15,531,776.40	16,285,090.78	3,481,069.54
其中：醫療保險費	Including: Medical insurance fee	645,009.85	4,307,912.21	4,302,511.69	650,410.37
基本養老保險費	Basic pension insurance	3,193,179.61	9,822,493.11	10,633,797.09	2,381,875.63
年金繳費	Annuity payment				
失業保險費	Unemployment insurance	172,542.40	468,235.34	456,601.35	184,176.39
工傷保險費	Labor injury insurance	139,207.65	562,356.58	560,698.02	140,866.21
生育保險費	Birth insurance	84,444.41	370,779.16	331,482.63	123,740.94
四. 住房公積金	IV. Housing reserve fund	4,439,026.94	1,960,329.37	1,768,207.91	4,631,148.40
五. 工會經費和職工教育經費	V. Labor union fees and employee education fees	7,827,009.74	817,535.71	369,438.28	8,275,107.17
六. 非貨幣性福利	VI. Non-monetary welfares				
七. 辭退福利及內退補償	VII. Compensation for dismissal and early retirement	13,044,016.54	7,129,634.01	16,552,870.79	3,620,779.76
其中：1. 因解除勞動關係 給予的補償	Including: 1. Compensation for cancellation of labor relation	13,044,016.54	7,129,634.01	16,552,870.79	3,620,779.76
2. 預計內退人員支出	2. Budgeted expenses for early retirement				
八. 其他	VIII. Others		258,021.00	258,194.00	-173.00
其中：以現金結算的 股份支付	including: Cash-settled share-based payment				
合計	Total	33,558,352.67	55,317,063.90	68,362,231.05	20,513,185.52

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 22. 應交稅費

### 22. Taxes payable

稅種	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance	備註 Remarks
增值稅	Value-added tax	-23,271,634.27	3,211,023.26	13%、17%
營業稅	Business tax	465,852.37	274,608.50	
消費稅	Consumption tax			
城市建設維護稅	Urban construction and maintenance tax	513,445.87	535,442.90	實繳增值稅、 營業稅的5%-7% 5%-7% of value-added tax and business tax paid
企業所得稅	Enterprise income tax	-1,373,064.17	-5,127,115.12	15%、25%
個人所得稅	Individual income tax	43,117.69	37,084.45	
房產稅	Property tax	1,020,964.76	831,143.47	原值*70%*1.2% Original value*70%*1.2%
土地使用稅	Land use tax	2,285,625.02	1,434,825.51	
車船使用稅	Vehicle and vessel usage tax		3,168.00	
印花稅	Stamp duty	6,295.79	110,958.89	
資源稅	Resource tax	54,047.70	6,883.80	
關稅	Tariff			
教育費附加	Education surcharges	268,000.15	316,189.36	實繳增值稅、 營業稅的3% 3% of value-added tax and business tax paid
其他稅費	Other taxes	236,425.35	178,220.40	
合計	Total	<b>-19,750,923.74</b>	<b>1,812,433.42</b>	

註 1. 主要稅項的計繳標準及稅率見「三、主要稅項」。

2. 應交稅費期末較期初減少1,189.75%，主要原因系本期留作抵扣的增值稅增加所致。

Notes: 1. For calculation standards and tax rates of main taxes, please refer to "III. Taxation".

2. At the end of the period, tax payable decreased by 1,189.75% as compared with the beginning of the period, mainly due to the increase in deductible value-added tax.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

23. 其他應付款

23. Other payables

(1) 其他應付款按賬齡列示如下

(1) Ageing analysis

項目	Item	期末餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1年以內	Within 1 year	56,594,936.54	65.14	45,716,316.08	68.58
1至2年	1-2 years	12,410,326.86	14.28	4,581,806.17	6.87
2至3年	2-3 years	7,857,217.82	9.04	8,980,481.38	13.47
3至4年	3-4 years	4,927,646.18	5.67	4,980,199.81	7.47
4至5年	4-5 years	4,543,775.22	5.23	532,545.68	0.80
5年以上	Over 5 years	555,154.22	0.64	1,876,206.39	2.81
合計	Total	86,889,056.84	100.00	66,667,555.51	100.00

(2) 其他應付款中應付持有公司5% (含5%) 表決權股份的股東單位或關聯方情況

(2) Other payables due to shareholders or related parties holding 5% or more of the voting shares of the Company

其他應付款期末餘額中應付持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司107,582.77元。

At the end of the period, other payables due to China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd., a shareholder holding 5% or more of the voting shares of the Company, were RMB107,582.77.

(3) 賬齡超過一年的大額其他應付款情況

(3) Other payables with significant amount and the age of more than one year

單位名稱	與本公司關係	期末餘額	賬齡	未償還原因
Name of company	Relationship with the Company	Closing balance	Age	Reason for unsettlement
應付收購龍翔退股款 Consideration payable for the acquisition of equity interests in Longxiang	非關聯方 Not related party	4,254,394.70	2至3年 2-3 years	未償還 Unsettled
河南銀基房地產開發有限公司 Henan Yinji Real Estate Development Co., Ltd.	非關聯方 Not related party	3,000,000.00	4至5年 4-5 years	未償還 Unsettled
合計 Total		7,254,394.70		

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 23. 其他應付款 (續)

#### (4) 金額較大的其他應付款說明

單位名稱 Name	金額 Amount	其他應付款性質或內容 Nature
應付收購龍翔退股款 Consideration payable for the acquisition of equity interests in Longxiang	4,254,394.70	收購退股款 Consideration for the acquisition of equity interests
河南銀基房地產開發有限公司 Henan Yinji Real Estate Development Co., Ltd.	3,000,000.00	工程款 Construction costs
處置房產款 Disposal of properties	2,065,679.84	房產款 Payment for properties
合計 Total	<u>9,320,074.54</u>	

### 24. 一年內到期的非流動負債

#### (1) 一年內到期的非流動負債按類別列示如下

類別 Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
一年內到期的長期借款 Long-term loans due within one year	485,207.47	456,456.39
一年內到期的其他非流動負債 Other non-current liabilities due within one year	1,215,000.00	
合計 Total	<u>1,700,207.47</u>	456,456.39

註：一年內到期的其他非流動負債詳見「五、26其他非流動負債，註」。

Note: Please refer to the "Notes to V. 26 Other non-current liabilities" for details of other non-current liabilities due within one year.

#### (2) 一年內到期的長期借款

##### a. 一年內到期的長期借款

借款條件 Category	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
質押借款 Pledged loan		
抵押借款 Mortgage loan		
保證借款 Guaranteed loan	485,207.47	456,456.39
信用借款 Credit loan		
合計 Total	<u>485,207.47</u>	456,456.39

#### (2) Long-term loans due within one year

##### a. Long-term loans due within one year

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

24. 一年內到期的非流動負債 (續)

24. Non-current liabilities due within one year (Continued)

(2) 一年內到期的長期借款 (續)

(2) Long-term loans due within one year (Continued)

b. 金額前五名的一年內到期的長期借款

b. Top five long-term loans due within one year

貸款單位	借款起始日	借款終止日	幣種	利率(%)	期末餘額	
					外幣金額	本幣金額
Creditor	Loan start date	Due date	Currency	Interest rate (%)	Amount in original currency	RMB equivalent
					中國銀行洛陽市分行 Bank of China Luoyang Branch	1989年4月 Apr. 1989
合計 Total					<b>51,831.76</b>	<b>485,207.47</b>

貸款單位	借款起始日	借款終止日	幣種	利率(%)	年初餘額	
					外幣金額	本幣金額
Creditor	Loan start date	Due date	Currency	Interest rate (%)	Amount in original currency	RMB equivalent
					中國銀行洛陽市分行 Bank of China Luoyang Branch	1989年4月 Apr. 1989
合計 Total					<b>51,831.76</b>	<b>456,456.39</b>

25. 長期借款

25. Long-term loans

(1) 長期借款按分類列示如下

(1) Categories

借款條件	Category	期末餘額	年初餘額
		Closing balance	Opening balance
質押借款	Pledged loan		
抵押借款	Mortgage loan		
保證借款	Guaranteed loan	<b>641,481,654.09</b>	641,479,874.01
委託借款	Entrusted loan		48,600,000.00
合計	Total	<b>641,481,654.09</b>	<b>690,079,874.01</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 25. 長期借款 (續)

#### (2) 金額前五名的長期借款

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率(%) Interest rate (%)	期末餘額 Closing balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司洛陽西工支行 Luoyang Xigong Sub-branch of Bank of China Limited	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		167,000,000.00
交通銀行股份有限公司洛陽分行 Luoyang Branch of Bank of Communications Co., Ltd.	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		143,500,000.00
建行洛陽分行 Luoyang Branch of China Construction Bank	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		111,600,000.00
洛陽銀行凱東支行 Kaidong Sub-branch of Bank of Luoyang	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		70,000,000.00
工行洛陽分行 Luoyang Branch of Industrial and Commercial Bank of China	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		55,500,000.00
合計 Total						547,600,000.00

貸款單位 Creditor	借款起始日 Loan start date	借款終止日 Due date	幣種 Currency	利率(%) Interest rate (%)	年初餘額 Opening balance	
					外幣金額 Amount in original currency	本幣金額 RMB equivalent
中國銀行股份有限公司洛陽西工支行 Luoyang Xigong Sub-branch of Bank of China Limited	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		167,000,000.00
交通銀行股份有限公司洛陽分行 Luoyang Branch of Bank of Communications Co., Ltd.	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		143,500,000.00
建行洛陽分行 Luoyang Branch of China Construction Bank	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		111,600,000.00
洛陽銀行凱東支行 Kaidong Sub-branch of Bank of Luoyang	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		110,000,000.00
工行洛陽分行 Luoyang Branch of Industrial and Commercial Bank of China	2010.2.1	2017.1.31	人民幣 Renminbi	0		55,500,000.00
合計 Total						587,600,000.00

註：2010年本公司與交行洛陽分行、中行洛陽西工支行、建行洛陽分行、洛陽銀行凱東支行、工行洛陽分行等金融機構分別達成免息並延期還本債務重組協議，協議約定免除2010年2月1日至2017年1月31日止期間內利息，並在前兩年不還本，後五年按約定比例還本。

Note: In 2010, the Company concluded the debt restructuring agreements concerning the waiver of interest and extension of principal repayment, respectively, with certain financial institutions, i.e. Bank of Communications Luoyang Branch, Bank of China Luoyang Xigong Sub-Branch, China Construction Bank Luoyang Branch, Bank of Luoyang Kaidong Sub-branch, Industrial & Commercial Bank of China Luoyang Branch, pursuant to which the Company is exempt from interest payment for the period from 1 February 2010 to 31 January 2017 and is allowed to repay the principal in the five years from 2013 to 2017 according to the agreed proportions.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

26. 其他非流動負債

26. Other non-current liabilities

項目	Items	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
財政補貼 (遞延收益)	Fiscal subsidies (deferred income)	8,100,000.00	
合計	Total	8,100,000.00	

註：根據國家發改委《關於重點產業振興和技術改造2009年新增中央預算內投資項目的覆函》(發改辦產業[2009]2425號)文件的精神，本公司子公司洛玻集團龍門玻璃有限公司超薄超白玻璃生產線項目收到財政補貼9,720,000.00元，其中本期攤入營業外收入405,000.00元、將於一年內攤入營業外收入的財政補貼有1,215,000.00元。

Note: According to "the Reply on 2009 Additional Investment Projects Funded by the Central Government's Budget in respect of Revitalization of Key Industries and Technical Upgrading" (Fa Gai Ban Chan Ye No.[2009]2425) issued by the National Development and Reform Commission, CLFG Longmen Glass Co. Ltd., a subsidiary of the Company, received fiscal subsidies of RMB9,720,000.00 for its ultra-thin and ultra-white glass production line project. Among the amount, RMB405,000.00 was recognized as non-operating income in the period, and an additional RMB1,215,000.00 will be recognized as non-operating income within one year

27. 股本

27. Share capital

項目	Item	年初餘額 Opening balance	本次變動增減(+,-) Increase/decrease during the period(+,-)				小計 Sub-total	期末餘額 Closing balance
			發行新股 New issue	送股 Bonus issue	公積金轉股 Capitalization of reserves	其他 Others		
一、有限售條件股份	I. Shares subject to trading moratorium							
國有法人持股	State-owned legal person shares							
二、無限售條件流通股	II. Circulating shares not subject to trading moratorium							
人民幣普通股	Ordinary shares denominated in RMB	250,018,242.00					250,018,242.00	
境外上市的外資股	Overseas listed foreign invested shares	250,000,000.00					250,000,000.00	
三、股份總數	III. Total number of shares	500,018,242.00					500,018,242.00	

註 1. 於2010年5月17日，洛玻集團持有之本公司有限售條件的流通股開始上市流通。於2010年9月3日，洛玻集團通過上海證券交易所大宗交易系統減持本公司無限售條件流通股2000萬股，佔本公司總股本的4%，本次減持後，洛玻集團持有本公司無限售條件流通股159,018,242.00股，佔公司總股本的31.8%，仍為本公司第一大股東。

2. 於2010年9月21日，洛玻集團與中國建築材料集團公司訂立股份質押合同補充協議，根據股份質押合同及補充協議，洛玻集團同意將其持有之本公司159,018,242股內資股抵押給中建材，為中建材向洛玻集團及本公司提供的委託貸款及擔保提供保證。

Notes: 1. On 17 May 2010, the restricted circulating shares of the Company held by CLFG commenced trading. On 3 September 2010, CLFG sold 20,000,000 non-restricted circulating shares of the Company (representing 4% of the total share capital of the Company) via the Block Trading System of the Shanghai Stock Exchange. After the sale of the shares, CLFG still holds 159,018,242 shares of the Company, all being non-restricted circulating shares and representing 31.80% of the total issued share capital of the Company, and remains the biggest shareholder of the Company.

2. On 21 September 2010, CLFG and China National Building Material Group Corporation ("CNBM") signed the Supplementary Agreement of the Share Pledge Contract. According to the Share Pledge Contract and its Supplementary Agreement, CLFG agreed to pledge its 159,018,242 domestic shares of the Company to CNBM as security of the entrusted loans and guarantees that CNBM provided to CLFG and the Company.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 28. 資本公積

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
資本溢價	Capital premium	788,327,125.67			788,327,125.67
其他資本公積	Other capital reserves	70,150,917.49			70,150,917.49
合計	Total	<b>858,478,043.16</b>			<b>858,478,043.16</b>

### 28. Capital reserves

	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
Capital premium	788,327,125.67			788,327,125.67
Other capital reserves	70,150,917.49			70,150,917.49
Total	<b>858,478,043.16</b>			<b>858,478,043.16</b>

### 29. 盈餘公積

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
法定盈餘公積	Statutory surplus reserve	51,365,509.04			51,365,509.04
任意盈餘公積	Discretionary surplus reserve				
儲備基金	Reserve funds				
企業發展基金	Enterprise development funds				
其他	Others				
合計	Total	<b>51,365,509.04</b>			<b>51,365,509.04</b>

### 29. Surplus reserves

	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
Statutory surplus reserve	51,365,509.04			51,365,509.04
Discretionary surplus reserve				
Reserve funds				
Enterprise development funds				
Others				
Total	<b>51,365,509.04</b>			<b>51,365,509.04</b>

### 30. 專項儲備

項目	Items	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
專項儲備基金	Special reserve funds	36,552.97			36,552.97
合計	Total	<b>36,552.97</b>			<b>36,552.97</b>

### 30. Special reserves

	年初餘額 Opening balance	本期增加額 Increase in the period	本期減少額 Decrease in the period	期末餘額 Closing balance
Special reserve funds	36,552.97			36,552.97
Total	<b>36,552.97</b>			<b>36,552.97</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

31. 未分配利潤

31. Undistributed profits

(1) 未分配利潤明細如下

(1) Details of undistributed profits

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
調整前上年末未分配利潤	Undistributed profit at the end of the previous year before adjustment	-1,294,342,695.81	-1,355,130,500.12
調整年初未分配利潤合計數 (調增+, 調減-)	Adjustment of total undistributed profit at the beginning of the year (+/-)		
調整後年初未分配利潤	Undistributed profit at the beginning of the year after adjustment	-1,294,342,695.81	-1,355,130,500.12
加: 本期歸屬於母公司 所有者的淨利潤	Add: Net profit attributable to owners of the Company for the period	73,416,307.96	60,787,804.31
減: 提取法定盈餘公積	Less: Allocation to statutory surplus reserve		
提取任意盈餘公積	Allocation to discretionary surplus reserve		
提取一般風險準備	Provision for general risks		
應付普通股股利	Ordinary share dividend payable		
轉作股本的普通股股利	Ordinary share dividend transferred to share capital		
期末未分配利潤	Undistributed profit at the end of the period	<b>-1,220,926,387.85</b>	<b>-1,294,342,695.81</b>

32. 營業收入和營業成本

32. Operating income and operating cost

(1) 營業收入明細如下

(1) Details of operating income

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
主營業務收入	Income from principal operations	482,996,613.59	403,731,842.57
其他業務收入	Other operating income	33,780,093.23	96,882,697.99
營業收入合計	Total	<b>516,776,706.82</b>	<b>500,614,540.56</b>

(2) 營業成本明細如下

(2) Details of operating costs

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
主營業務成本	Cost of principal operations	434,101,500.15	312,686,000.48
其他業務成本	Other operating costs	31,966,194.07	96,325,080.75
營業成本合計	Total	<b>466,067,694.22</b>	<b>409,011,081.23</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 32. 營業收入和營業成本 (續)

#### (3) 主營業務按行業分項列示如下

行業名稱	Business segment	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
主營業務收入	Income from principal operations	482,996,613.59	434,101,500.15	403,731,842.57	312,686,000.48
其他業務收入	Other operating income	33,780,093.23	31,966,194.07	96,882,697.99	96,325,080.75
合計	Total	516,776,706.82	466,067,694.22	500,614,540.56	409,011,081.23

#### (4) 主營業務按產品分項列示如下

產品名稱	Products	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
浮法玻璃	Float glass	469,603,479.36	427,409,122.78	388,736,092.79	305,298,902.25
硅砂	Silica sand	13,393,134.23	6,692,377.37	14,995,749.78	7,387,098.23

#### (5) 業務按地區分項列示如下

地區名稱	Region	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
國內	Domestic	508,676,514.43	462,669,807.69	492,492,618.11	402,265,891.23
亞洲	Asia	8,100,192.39	3,397,886.53	8,121,922.45	6,745,190.00
美洲	Americas				
大洋洲	Oceania				
其他地區	Other regions				
合計	Total	516,776,706.82	466,067,694.22	500,614,540.56	409,011,081.23

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 32. Operating income and operating costs (Continued)

#### (3) Business segments

	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
	482,996,613.59	434,101,500.15	403,731,842.57	312,686,000.48
	33,780,093.23	31,966,194.07	96,882,697.99	96,325,080.75
	516,776,706.82	466,067,694.22	500,614,540.56	409,011,081.23

#### (4) Principal operations by products

	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
	469,603,479.36	427,409,122.78	388,736,092.79	305,298,902.25
	13,393,134.23	6,692,377.37	14,995,749.78	7,387,098.23

#### (5) Geographical segments

	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
	508,676,514.43	462,669,807.69	492,492,618.11	402,265,891.23
	8,100,192.39	3,397,886.53	8,121,922.45	6,745,190.00
	516,776,706.82	466,067,694.22	500,614,540.56	409,011,081.23

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

32. 營業收入和營業成本 (續)

32. Operating income and operating cost (Continued)

(6) 本期公司前五名客戶的營業收入情況

(6) Operating income from the top five largest customers

項目	Customer	營業收入 Operating income	佔公司全部營業 收入的比例(%) Percentage (%)
安徽省蚌埠華益導電膜 玻璃有限公司	Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	53,664,242.99	10.38
深圳市洛玻實業有限公司	Shenzhen Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	19,688,566.25	3.80
鄭州新中原玻璃製品 有限公司	Zhengzhou New Central Glass Products Co., Ltd.	17,538,182.93	3.39
鄭州百川通玻璃有限公司	Zhengzhou Baichuantong Glass Products Co., Ltd.	14,045,898.32	2.71
河南華琦玻璃有限公司	Henan Huaqi Glass Co., Ltd.	13,730,606.58	2.65
合計	Total	118,667,497.07	22.93

33. 營業稅金及附加

33. Business tax and surcharges

項目	Items	計繳標準 Tax base	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
營業稅	Business tax	5%	812,583.15	438,424.26
消費稅	Consumption tax			
資源稅	Resource tax	3元/噸 RMB3/t	448,847.70	510,767.40
土地增值稅	Land value increment tax			
房產稅	Property tax			
土地使用稅	Land-use tax		3,035.81	
城建稅	Urban maintenance and construction tax	實繳增值稅、 營業稅的5-7%	1,289,337.17	1,410,639.11
		5-7% of value added-tax and business tax paid		
教育費附加	Education surcharges	實繳增值稅、 營業稅的3%	994,994.56	950,080.79
		3% of value added-tax and business tax paid		
其他	Others			56,178.27
合計	Total		3,548,798.39	3,366,089.83

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 34. 銷售費用

#### 34. Selling expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
職工工資及福利費	Staff salaries and benefits	3,519,613.63	4,549,345.16
職工教育經費	Employee education expenses	30,147.98	45,271.00
工會經費	Labour union fees	40,197.22	62,633.98
社會保險	Social insurance premium	344,905.64	1,315,850.83
折舊費	Depreciation expenses	756,516.04	994,233.47
修理費	Repair expenses	323,849.66	578,369.59
物料消耗	Material consumption	1,741,186.03	1,371,859.43
低值易耗品攤銷	Amortisation of low-value consumables	20,597.88	35,946.29
辦公費	Office expenses	170,591.61	54,678.18
差旅費	Travel expenses	231,131.50	352,694.28
業務招待費	Entertainment expenses	5,726.00	
通信費	Communication expenses	56,098.56	80,477.21
車輛費	Motor vehicle fees	2,556.28	
能源費	Energy charges	13,255.76	
運輸費	Transportation costs	3,777,574.00	4,193,048.93
裝卸費	Loading charges	2,054,820.99	1,320,836.50
其他銷售費用	Other selling expenses	739,586.24	1,985,427.18
合計	Total	13,828,355.02	16,940,672.03

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

35. 管理費用

35. Administrative expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
職工工資及福利費	Staff salaries and benefits	8,630,936.00	11,699,363.65
工會經費	Labour union fees	254,966.98	283,682.74
職工教育經費	Employee education expenses	174,976.62	210,826.44
社會保險費	Social insurance premium	1,590,997.51	3,436,062.95
住房公積金	Housing reserve fund	240,135.00	534,936.83
固定資產折舊	Depreciation of fixed assets	4,493,796.73	11,929,822.33
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	1,107,605.74	1,317,989.58
辦公費	Office expenses	198,338.24	263,322.86
差旅費	Travel expenses	599,876.85	863,063.51
通訊費	Communication expenses	285,405.05	317,124.80
交通費	Transportation expenses	22,347.66	
汽車使用費	Vehicle usage fees	214,299.97	
維修費	repairs and maintenance expenses	510,648.65	1,099,556.21
水電費	Water and electricity charges	2,835,718.86	1,584,531.54
物業管理費	Property management fees	1,292.00	
財產保險費	Property insurance premium	92,019.34	
租賃費	Lease fees	507,452.00	312,015.00
勞動保護費	Labor protection costs	85,958.25	120,674.72
排汗費	Sewage fees	184,984.00	313,940.00
會議費	Meeting fees	9,534.00	2,635.00
董事會費 (包括董事會成員 津貼會議費和差旅費等)	Board of directors' expenses (including meeting allowances for members of Board of Directors and travel expenses, etc)		416,120.00
聘請中介機構費	Intermediary engagement fees	7,097,194.50	4,848,411.40
諮詢費 (含顧問費)	Consulting fees (including consultant fees)	205,000.00	501,089.00
訴訟費	Legal fees	213,697.00	75,754.00
業務招待費	Entertainment expenses	612,640.20	783,896.9
稅金	Taxes	3,894,381.85	2,927,189.05
技術轉讓費	Technology transfer fees	379,159.20	
研究開發費用	Research and development expenditures	343,0186.39	
其他管理費用	Other administrative expenses	2,144,810.11	5,468,123.02
職工安置費	Staff resettlement expenses	50,362.33	561,930.93
合計	Total	40,068,721.03	49,872,062.46

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 36. 財務費用

### 36. Finance expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
利息支出	Interest expense	3,241,817.34	10,390,147.68
減：利息收入	Less: Interest income	3,150,254.64	1,433,196.29
匯兌損失	Exchange loss	385,777.95	38,328.66
減：匯兌收益	Less: exchange gain	0.34	814,984.21
手續費支出	Handling charges		
其他支出	Other finance expenses	2,499,735.28	538,548.09
合計	Total	<b>2,977,075.59</b>	<b>8,718,843.93</b>

註：財務費用本期較上期減少65.85%，主要系2010年本集團與多家銀行達成免息並延期還本的債務重組協議，約定免除2010年2月1日至2017年1月31日止期間內利息。詳見「五.25長期借款」。

Note: Finance expenses decreased by 65.85% as compared with the previous period, mainly due to the debt restructuring agreements entered into between the Group and several banks in 2010 which exempted the Company from interest payment from 1 February 2010 to 31 January 2017. See “V. 25 Long-term loans” for details.

### 37. 資產減值損失

### 37. Assets impairment losses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
一. 壞賬損失	I. Bad debt losses	-5,148,191.89	
二. 存貨跌價損失	II. Loss on diminution in value of inventories	400,000.00	
三. 可供出售金融資產減值損失	III. Loss on impairment of available-for-sale financial assets		
四. 持有至到期投資減值損失	IV. Loss on impairment of held-to-maturity investment		
五. 長期股權投資減值損失	V. Loss on impairment of long-term equity investment		
六. 投資性房地產減值損失	VI. Loss on impairment of investment properties		
七. 固定資產減值損失	VII. Loss on impairment of fixed assets		
八. 工程物資減值損失	VIII. Loss on impairment of construction materials		
九. 在建工程減值損失	IX. Loss on impairment of construction in progress		
十. 生產性生物資產減值損失	X. Loss on impairment of productive biological assets		
十一. 油氣資產減值損失	XI. Loss on impairment of oil & gas assets		
十二. 無形資產減值損失	XII. Loss on impairment of intangible assets		
十三. 商譽減值損失	XIII. Loss on impairment of goodwill		
十四. 其他	XIV. Others		
合計	Total	<b>-4,748,191.89</b>	

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

38. 營業外收入

38. Non-operating income

(1) 營業外收入明細如下

(1) Details of non-operating income

項目	Items	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		金額	計入當期 非經常性 損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss	金額	計入當期 非經常性 損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss
1. 非流動資產處置利得	1. Gain on disposal of non-current assets	69,820,121.75	69,820,121.75	70,777.63	70,777.63
(1) 固定資產處置利得	(1) Gain on disposal of fixed assets	8,285,799.78	8,285,799.78		
(2) 在建工程處置利得	(2) Gains on disposal of construction in progress				
(3) 無形資產處置利得	(3) Gain on disposal of intangible assets	61,534,321.97	61,534,321.97		
(4) 其他非流動資產 處置利得	(4) Gains on disposal of other non-current assets				
2. 非貨幣性資產交換利得	2. Gain on exchange of non-monetary assets			644,140.26	644,140.26
3. 債務重組利得	3. Gain on debt restructuring	864,044.78	864,044.78		
4. 政府補助(補貼收入)	4. Government grants (subsidy income)	3,005,362.23	3,005,362.23		
5. 盤盈利得	5. Inventory profit				
6. 受贈利得	6. Gain on donations received				
7. 違約賠償收入	7. Amercement income	15,000.00	15,000.00	-1,826.00	-1,826.00
8. 其他利得	8. Other gains	67,476.39	67,476.39	-39,412.62	-39,412.62
合計	Total	73,772,005.15	73,772,005.15	673,679.27	673,679.27



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 38. 營業外收入 (續)

#### (2) 政府補助明細如下

項目	Item	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010	說明
龍門一超薄超白玻璃 生產線財政性資金	Fiscal subsidies for the ultra-thin and ultra-white glass production line construction project of	405,000.00		
投資基本建設項目補貼	Longmen			
龍海一土地三通一平獎勵	“San Tong Yi Ping” premium of Longhai	2,600,362.23		
合計	Total	3,005,362.23		

註 1. 根據國家發改委《關於重點產業振興和技術改造2009年新增中央預算內投資項目的覆函》(發改辦產業[2009]2425號)文件的精神,本公司子公司洛玻集團龍門玻璃有限公司超薄超白玻璃生產線項目收到財政補貼9,720,000.00元,其中本期攤入營業外收入405,000.00元。

2. 根據偃師市國有資產管理局,偃國資[2010]10號文,本公司子公司洛玻集團洛陽龍海電子玻璃有限公司獲得生產區土地三通一平「三通一平」獎勵2,600,362.23元。

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 38. Non-operating income (Continued)

#### (2) Details of Government grants

Notes: 1. According to “the Reply on 2009 Additional Investment Projects Funded by the Central Government’s Budget in respect of Revitalization of Key Industries and Technical Upgrading” (Fa Gai Ban Chan Ye No.[2009]2425) issued by the National Development and Reform Commission, CLFG Longmen Glass Co. Ltd., a subsidiary of the Company, received fiscal subsidies of RMB9,720,000.00 for its ultrathin and ultra-white glass production line project. Among the amount, RMB405,000.00 was recognized as non-operating income in the period

2. According to the document Yan Guo Zi No. [2010]10 issued by the State-owned Assets Administration Bureau of Yanshi City, CLFG Longhai Electronic Glass Co., Ltd., a subsidiary of the Company was granted the “San Tong Yi Ping” premium (generally referred to as clearance of the site and resettlement, connecting temporary water and electricity supply to the site and road connection to the site) of RMB2,600,362.23 for its production site.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

39. 營業外支出

39. Non-operating expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		金額 Amount	計入當期 非經常性 損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss	金額 Amount	計入當期 非經常性 損益的金額 Amount recognized as non-recurring gain or loss
1. 非流動資產處置損失	1. Loss on disposal of non-current assets	78,388.16	78,388.16	36,545.44	36,545.44
(1) 固定資產處置損失	(1) Loss on disposal of fixed assets	78,388.16	78,388.16	23,047.62	23,047.62
(2) 在建工程處置損失	(2) Loss on disposal of construction in progress			13,497.82	13,497.82
(3) 無形資產處置損失	(3) Loss on disposal of intangible assets				
(4) 其他非流動資產處置損失	(4) Loss on disposal of other non-current assets				
2. 非貨幣性資產交換損失	2. Loss on exchange of non-monetary assets				
3. 債務重組損失	3. Loss on debt restructuring				
4. 捐贈支出	4. Donation expenses			200,000.00	200,000.00
5. 非常損失	5. Extraordinary losses				
6. 盤虧損失	6. Inventory losses				
7. 資產報廢、毀損損失	7. Loss on retired and damaged assets				
8. 罰款支出	8. Amercement outlay	50,000.00	50,000.00	20,937.50	20,937.50
9. 返還的政府補助支出	9. Refund of government grants				
10. 預計擔保損失	10. Estimated losses on guarantee				
11. 預計未決訴訟損失	11. Estimated losses on pending lawsuits				
12. 預計重組損失	12. Estimated losses on restructuring				
13. 賠償金、違約金及罰款支出	13. Indemnities, liquidated damages and penalties	321,514.89	321,514.89	36,591.22	36,591.22
14. 其他支出	14. Other expenses	569,314.39	569,314.39	39,587.05	39,587.05
合計	Total	1,019,217.44	1,019,217.44	333,661.21	333,661.21

40. 所得稅費用

40. Income tax expenses

項目	Items	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
按稅法及相關規定計算的 當期所得稅	Current income tax based on applicable tax laws and regulations	11,253,393.48	10,252,218.91
遞延所得稅	Deferred income tax		
合計	Total	11,253,393.48	10,252,218.91

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 41. 基本每股收益和稀釋每股收益的計算過程

本公司按照中國證監會《公開發行證券的公司信息披露編報規則第9號—淨資產收益率和每股收益的計算及披露(2010年修訂)》(「中國證券監督管理委員會公告[2010]2號」)、《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號—非經常性損益(2008)》(「中國證券監督管理委員會公告[2008]43號」)要求計算的每股收益如下：

項目	Item	代碼 Code	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
歸屬於公司普通股股東的淨利潤(I)	Net profit attributable to ordinary shareholders of the Company (I)	P0	73,416,307.96	3,543,259.99
扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤(II)	Net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items (II)	P0	1,052,254.28	3,335,904.33
期初股份總數	Total shares at the beginning of period	S0	500,018,242.00	500,018,242.00
報告期因公積金轉增股本或股票股利分配等增加股份數	Additional shares resulting from reserve capitalization or allocation of dividends during the reporting period	S1		
報告期因發行新股或債轉股等增加股份數	Additional shares resulting from new issue or debt to equity during the reporting period	Si		
報告期因回購等減少股份數	Reduction in shares outstanding due to share repurchase during the reporting period	Sj		
報告期縮股數	Reduced shares during the reporting period	Sk		
報告期月份數	Number of months in the reporting period	M0	6	6
增加股份次月起至報告期末的累計月數	Accumulated months from the following month of increasing shares to the end of reporting period	Mi		
減少股份次月起至報告期末的累計月數	Accumulated months from the following month of decreasing shares to the end of reporting period	Mj		
發行在外的普通股加權平均數	Weighted average number of ordinary shares outstanding	S		
基本每股收益(I)	Basic earnings per share (I)		0.1468	0.0071
基本每股收益(II)	Basic earnings per share (II)		0.0021	0.0067
調整後的歸屬於普通股股東的當期淨利潤(I)	Adjusted net profit attributable to ordinary shareholders during the period (I)	P1	73,416,307.96	3,543,259.99
調整後扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤(II)	Adjusted net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items (II)	P1	1,052,254.28	3,335,904.33
認股權證、股份期權、可轉換債券等增加的普通股加權平均數	Weighted average number of ordinary shares arising from warrants, share options and convertible bonds			
稀釋後的發行在外普通股的加權平均數	Weighted average number of diluted ordinary shares outstanding			
稀釋每股收益(I)	Diluted earnings per share (I)		0.1468	0.0071
稀釋每股收益(II)	Diluted earnings per share (II)		0.0021	0.0067

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 41. Calculation of basic earnings per share and diluted earnings per share

According to the “Rules on the Preparation and Submission of Information Disclosed by Companies Offering Securities to the Public No.9 - Calculation and disclosure of Return on Equity and Earnings per Share (Revised in 2010)” (“Notice of China Securities Regulatory Commission [2010] No.2”) and the Explanatory Notice on Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1 - Non-recurring Gains and Losses (2008)” (“Notice of China Securities Regulatory Commission [2008] No. 43”) issued by China Securities Regulatory Commission (“CSRC”), earnings per share of the Company are calculated as follows:

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

41. 基本每股收益和稀釋每股收益的計算過程 (續)

(1) 基本每股收益

基本每股收益 =  $P0 \div S$

$$S = S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk$$

其中：P0為歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於普通股股東的淨利潤；S為發行在外的普通股加權平均數；S0為期初股份總數；S1為報告期因公積金轉增股本或股票股利分配等增加股份數；Si為報告期因發行新股或債轉股等增加股份數；Sj為報告期因回購等減少股份數；Sk為報告期縮股數；M0報告期月份數；Mi為增加股份次月起至報告期期末的累計月數；Mj為減少股份次月起至報告期期末的累計月數。

(2) 稀釋每股收益

稀釋每股收益 =  $P1 / (S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk + \text{認股權證、股份期權、可轉換債券等增加的普通股加權平均數})$

其中，P1為歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤，並考慮稀釋性潛在普通股對其影響，按《企業會計準則》及有關規定進行調整。公司在計算稀釋每股收益時，考慮所有稀釋性潛在普通股對歸屬於公司普通股股東的淨利潤或扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤和加權平均股數的影響，按照其稀釋程度從大到小的順序計入稀釋每股收益，直至稀釋每股收益達到最小值。

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

41. Calculation of basic earnings per share and diluted earnings per share (Continued)

(1) Basic earnings per share

Basic earnings per share =  $P0 \div S$

$$S = S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk$$

Where P0 is the net profit attributable to ordinary shareholders of the Company or net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items; S is the weighted average number of outstanding ordinary shares; S0 is total number of shares at the beginning of period; S1 is the number of additional shares resulting from reserve capitalization or allocation of dividends during the reporting period; Si is the number of additional shares resulting from new issue or debt to equity during the reporting period; Sj is the number of reduced shares resulting from share repurchase during the reporting period; Sk is the number of reduced shares during the reporting period; M0 is the number of months in the reporting period; Mi is accumulated months from the following month of increasing shares to the end of reporting period; Mj is accumulated months from the following month of decreasing shares to the end of reporting period.

(2) Diluted earnings per share

Diluted earnings per share =  $P1 / (S0 + S1 + Si \times Mi \div M0 - Sj \times Mj \div M0 - Sk + \text{weighted average number of additional ordinary shares arising from warrants, share options and convertible bonds})$

Where P1 is the net profit attributable to ordinary shareholders of the Company or net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items, taking into account the effect of the dilutive potential ordinary shares and P1 shall be adjusted in accordance with the "Accounting Standards for Business Enterprises" and relevant regulations. When calculating diluted earnings per share, the Company takes into account the effects of all dilutive potential ordinary shares on the net profit attributable to ordinary shareholders or the net profit attributable to ordinary shareholders after non-recurring items as well as the weighted average number of shares according to their degree of dilution impact in descending order, until the diluted earning per share reach the minimum.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 42. 現金流量表項目註釋

(1) 收到的其他與經營活動有關的現金

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
利息收入	Interest income	2,997,732.63	1,003,314.76
其他	Others		1,906,056.96
中國洛陽浮法玻璃集團 有限責任公司	China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.		493,830.00
市住房公積金中心 開發區樓房維修費	Repair and maintenance charges for buildings in the development area of the Municipal Housing Provident Fund Center		300,000.00
其他往來款	Other related amounts	15,367,704.40	9,605,765.59
政府補助	Government grants	12,320,000.00	
收回票據保證金	Recovered bill deposit	13,000,000.00	
合計	Total	43,685,437.03	13,308,967.31

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 42. Notes to items of the cash flow statement

(1) Other cash received relating to operating activities

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

42. 現金流量表項目註釋 (續)

42. Notes to items of the cash flow statement (Continued)

(2) 支付的其他與經營活動有關的現金 (續)

(2) Other cash paid relating to operating activities (continued)

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
諮詢及審計、評估、 律師費、公告費	Consultation and audit, assessment, legal fees, bulletin fees	5,743,667.67	8,670,317.93
水電費	Water and electricity charge	2,848,974.62	230,240.61
裝卸費	Handling charges		70,984.30
手續費	Commission charges	284,525.88	
修理費	Repairs	834,498.31	
排汗費	Sewage charges	184,984.00	
其他費用	Other expenses	16,818,921.93	10,421,495.83
員工借支	Borrowings by employees		986,125.00
其他往來款	Other current accounts	16,150,045.09	10,380,223.83
運輸費	Transportation costs	576,346.82	
業務招待費	Entertainment charges	346,591.50	
差旅費	Travel expense	1,155,020.84	
辦公費	Office expenses	89,502.00	
裝卸費	Handling charges	22,310.90	
業務經費	Business expenses	4,080.00	
保險費	Insurance	23,602.44	
租賃費	Lease expenses	10,040.00	
聘請中介機構費用	Intermediary engagement expenses	215,000.00	
包裝費	Packaging charges	26,719.00	
罰款支出	Penalties	371,514.89	
合計	Total	45,706,345.89	30,759,387.50

(3) 支付的其他與投資活動有關的現金

(3) Cash paid relating to other investing activities

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
支付委貸手續費	Commission for entrusted loans	156,139.20	
合計	Total	156,139.20	

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 43. 現金流量表補充資料

### 43. Supplementary information of the cash flow statement

#### (1) 現金流量表補充資料

#### (1) Supplementary information of the cash flow statement

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
<b>1. 將淨利潤調節為經營活動現金流量：</b>	<b>1. Net profit adjusted to cash flow of operating activities:</b>		
淨利潤	Net profit	56,533,648.69	2,793,590.23
加：資產減值準備	Add: Provision for assets impairment	-4,748,191.89	
固定資產折舊、 油氣資產折耗、 生產性生物 資產折舊	Depreciation of fixed assets, depletion of oil and gas assets, depreciation of productive biological assets	46,510,501.05	36,595,323.57
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	1,157,605.74	1,378,564.92
長期待攤費用攤銷	Amortization of long-term deferred expenses		
處置固定資產、 無形資產和 其他長期資產的 損失 (收益以 「-」號填列)	Losses from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets ("-" for gains)	69,741,733.59	-473,394.87
固定資產報廢損失 (收益以「-」號填列)	Losses on scrapping of fixed assets ("-" for gains)		-26,762.00
公允價值變動損失 (收益以「-」號填列)	Losses from fair value changes ("-" for gains)		
財務費用 (收益以「-」號填列)	Finance expenses ("-" for gains)	3,241,817.34	10,385,255.32
投資損失 (收益以「-」號填列)	Investment losses ("-" for gains)		
遞延所得稅資產減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in deferred income tax assets ("-" for increase)		
遞延所得稅負債增加 (減少以「-」號填列)	Increase in deferred income tax liabilities ("-" for decrease)		
存貨的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in inventories ("-" for increase)	-97,871,857.18	-16,689,151.36
經營性應收項目的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in operating receivables ("-" for increase)	-27,880,679.03	-18,574,792.52
經營性應付項目的增加 (減少以「-」號填列)	Increase in operating payables ("-" for decrease)	-109,792,053.65	-35,784,779.45
其他	Others		
經營活動產生的 現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-63,107,475.34	-20,396,146.16

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

43. 現金流量表補充資料 (續)

43. Supplementary information of the cash flow statement (Continued)

(1) 現金流量表補充資料 (續)

(1) Supplementary information of the cash flow statement (continued)

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
2. 不涉及現金收支的重大投資和籌資活動：	2. Significant investing and financing activities not involving cash receipts and payment:		
債務轉為資本	Conversion of debt into capital		
一年內到期的可轉換公司債券	Convertible corporate bonds due within one year		
融資租入固定資產	Fixed assets acquired under finance leases		
3. 現金及現金等價物淨變動情況：	3. Net changes in cash and cash equivalents:		
現金的期末餘額	Closing balance of cash	31,524,047.29	20,957,293.12
減：現金的期初餘額	Less: Opening balance of cash	20,207,882.32	33,188,517.81
加：現金等價物的期末餘額	Add: Closing balance of cash equivalents		
減：現金等價物的期初餘額	Less: Opening balance of cash equivalents		
現金及現金等價物淨增加額	Net increase in cash and cash equivalents	11,316,164.97	-12,231,224.69

(2) 現金及現金等價物

(2) Cash and cash equivalents

項目	Items	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
一. 現金	I. Cash	31,524,047.29	20,957,293.12
其中： 庫存現金	Including: Cash on hand	681,288.09	1,217,434.16
可隨時用於支付的銀行存款	Bank deposit available for payment at any time	30,842,759.20	19,739,753.74
可隨時用於支付的其他貨幣資金	Other monetary funds available for payment at any time		105.22
可用於支付的存放中央銀行款項	Deposits with the central bank available for payment		
存放同業款項	Deposits with other banks		
拆放同業款項	Loans to other banks		
二. 現金等價物	II. Cash equivalents		
其中：三個月內到期的債券投資	Including: Bond investment due within three months		
三. 期末現金及現金等價物餘額	III. Closing balance of cash and cash equivalents	31,524,047.29	20,957,293.12



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 五. 合併財務報表重要項目註釋 (續)

### 44. 所有者權益變動表項目註釋

無

## 六. 資產證券化業務的會計處理

無

## 七. 關聯方及關聯交易

### 1. 本企業的母公司情況

母公司名稱	關聯關係	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	註冊資本	母公司對 本企業的 持股比例	母公司對 本企業的 表決權比例	本企業最終控制 方	組織機構代碼
Name of enterprise	Relationship with the Company	Types of enterprise	Registered address	Legal representative	Nature of business	Registered capital	Shareholdings in the Company (%)	Voting right percentage in the Company (%)	Ultimate controller or not	Organization code
中國洛陽浮法玻璃集團 有限責任公司 (「洛玻集團」)	母公司、 第一大股東	有限責任公司 (國有獨資)	中國洛陽	趙遠翔	玻璃及相關原材料、 成套設備製造	1,286,740,000.00	31.80%	31.80%	否	16995844-1
China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd. (“CLFG”)	Parent company and the largest shareholder	Limited liability company (Solely owned by the State)	Luoyang, PRC	Zhao Yuanxiang	Production of glass, related raw materials and equipment				No	
中建材玻璃公司 (「中建材玻璃」)	實際控制人	國有企業	中國北京	刑寧	玻璃及相關原材料、 非金屬礦及製品 加工銷售等				否	10192351-7
China Building Materials Glass Company (“CBM Glass”)	De facto controller	State-owned enterprise	Beijing, PRC	Xing Ning	Glass and relevant materials, the processing and sales of non-metallic minerals and relevant products				No	
中國建築材料集團公司 (「中國建材」)	最終控制方	國有企業	中國北京	宋志平	建築材料與原輔材料的 生產；技術裝備研製、 批發、零售				是	
China National Building Materials Group Corporation (“CNBMG”)	Ultimate controller	State-owned enterprise	Beijing, PRC	Song Zhiping	Production of construction material and raw materials; development, wholesale and retail of technical equipment				Yes	

## V. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 44. Notes to items of the statement of changes in owners' equity

Nil

## VI. ACCOUNTING TREATMENT OF ASSET SECURITIZATION TRANSACTIONS

Nil

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS

### 1. Parent company and ultimate controller of the Company

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

七. 關聯方及關聯交易 (續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

2. 本企業的子分公司情況

2. Subsidiaries

子公司全稱	子公司類型	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	註冊資本	持股比例	表決權比例	組織機構代碼
Name of subsidiaries	Type of subsidiaries	Types of enterprise	Registered address	Legal representative	Nature of business	Registered capital	Equity interests held by the Company (%)	Voting right held by the Company (%)	Organization code
洛玻集團龍門玻璃 有限責任公司 (「龍門」)	其他子公司	有限責任公司	中國偃師市	宋建明	加工、銷售	20,000,000.00	100	100	706542258
CLFG Longmen Glass Co. Ltd (「Longmen」)	Other subsidiary	Limited liability company	Yanshi, PRC	Song Jianming	Processing and sales				
洛玻集團龍飛玻璃 有限公司 (「龍飛」)	其他子公司	有限責任公司	中國澠池縣	宋建明	加工、銷售	74,080,000.00	63.98	63.98	721838225
CLFG Long Fei Glass Co. Ltd (「Long Fei」)	Other subsidiary	Limited liability company	Mianchi, PRC	Song Jianming	Processing and sales				
沂南華盛礦產實業 有限公司 (「沂南」)	其他子公司	有限責任公司	中國沂南縣	倪植森	採礦、銷售	28,000,000.00	52	52	614023573
Yinan Huacheng Minerals Enterprise Company Limited (「Yinan」)	Other subsidiary	Limited liability company	Yi nan, PRC	Ni Zhisen	Mining and sales				
洛玻集團洛陽龍海 電子玻璃有限公司 (「龍海」)	其他子公司	有限責任公司	中國偃師市	宋建明	加工、銷售	60,000,000.00	100	100	776503385
CLFG Long Hai Electronic Glass Limited (「Long Hai」)	Other subsidiary	Limited liability company	Yanshi, PRC	Song Jianming	Processing and sales				
洛玻集團洛陽龍昊 玻璃有限公司 (「龍昊」)	其他子公司	有限責任公司	中國汝陽縣	倪植森	加工、銷售	50,000,000.00	100	100	776516215
CLFG Long Hao Glass Limited (「Long Hao」)	Other subsidiary	Limited liability company	Ruyang, PRC	Ni Zhisen	Processing and sales				
洛玻集團龍翔玻璃 有限公司 (「龍翔」)	其他子公司	有限責任公司	中國澠池縣	宋建明	加工、銷售	50,000,000.00	100	100	174849944
CLFG Longxiang Glass Co. Ltd (「Longxiang」)	Other subsidiary	Limited liability company	Mianchi, PRC	Song Jianming	Processing and sales				
登封洛玻硅砂有限公司 (「硅砂」)	其他子公司	有限責任公司	中國登封市	宋建明	採礦、銷售	3,000,000.00	51	51	66886639X
Dengfeng CLFG Silicon Company Limited (「Silicon Company」)	Other subsidiary	Limited liability company	Dengfeng, PRC	Song Jianming	Mining and sales				
登封紅寨硅砂有限公司 (「紅寨」)	其他子公司	有限責任公司	中國登封市	張元東	採礦、銷售	2,050,000.00	50.24	50.24	69995888-7
Dengfeng Hongzhai Silicon Co., Ltd. (「Hongzhai」)	Other subsidiary	Limited liability company	Dengfeng, PRC	Zhang Yuandong	Mining and sales				
洛陽洛玻實業有限公司 (「實業」)	其他子公司	有限責任公司	中國洛陽市	倪植森	貿易	5,000,000.00	100	100	68177597-8
Luoyang Glass Industrial Co., Ltd (「Industrial Company」)	Other subsidiary	Limited liability company	Luoyang, PRC	Ni Zhisen	Trade				
洛玻集團沙灣玻璃 有限公司 (「沙灣」)	其他子公司	有限責任公司	中國沙灣縣	倪植森	加工、銷售	9,000,000.00	100	100	55649809-4
CLFG Shawan Glass Co. Ltd (「Shawan」)	Other subsidiary	Limited liability company	Shawan, PRC	Ni Zhisen	Processing and sales				

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 3. 本企業的合營和聯營企業情況

#### (1) 聯營企業

被投資單位名稱	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	本企業持股比例 Equity interests held by the Company (%)	本企業在被投資 單位表決權比例 Voting right held by the Company %	關聯關係 Relationship with the Company	組織機構代碼 Organization code
Name of investee	Types of enterprise	Registered address	Legal representative	Nature of business				
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co., Ltd.	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	郭曉寰 Guo Xiaohuan	生產、銷售彩色圖案釉面磚及其他陶瓷產品。 Production and sales of glazed porcelain with color pattern and other ceramic products	49	49	聯營公司 Associate	61483173-0
中國洛陽浮法玻璃集團礦產 有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	倪植森 Ni Zhisen	矽石原料及製品、加氣栓製品、硅質材料、 耐火材料及製品的生產銷售等 Production and sales of silica raw materials and products, add air embolism product, siliceous materials and refractory materials and products	40.29	40.29	聯營公司 Associate	71562129-X

#### (2) 其他被投資單位

被投資單位名稱	企業類型	註冊地	法人代表	業務性質	本企業持股比例 Equity interests held by the Company (%)	本企業在被投資 單位表決權比例 Voting right held by the Company %	關聯關係 Relationship with the Company	組織機構代碼 Organization code
Name of investee	Types of enterprise	Registered address	Legal representative	Nature of business				
洛玻集團洛陽起重機械 有限公司 CLFG Luoyang Hoisting Machinery Co., Ltd.	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	金字順 Jin Yushun	起重機械、玻璃機械設計、製造、開發與技術諮詢、 平衡肘、誘導輪裝配、起重機安裝維修。 Design, manufacture and development and technical consultancy of cranes and glass machines, assembling of spring armand inducer and the crane installation and maintenance	36.68	36.68	其他被投資單位 Other invested entities	17107162-0
洛玻集團洛陽新光源照明 器材有限公司 CLFG New Lighting Company Limited	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	李建星 Li Jianxing	生產和銷售照明器材及光源材料 Production and sales of lighting fixture and source material	29.45	29.45	其他被投資單位 Other invested entities	17107290-6
洛玻集團洛陽品鉀玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	藍紅軍 Lan Hongjun	玻璃纖維及製品、純淨水的生產銷售 Production and sales of glass fiber and pure water products	35.9	35.9	其他被投資單位 Other invested entities	X1480002-5
洛玻集團洛陽品久玻璃 製品有限公司 CLFG Luoyang Jingjiu Glass Products Co. Ltd.	有限責任公司 Limited liability company	中國洛陽市 Luoyang, PRC	韓啟成 Han Qicheng	玻璃製品的技術開發、諮詢、轉讓、培訓、協作； 日用百貨的批發零售 Technical development, consultancy, transfer, training and coordination of glass products; wholesale and retail of daily use articles	31.08	31.08	其他被投資單位 Other invested entities	87107235-X

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 3. Joint ventures and associates

#### (1) Associates

#### (2) Other invested entities

# 洛陽玻璃股份有限公司 LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 4. 本企業的其他關聯方情況

### 4. Other related parties

其他關聯方名稱	Name of related parties	其他關聯方與本公司關係 Relationship with the Company	組織機構代碼 Organization code
洛陽龍新玻璃有限公司	Luoyang Longxin Glass Company Limited	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	75389012-4
洛玻(北京)國際工程有限公司	CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	67236379-5
洛玻集團洛陽晶潤鍍膜玻璃公司	CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	61480816-X
洛陽新品潤工程玻璃有限公司	Luoyang New Jinrun Engineering Glass Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	67006782-9
洛玻集團洛陽玻璃工程設計研究有限公司	CLFG Luoyang Glass Engineering Design and Research Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	74577378-8
洛陽佳苑置業有限公司	Luoyang Jiayuan Property Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	71672508-2
洛陽洛玻物流有限公司	CLFG Warehousing & Logistics Company Limited	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	6672781-X
洛陽翔宇實業公司	Luoyang Xiangyu Industrial Company	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	17109279-8
洛陽新興物業管理有限公司	Luoyang Xinxing Property Management Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	78805717-5
洛玻集團新興實業開發有限責任公司	CLFG Xinxing Industry Development Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	—
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司	Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	69217037-6
洛陽智誠工程建設監理有限公司	Luoyang Zhicheng Construction Supervision Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	72183978-9
洛玻集團龍門塑鋼有限公司	CLFG Longmen Sugang Company Ltd.	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	17140008-4
中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司	CLFG jinghua Industry Company	第一大股東洛玻集團的子公司 Subsidiary of the largest shareholder CLFG	17120093-9
中國建材國際工程集團有限公司	China Triumph International Engineering Group Company Limited	同一最終控制人 With the same ultimate controller	—
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司	Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	同一最終控制人 With the same ultimate controller	61035990X
河南省中聯玻璃有限責任公司	Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.	同一最終控制人 With the same ultimate controller	788068050

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 5. 關聯交易情況

#### (1) 採購商品、接受勞務的關聯交易

關聯方名稱 Name of related parties	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	本期發生額 January-June 2011	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions %
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	採購玻璃 Purchase of glass	市場定價 Market price	72,997,522.78	15.08
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	採購硅砂 Purchase of silica sand	市場定價 Market price	4,212,425.45	15.40
合計 Total			<u>77,209,948.23</u>	

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 5. Related party transactions

#### (1) Purchase of goods and receiving of services

關聯方名稱 Name of related parties	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	上期發生額 January-June 2010	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions %
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	採購玻璃 Purchase of glass	市場定價 Market price	26,704,058.52	8.54
洛玻新興實業開發有限責任公司 CLFG Xinxing Industry Development Co., Ltd.	接受輔助及社區服務 Receiving of ancillary and social services	市場定價 Market price	1,410,000.00	1.46
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	接受輔助及社區服務 Receiving of ancillary and social services	市場定價 Market price	1,200,000.00	1.24
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	採購設備 Purchase of equipment	市場定價 Market price	570,000.00	
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	建設設計 Engineering design	市場定價 Market price	110,000.00	
合計 Total			<u>29,994,058.52</u>	

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

七. 關聯方及關聯交易 (續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

5. 關聯交易情況 (續)

5. Related party transactions (continued)

(2) 出售商品、提供勞務的關聯交易

(2) Sale of goods and provision of services

關聯方名稱 Name of related parties	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	本期發生額 January-June 2011	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions %
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	53,664,242.99	10.38
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	銷售原材料 Selling raw materials	市場定價 Market price	20,687,279.34	2.89
洛陽新晶潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jinrun Engineering Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	1,201,782.65	24.82
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	綜合服務 Comprehensive services	0.8元/重量箱 RMB0.8 per load	962,390.80	0.41
洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	3,809,612.19	1.63
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	618,929.30	0.26
洛玻集團塑鋼公司 CLFG Sugang Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	478,205.81	0.21
中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG jinghua Industry Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	60,167.80	0.03
洛陽新興物業管理有限公司 Luoyang Xinxing Property Management Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負負擔 Cost and tax surcharge	9,737.44	0.01
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	提供服務 Provision of services	市場價格 Market price	6,000.00	0.49
合計 Total			<b>81,498,348.32</b>	

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 5. 關聯交易情況 (續)

#### (2) 出售商品、提供勞務的關聯交易 (續)

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 5. Related party transactions (continued)

#### (2) Sale of goods and provision of services (continued)

關聯方名稱 Name of related parties	關聯交易內容 Type of related party transaction	關聯交易定價 方式及決策程序 Pricing method and decision-making procedure of related party transaction	上期發生額 January-June 2010	
			金額 Amount	佔同類交易 金額的比例 Percentage in the same type of transactions %
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	銷售原材料 Selling raw materials	市場定價 Market price	74,937,268.97	77.35
安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	28,417,757.09	7.04
洛玻洛陽晶潤鍍膜玻璃公司 CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	3,937,808.29	0.98
洛玻集團洛陽加工玻璃有限公司 CLFG Processed Glass Company Limited	銷售玻璃 Selling glass	市場定價 Market price	391,631.86	0.10
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	綜合服務 Comprehensive services	0.8元/重量箱 RMB0.8 per load	1,631,103.20	1.68
洛玻集團洛陽晶緯玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負擔 Cost and tax surcharge	4,427,546.02	4.57
洛玻新興實業開發有限責任公司 CLFG Xinxing Industry Development Co., Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負擔 Cost and tax surcharge	1,957,862.42	2.02
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負擔 Cost and tax surcharge	319,560.81	0.33
洛玻晶華實業技術玻璃公司 CLFG Jinghua Technical Industry Company	水、電汽使用費 Use of water, electricity and steam	成本加稅負擔 Cost and tax surcharge	107,336.10	0.11
合計 Total			<u>116,127,874.76</u>	

七. 關聯方及關聯交易 (續)

5. 關聯交易情況 (續)

(2) 出售商品、提供勞務的關聯交易 (續)

1. 本公司代表本集團與洛玻集團簽訂為期三年的《浮法玻璃買賣框架協議》，由2009年4月24日起生效，該協議將於2011年12月31日到期。根據協議，本集團將向洛玻集團及其附屬公司供應汽車級、制鏡級玻璃產品，價格以向第三提供相同或類似貨物的公平價格釐定。
2. 本公司與洛玻集團簽訂為期三年的《原燃材料採購協議》，由2009年4月24日起生效，該協議將於2011年12月31日到期。根據協議，本公司將向龍新玻璃提供原燃材料，價格按照當時的市場價格釐定。
3. 龍海公司於2011年1月1日與華益公司簽署了《超薄浮法玻璃買賣合同》，該協議於2011年12月31日到期。根據協議，龍海公司將向其提供超薄玻璃產品，價格以當時市場價格釐定。
4. 本公司與龍新公司達成一項綜合服務協議，由2009年4月24日起生效，有效期至2011年12月31日。根據協議，本公司同意為龍新公司提供管理技巧和專業知識的服務。費用將以龍新公司生產量產品0.8元/重量箱的價格而收取。

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

5. Related party transactions (continued)

(2) Sale of goods and provision of services (continued)

1. The Company, on behalf of the Group, entered into a three-year "Framework Agreement on Purchase and Sales of Float Glass" with CLFG, effective from 24 April 2009 and expiring on 31 December 2011, pursuant to which, the Group will supply automobile/mirror glass products to CLFG and its subsidiaries at fair prices offered to third parties for the same or similar products.
2. The Company entered into a three-year "Agreement on Purchase of Raw Materials" with CLFG, effective from 24 April 2009 and expiring on 31 December 2011, pursuant to which, the Company will supply raw materials to Longxin Glass Company at market prices.
3. Longhai Company entered into an "Agreement on Purchase and Sales of Ultra-thin Float Glass" with Huayi Company on 1 January 2011, which will expire on 31 December 2011. Pursuant to the agreement, Longhai Company will supply ultra-thin float glass to Huayi at market prices.
4. The Company entered into a comprehensive service agreement with Luoyang Longxin Glass Co., Ltd., effective from 24 April 2009 to 31 December 2011, pursuant to which, the Company agreed to provide services on management skills and expertise to Luoyang Longxin Glass Co., Ltd. Relevant fees will be charged at RMB0.8 /load of the products of Luoyang Longxin Glass Co., Ltd.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 5. 關聯交易情況 (續)

#### (2) 出售商品、提供勞務的關聯交易 (續)

5. 本公司於2009年4月24日與洛玻集團簽署了《水、電、蒸汽供應框架協議》，有效期至2011年12月31日。由本公司向洛玻集團及附屬公司或實體提供水、電及蒸汽服務。根據協議，本公司同意為洛玻集團提供公用設施包括水、電、蒸汽及資產使用等相關服務。本公司將參考根據不時頒發之相關規定決定之當前市價釐定之價格，向洛玻集團供水、供電及供熱，乃按一般商業條款進行。
6. 本公司於2009年4月24日與洛玻集團簽署了《綜合服務協議》，有效期至2011年12月31日。由洛玻集團向本公司提供綜合服務，如退休安排服務、武裝民兵訓練與人防工程備用服務及新聞宣傳服務。費用將以參照國家定價、如無國家定價，則以市場價格確定。
7. 本公司於2009年4月24日與新興公司簽署了《社區綜合服務框架協議》，有效期至2011年12月31日。由新興公司為本公司職工提供社會福利及輔助服務，如教育、物業管理、醫療衛生及交通服務。費用將以市場價格確定，如市場價格不適用，則按照成本加利潤釐定，利潤率定為不超過5%。

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 5. Related party transactions (continued)

#### (2) Sale of goods and provision of services (continued)

5. The Company entered into a “Framework Agreement on Provision of Water, Electricity and Steam” with CLFG, effective from 24 April 2009 to 31 December 2011. The Company would provide water, electricity and steam and relevant services to CLFG and its subsidiaries. According to the agreement, the Company agreed to provide utilities such as water, electricity, steam and use of assets to CLFG. The Company would determine the price with reference to regulations issued from time to time and market prices. The provision of water, electricity and steam is on normal commercial terms.
6. The Company entered into a “Comprehensive Services Agreement” with CLFG from 24 April 2009 to 31 December 2011. In accordance with the agreement, CLFG will provide the Company with comprehensive services, such as retirement arrangements, militia training and air-raid shelters standby services, and news publicity services. Relevant charges will be determined with reference to State-prescribed prices (if any) or market prices.
7. The Company entered into a “Social Comprehensive Services Framework Agreement” with Xinxing Company effective from 24 April 2009 to 31 December 2011, pursuant to which, Xinxing Company would provide social welfare and supporting services, such as education, property management, medical care and transportation to the staff of the Company. Relevant fees will be charged based on market prices (if applicable) or determined on a cost plus profit basis with profit margin no higher than 5%.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

七. 關聯方及關聯交易 (續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

5. 關聯交易情況 (續)

5. Related party transactions (continued)

(3) 關聯租賃情況

(3) Related-party leases

無

Nil

(4) 關聯擔保情況

(4) Related party guarantees

擔保方	被擔保方	擔保金額	擔保起始日	擔保到期日	擔保是否 已經履行完畢
Guarantor	The guaranteed	Guarantee amount	Start date of guarantee	End date of guarantee	Guarantee fulfilled or not
洛陽玻璃股份有限公司 Luoyang Glass Company Limited	洛陽集團龍翔玻璃有限公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	12,000,000.00	2011年2月28日 28 February 2011	2012年2月14日 14 February 2012	否 No
洛陽玻璃股份有限公司 Luoyang Glass Company Limited	洛陽集團龍門玻璃有限公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	3,150,000.00	2006年10月10日 10 October 2006	2012年3月25日 25 March 2012	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍昊玻璃 有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 1 February 2010	2017年1月31日 31 January 2017	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍昊玻璃 有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 1 February 2010	2017年1月31日 31 January 2017	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍海電子玻璃 有限公司 CLFG Long Hai Electronic Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 1 February 2010	2017年1月31日 31 January 2017	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛玻集團洛陽龍海電子玻璃 有限公司 CLFG Long Hai Electronic Glass Limited	10,000,000.00	2010年2月1日 1 February 2010	2017年1月31日 31 January 2017	否 No
中國建築材料集團公司 China National Building Materials Group Corporation	洛陽玻璃股份有限公司 Luoyang Glass Company Limited	597,600,000.00	2010年2月1日 1 February 2010	2017年1月31日 31 January 2017	否 No

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 5. 關聯交易情況 (續)

#### (4) 關聯擔保情況 (續)

- i. 2010年9月21日，洛玻集團與中國建築材料集團公司訂立股份質押合同補充協議，根據股份質押合同及補充協議，洛玻集團同意將本公司159,018,242股內資股抵押給中建材，為中建材根據多項貸款及擔保安排授予洛玻集團及其所控制企業及本公司合計人民幣1,316,000,000元的多項委託貸款及擔保提供保證。
- ii. 間接擔保：截止2011年6月30日，洛玻集團就獨立第三方之銀行借款作出擔保，以換取獨立第三方向本公司之銀行提供擔保的金額為2,970,000.00元。

#### (5) 關聯方委託貸款情況

- i. 截止2011年6月30日，本公司通過銀行向各子公司提供委託貸款509,700,000.00元。
- ii. 截止2011年6月30日，洛玻集團委託中行西工支行對本公司貸款的金額為24,950,000.00元，本公司本期支付的利息為171,478.64元。洛玻集團委託北京雙榆樹支行對本公司的貸款48,600,000.00元本期已經歸還，本公司本期支付利息729,550.13元。

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 5. Related party transactions (continued)

#### (4) Related party guarantees (continued)

- i. On 21 September 2010, CLFG and China National Building Materials Group Corporation (“CNBMG”) signed the Supplementary Agreement of the Share Pledge Contract. According to the Share Pledge Contract and its Supplementary Agreement, CLFG agreed to pledge its 159,018,242 domestic shares to CNBMG for the purpose of providing security guarantees of the entrusted loans and guarantees of RMB1,316,000,000 in total that CNBMG provided to CLFG, its controlled enterprises and the Company.
- ii. Indirect guarantee: As at 30 June 2011, guarantees issued by CLFG, in respect of bank loans to independent third parties in return for guarantees issued by the independent third parties to bank in favor of the Company amounted to RMB2,970,000.00.

#### (5) Entrusted loans of related party

- i. As at 30 June 2011, the Company provided entrusted loans of RMB509,700,000.00 to each subsidiary through banks.
- ii. As at 30 June 2011, CLFG entrusted the Xigong Sub-branch of Bank of China to grant a loan of RMB24,950,000.00 to the Company, and the interests paid by the Company during the period was RMB171,478.64. CLFG entrusted the Beijing Shuangyushu Sub-branch to grant a loan of RMB48,600,000.00 to the Company, with the principal already paid in the period, and the interests paid by the Company during the period was RMB729,550.13.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

七. 關聯方及關聯交易 (續)

VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

6. 關聯方應收應付款項

6. Receivables and payables of related party

I. 公司應收關聯方款項情況如下表  
列示

I. Receivables due from related parties are set out in the following table

項目名稱	關聯方	期末餘額		年初餘額	
		賬面餘額	壞賬準備	賬面餘額	壞賬準備
Item	Related party	Carrying amount	Provision for bad debt	Carrying amount	Provision for bad debt
應收賬款	洛陽龍新玻璃有限公司	33,182,235.24		25,224,421.03	68,580.00
Accounts receivable	Luoyang Longxin Glass Company Limited				
應收賬款	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司			1,525,786.76	
Accounts receivable	Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.				
應收賬款	洛陽新晶潤工程玻璃有限公司	1,903,341.13			
Accounts receivable	Luoyang New Jinrun Engineering Glass Co., Ltd.				
應收賬款	深圳市光華中空玻璃工程有限公司	25,394.94			
Accounts receivable	Shenzhen Guanghua Insulating Glass Engineering Co., Ltd.				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司	8,072,023.34		20,685,332.17	
Other receivables	China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.				
其他應收款	洛陽新興物業管理有限公司	1,281,048.22		1,358,803.36	
Other receivables	Luoyang Xinxing Property Management Ltd.				
其他應收款	洛陽龍新玻璃有限公司	859,846.60		1,099,390.50	
Other receivables	Luoyang Longxin Glass Company Limited				
其他應收款	洛玻集團龍門塑鋼有限公司	460,863.40		326,362.60	
Other receivables	CLFG Longmen Sugang Company Ltd.				
其他應收款	河南省中聯玻璃有限責任公司	10,000.00		160,000.00	
Other receivables	Henan Zhonglian Glass Co., Ltd.				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司	127,810.28		127,810.28	
Other receivables	CLFG Mineral Products Company Limited				
其他應收款	洛玻(北京)國際工程有限公司	130,000.00		93,081.82	18,000.00
Other receivables	CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.				
其他應收款	洛玻洛陽晶緯玻璃纖維有限公司			47,904.78	
Other receivables	CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.				
其他應收款	洛玻集團新興實業開發有限責任公司	11,392.80			
Other receivables	CLFG Xinxing Industry Development Co., Ltd.				
其他應收款	洛陽晶鑫陶瓷有限公司	3,000.00		3,000.00	3,000.00
Other receivables	Luoyang Jingxin Ceramic Co., Ltd.				
其他應收款	洛陽洛玻玻璃纖維有限公司	7,479.16			
Other receivables	Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.				
其他應收款	中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司			809.50	
Other receivables	CLFG Jinghua Industry Company				

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 七. 關聯方及關聯交易 (續)

### 6. 關聯方應收應付款項 (續)

II. 公司應付關聯方款項情況如下表  
列示

項目名稱 Item	關聯方 Related party	期末餘額 Closing balance	年初餘額 Opening balance
應付賬款 Accounts payable	中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	313,005.13	1,620,965.62
應付賬款 Accounts payable	洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	262,643.79	262,643.79
應付賬款 Accounts payable	洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	77,000.00	77,000.00
應付賬款 Accounts payable	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	9,392.00	29,392.00
應付賬款 Accounts payable	洛玻集團洛陽起重機械有限公司 CLFG Luoyang Hoisting Machinery Co., Ltd.	330,446.91	
應付賬款 Accounts payable	洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	3,450.00	
預收賬款 Payments received in advance	洛玻集團洛陽加工玻璃有限公司 CLFG Processed Glass Company Limited		11,841.22
預收賬款 Payments received in advance	洛玻集團洛陽晶潤鍍膜玻璃公司 CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	7,752.72	7,752.72
預收賬款 Payments received in advance	中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG Jinghua Industry Company		750.00
預收賬款 Payments received in advance	洛陽新晶潤工程玻璃有限公司 Luoyang New Jinrun Engineering Glass Co., Ltd.	712.26	712.26
預收賬款 Payments received in advance	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	2,675,230.33	
其他應付款 Other payables	洛陽洛玻物流有限公司 CLFG Warehousing & Logistics Company Limited	1,081,110.20	1,081,110.20
其他應付款 Other payables	洛陽翔宇實業公司 Luoyang Xiangyu Industrial Company	555,279.00	555,279.00
其他應付款 Other payables	洛玻集團洛陽起重機械有限公司 CLFG Luoyang Hoisting Machinery Co., Ltd.	237,458.00	
其他應付款 Other payables	洛陽新興物業管理有限公司 Luoyang Xinxing Property Management Ltd.	185,474.6	78,414.41
其他應付款 Other payables	安徽省蚌埠華益導電膜玻璃有限公司 Anhui Bengbu Huayi Conductive Film Glass Co., Ltd.	113,000.00	32,500.00
其他應付款 Other payables	中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	207,582.77	207,582.77
其他應付款 Other payables	洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	98,176.40	98,176.40
其他應付款 Other payables	中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業總公司 CLFG Jinghua Industry Company	54,000.00	
其他應付款 Other payables	洛玻集團洛陽晶潤鍍膜玻璃公司 CLFG Luoyang Jingrun Coating Glass Co., Ltd.	2,317.51	2,317.51
其他應付款 Other payables	洛陽佳苑置業有限公司 Luoyang Jiayuan Property Co., Ltd.		6,300.00

## VII. RELATED PARTY AND RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### 6. Receivables and payables of related party (Continued)

II. Payables due to related parties are set out in the following table

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

八. 股份支付

無

VIII. SHARE-BASED PAYMENT

None

九. 或有事項

- i. 截止2011年06月30日，本公司為子公司向銀行取得借款作出的擔保金額為15,150,000.00元。
- ii. 截止2011年06月30日，本集團已貼現或背書而尚未到期的票據504,919,587.67元。

IX. CONTINGENCIES

- i. As at 30 June 2011, the Company provided guarantees to banks in favor of subsidiaries amounting to RMB15,150,000.00.
- ii. As at 30 June 2011, the bills that the Group had discounted or endorsed but not yet matured amounted to RMB504,919,587.67.

十. 資本承擔

於2011年6月30日，本公司的資本承擔如下：

X. CAPITAL COMMITMENTS

As at 30 June 2011, capital commitments of the Company were summarized as follows:

項目	Item	2010年12月31日 31 December 2010	2009年12月31日 31 December 2009
已訂合同但未作出準備 — 建設工程	Contracted but not provided for — Construction in progress	<b>20,386,860.70</b>	21,776,000.00

十一. 資產負債表日後事項

無

XI. EVENTS AFTER BALANCE SHEET DATE

Nil

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十二. 其他重要事項

截止2011年6月30日，未了結訴訟案件

- (1) 開喜縣鴻毓化工有限公司訴本公司燃油款糾紛案

開喜縣鴻毓化工有限公司於2008年與公司簽署12份燃料油供應合同，合同簽署後，開喜縣鴻毓化工有限公司向本公司供應燃料油，本公司支付部分貨款，後雙方發生糾紛，開喜縣鴻毓化工有限公司以本公司拖欠貨款515萬餘元為由，向法院提出訴訟。2009年8月20日洛陽市中級人民法院終審判決，本公司於判決生效後十日內支付鴻毓公司貨款5,151,444.02元及利息損失。判決生效後，截止2011年6月30日，本公司已支付貨款4,888,633.32元，其餘款項仍在履行中。

- (2) 洛陽卓遠商貿有限公司訴公司貨款糾紛案

2007年5月卓遠公司與本公司雙方協商由卓遠公司向本公司、龍新公司提供煤炭，卓遠公司認為本公司沒有按約定貨到付款。2008年10月8日本公司向凱宇公司出具證明顯示欠貨款2,360,482.31元，由於欠款未付，卓遠公司起訴至法院，請求公司支付欠款及利息損失。2009年6月9日洛陽市西工區人民法院一審判決，判令本公司支付809,478.4元及利息。2009年9月16日江陰市人民法院發出裁定，江蘇農洲公司執行卓遠到期債權，本公司與江蘇農洲公司達成分期還款協議。截止2011年6月30日已支付貨款480,000.00元，其餘款項仍在履行中。

## XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS

Unsettled litigations as at 30 June 2011

- (1) Wenxi Hongyu Chemical Co., Ltd. sued the Company over the fuel oil fund dispute case

Wenxi Hongyu Chemical Co., Ltd. signed 12 fuel oil supply contracts with the Company in 2008. After signing the contracts, Wenxi Hongyu Chemical Co., Ltd. supplied fuel oil and the Company made some of the payments. Then there was a dispute between the two parties and Wenxi Hongyu Chemical Co., Ltd. sued the Company for payment in arrears of RMB5,150,000. On 20 August 2009, Luoyang Intermediate People's Court ruled that the Company should pay Wenxi Hongyu Chemical Co., Ltd. a total amount of RMB5,151,444.02 including interest losses within ten days after the ruling came into effect. As at 30 June 2011, the Company paid RMB4,888,633.32 for goods after the ruling took effect and the rest is still in enforcement.

- (2) Luoyang Zhuoyuan Trading Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Zhuoyuan Company") sued the Company over the payment dispute case

In May 2007, Zhuoyuan Company negotiated with the Company that they would provide the Company and Longxin Company with coal, but Zhuoyuan Company was of the view that the Company did not pay on delivery as agreed. On 8 October 2008, the Company issued the evidence to Kaiyu Company showing that the Company had an outstanding payment of RMB2,360,482.31. Due to the outstanding payment, Zhuoyuan Company filed a suit to the court, demanding the payment of those amounts due together with interest losses incurred by the Company. On 9 June 2009, a ruling of payment of RMB809,478.4 including interests was made through the first instance judgement by Luoyang Xigong People's Court. On 16 September 2009, according to the ruling of Jiangyin People's Court, Jiangsu Chenzhou Company took the creditor's right of Zhuoyuan, and the Company and Jiangsu Chenzhou Company reached an agreement on instalment payment of the debt. As at 30 June 2011, an amount of RMB480,000.00 was paid and the remaining amount is still in enforcement.

十二. 其他重要事項 (續)

- (3) 山東臨沂恒潤化工有限公司訴公司重油款糾紛案

恒潤公司2007年至2008年，與本公司多次進行買賣交易，2008年5月8日，本公司向恒潤公司詢證函確認欠款7,480,341.29元，後恒潤公司又與公司簽署5份買賣合同。恒潤公司以本公司未能及時付清貨款，欠款7,480,341.29元為由，向法院提出訴訟。2009年5月31日省高院終審判決，判令本公司於判決生效後十日內支付恒潤公司貨款7,480,341.29元及利息。判決生效後，截止2011年6月30日本公司已支付貨款6,948,000.00元，其餘款項仍在履行中。

- (4) 榆林華通煤焦經營有限公司訴龍昊煤款案

2007年9月開始，華通公司與龍昊公司建立買賣合同關係，向龍昊公司供應塊煤。後龍昊公司拖欠3,487,289.10元未能償付，華通公司起訴至法院，並追加本公司要求承擔連帶責任。2009年5月25日，洛陽市中級人民法院作出判決，判令龍昊公司於判決生效後十日內向華通公司支付煤款3,487,289.10元。如未按判決確定期限履行金錢給付義務，按照中華人民共和國民事訴訟法第二百二十九條的規定，加倍支付遲延履行期間的債務利息。經雙方協商達成和解，分期付款。截止2011年6月30日，龍昊公司已支付貨款2,450,000.00元，其餘款項仍在履行中。

XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS (Continued)

- (3) Shandong Linyi Hengrun Chemical Co., Ltd (hereinafter referred to as "Hengrun Company") sued the Company over the heavy oil payment dispute case

From 2007 to 2008, Hengrun Company carried out many trade transactions with the Company. On 8 May 2008, the Company sent confirmation letter to Hengrun Company and confirmed payment in arrears of RMB7,480,341.29. Then Hengrun Company signed another 5 sale contracts with the Company. Hengrun Company appealed to the court for the reason that the Company failed to repay RMB7,480,341.29 in arrears. On 31 May 2009, the final ruling was made by the Provincial High Court that the Company should settle the back payment of RMB7,480,341.29 as well as the interests incurred within ten days after the ruling took effect. As at 30 June 2011, the Company paid RMB6,887,000.00 for goods after the ruling took effect and the rest is still in enforcement.

- (4) Yulin Huatong Coal Operation Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Huatong Company") sued CLFG Longhao Glass Limited over the coal payment dispute case

From September 2007, Huatong Company entered into a purchase and sales contract with Longhao Company in respect of supply of coal to Longhao Company. Huatong Company filed a suit with the court and required the Company to assume joint liability for the payment of RMB3,487,289.10 in arrears. On 25 May 2009, the ruling was made by Luoyang Intermediate People's Court that Longhao Company should pay an amount for purchasing coal of RMB3,487,289.10 within ten days after the ruling came into effect. In case of failure to fulfill the obligation of payment within the specified timeframe, debt interests arised during the delayed settlement period would be doubled in accordance with the regulation No. 229 of the PRC Code of Civil Procedure. Both parties reached a settlement to pay in instalments. As at 30 June 2011, Longhao Company paid RMB2,450,000.00 for goods and the rest is still in enforcement.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十二. 其他重要事項 (續)

- (5) 河南寶碩焦油化工有限公司訴公司貨款案

寶碩公司與本公司在經濟往來過程中，截止2009年12月31日，股份公司拖欠貨款11,887,586.62元，寶碩公司起訴至洛陽市中級人民法院，在法院立案過程中，雙方達成調解，分期付款。截止2011年6月30日本公司已支付貨款4,409,200.00元，其餘款項仍在履行中。

- (6) 天津渤海化工有限責任公司天津城廠訴公司欠款案

本公司與天津渤海化工有限責任公司天津城廠訴公司欠款案系長期業務關係，在經濟往來中，本公司有部分欠款。2010年10月，天津城廠提出訴訟，要求支付欠款3,405,993.93元，利息74,006.07元，本公司敗訴，後雙方達成調解。截止2011年6月30日本公司已支付貨款1,700,000.00元，其餘款項仍在履行中。

- (7) 博愛縣鴻達化工有限公司訴公司欠款案

2009年，博愛鴻達向本公司供應燃料，形成欠款。2010年10月，博愛鴻達提出訴訟，要求支付欠款688,045.96元，經法院調解達成和解，分期付款。截止2011年6月30日本公司已支付貨款310,000.00元，其餘款項仍在履行中。

- (8) 洛陽源恒光電網絡器材商行(梁天茂)訴洛陽玻璃股份有限公司、孟津縣金馬工貿有限公司債權轉讓合同糾紛案

2008年洛陽玻璃股份有限公司欠孟津縣金馬工貿有限公司包裝紙款244,465.45元，2010年9月29日孟津縣金馬工貿有限公司將債權轉讓予洛陽源恒光電網絡器材商行(梁天茂)，後經討要欠款未果，提起訴訟。2011年6月9日達成和解協議，案件正在履行中。

## XII. OTHER SIGNIFICANT EVENTS (Continued)

- (5) Henan Baoshuo Tar Chemical Co., Ltd. (hereafter referred to as "Baoshuo Company") sued the Company over the goods payment case

As at 31 December 2009, the Company defaulted on the loan of RMB11,887,586.62 during business activities between Baoshuo and the Company, so Baoshuo Company filed a suit to the Intermediate People's Court of Luoyang. In the process of placing the case on file, both parties reached a settlement of instalments through mediation. As at 30 June 2011, the Company paid RMB4,409,200.00 and the remaining payment is still in enforcement.

- (6) The arrears case of Tianjin Soda Plant of Tianjin Bohai Chemical Co., Ltd.

This arrears case concerned the long-term business relationship between the Company and Tianjin Soda Plant of Tianjin Bohai Chemical Co., Ltd. In the business activities, the Company owed some debts to Tianjin Soda Plant. In October 2010, Tianjin Soda Plant filed a lawsuit and demanded for the payment of RMB3,405,993.93 and the interest of RMB74,006.07. Finally, the Company lost the lawsuit and both parties reached a settlement through mediation. As at 30 June 2011, the Company paid RMB1,700,000.00 and the remaining payment is still in enforcement.

- (7) The arrears case of Boai Hongda Chemical Co., Ltd.

In 2009, Boai Hongda Chemical Co., Ltd. provided fuels to the Company, resulting in arrears. In October 2010, Boai Hongda Co., Ltd. filed a lawsuit and demanded for the payment of RMB688,045.96. Through mediation of the court, both parties reached a settlement and the Company could pay in instalments. As at 30 June 2011, the Company paid RMB310,000.00 and the remaining payment is still in enforcement.

- (8) The debt assignment contract dispute sued by Luoyang Yuanheng Photoelectric Network Equipment Company (Liang Tiaomao) against Luoyang Glass Company Limited and Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd.

In 2008, Luoyang Glass Company Limited owed Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd. RMB244,465.45 of packaging paper expenses. On 29 September 2010, Mengjin Jinma Industrial Trade Co., Ltd. transferred the creditor's rights to Luoyang Yuanheng Photoelectric Network Equipment Company (Liang Tiaomao), which demanded the arrears in vain and filed the suit. On 9 June 2011, both parties reached a settlement and the case is still underway.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS

1. 應收賬款

1. Accounts receivable

(1) 應收賬款按種類列示如下

(1) Categories

種類	Category	期末餘額 Closing balance			
		賬面餘額 Carrying amount		壞賬準備 Provision for bad debt	
		金額 Amount	比例 Percentage (%)	金額 Amount	比例 Percentage (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Accounts receivable with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable calculated by groupings provided for bad debts				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	477,494,302.80	96.87	43,958,912.12	9.21
不計提壞賬準備的組合	Grouping without provisions for bad debts	11,915,341.00	2.42		
組合小計	Sub-total of groupings	489,409,643.80	99.29	43,958,912.12	8.98
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Accounts receivable with insignificant single amount and individual provision for bad debts	3,504,900.00	0.71	943,034.36	26.91
合計	Total	492,914,543.80	100.00	44,901,946.48	9.11

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

#### 1. 應收賬款 (續)

##### (1) 應收賬款按種類列示如下 (續)

種類	Item	賬面餘額		年初餘額	
		金額	比例	金額	比例
		Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款	1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. 按組合計提壞賬準備的應收賬款	2. Accounts receivable calculated by groupings provided for bad debts				
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	372,178,691.89	96.90	44,901,946.48	12.06
不計提壞賬準備的組合	Grouping without provisions for bad debts	11,915,341.00	3.10		
組合小計	Sub-total of groupings	384,094,032.89	100.00	44,901,946.48	11.69
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的應收賬款	3. Accounts receivable with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
合計	Total	384,094,032.89	100.00	44,901,946.48	11.69

註：單項金額重大並單項計提壞賬準備的應收賬款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的應收賬款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

### XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 1. Accounts receivable (Continued)

##### (1) Categories (Continued)

	賬面餘額		年初餘額	
	金額	比例	金額	比例
	Amount	Percentage (%)	Amount	Percentage (%)
1. Account receivables with significant single amount and individual provision for bad debts				
2. Accounts receivable calculated by groupings provided for bad debts				
Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	372,178,691.89	96.90	44,901,946.48	12.06
Grouping without provisions for bad debts	11,915,341.00	3.10		
Sub-total of groupings	384,094,032.89	100.00	44,901,946.48	11.69
3. Accounts receivable with insignificant single amount and individual provision for bad debts				
Total	384,094,032.89	100.00	44,901,946.48	11.69

Note: Accounts receivable with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The accounts receivable calculated by groupings provided for bad debts refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

1. 應收賬款 (續)

1. Accounts receivable (Continued)

(1) 應收賬款按種類列示如下 (續)

(1) Categories (Continued)

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的應收賬款情況

In the groupings, accounts receivable with the provision based on the aging analysis

賬齡	Age	期末餘額			年初餘額		
		賬面餘額	比例%	壞賬準備	賬面餘額	比例%	壞賬準備
		Carrying amount	Percentage %	Provision for bad debt	Carrying amount	Percentage %	Provision for bad debt
1年以內	Within 1 year	432,152,799.02	90.50		324,508,593.08	87.19	
1至2年	1-2 years	17,441.03		5,232.31	1,103,242.41	0.30	330,972.72
2至3年	2-3 years	85,742.93	0.02	42,871.47	3,991,765.28	1.07	1,995,882.64
3至4年	3-4 years	2,711,493.44	0.57	1,383,981.96			
4至5年	4-5 years				42,575,091.12	11.44	42,575,091.12
5年以上	Over 5 years	42,526,826.38	8.91	42,526,826.38			
合計	Total	477,494,302.80	100.00	43,958,912.12	372,178,691.89	100.00	44,901,946.48

註：應收賬款期末較期初增加32.48%，主要系對子公司銷售原材料，未收回貨款所致。

Note: Accounts receivable at the end of the period increased by 32.48% compared with the beginning of the period, mainly due to the failure in collecting money from selling raw materials to the subsidiaries.

(2) 應收賬款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(2) Accounts receivable due from shareholders who hold 5% or more of the voting shares of the Company

應收賬款期末餘額中無持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位欠款。

As at 30 June 2011, no accounts receivable were due from shareholders who hold 5% or more of the voting shares of the Company.

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

#### 1. 應收賬款 (續)

##### (3) 應收賬款金額前五名單位情況

單位名稱	與本公司關係	金額	賬齡	佔應收賬款總額的比例
Name of entity	Relationship with the Company	Amount	Age	Proportion to total accounts receivable (%)
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	154,224,685.76	1年以內 Within 1 year	31.29
洛玻集團龍翔玻璃有限責任公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	96,834,165.64	1年以內 Within 1 year	19.65
洛玻集團龍門玻璃有限公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	87,313,111.97	1年以內 Within 1 year	17.71
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	子公司 Subsidiary	55,263,642.62	1年以內 Within 1 year	11.21
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	33,110,884.04	1年以內 Within 1 year	6.72
合計 Total		<u>426,746,490.03</u>		<u>86.58</u>

##### (4) 應收關聯方賬款情況

單位名稱	與本公司關係	金額	佔應收賬款總額的比例
Name of entity	Relationship with the Company	Amount	Proportion to total accounts receivable (%)
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	154,224,685.76	31.29
洛玻集團龍翔玻璃有限責任公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	96,834,165.64	19.65
洛玻集團龍門玻璃有限公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	87,313,111.97	17.71
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	子公司 Subsidiary	55,263,642.62	11.21
洛陽洛玻實業有限公司 Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	子公司 Subsidiary	11,915,341.00	2.42
洛陽龍新玻璃有限公司 Luoyang Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	33,110,884.04	6.72
洛陽洛玻中空玻璃有限公司 CLFG Luoyang Insulating Glass Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	25,394.94	0.01
合計 Total		<u>438,687,225.97</u>	<u>89.01</u>

### XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 1. Accounts receivable (Continued)

##### (3) Top five largest accounts receivable

##### (4) Accounts receivable due from related parties

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

2. 其他應收款

2. Other receivables

(1) 其他應收款按種類列示如下

(1) Categories

種類	Item	期末餘額 Closing balance			
		賬面餘額 Carrying amount		壞賬準備 Provision for bad debt	
		金額 Amount	比例 Percentage (%)	金額 Amount	比例 Percentage (%)
1. 單項金額重大並單項計提 壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	42,037,498.21	15.53	25,808,704.00	61.39
2. 按組合計提壞賬準備的 其他應收款	2. Other receivables calculated by groupings provided for bad debts				
賬齡分析法計提壞賬 準備的組合	Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	135,690,306.43	50.12	19,104,598.73	8.35
不計提壞賬準備的組合	Grouping without provisions for bad debts	92,985,306.64	34.35		
組合小計	Sub-total of groupings	228,675,613.07	84.47	19,104,598.73	8.35
3. 單項金額雖不重大但 單項計提壞賬準備的 其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount but are individually provided for bad debts				
合計	Total	270,713,111.28	100.00	44,913,302.73	16.59

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

### 2. 其他應收款 (續)

#### (1) 其他應收款按種類列示如下 (續)

種類	Item	賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Percentage (%)	年初餘額 Opening balance 金額 Amount	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Percentage (%)
1. 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款	1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	41,401,798.44	27.60	25,808,704.00	62.34	
2. 按組合計提壞賬準備的其他應收款	2. Other receivables calculated by groupings provided for bad debts					
賬齡分析法計提壞賬準備的組合	Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	51,700,367.71	34.47	24,252,790.62	46.91	
不計提壞賬準備的組合	Grouping without provisions for bad debts	56,883,764.11	37.93			
組合小計	Sub-total of groupings	108,584,131.82	72.40	24,252,790.62	22.34	
3. 單項金額雖不重大但單項計提壞賬準備的其他應收款	3. Other receivables with insignificant single amount but are individually provided for bad debts					
合計	Total	149,985,930.26	100.00	50,061,494.62	33.38	

## XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 2. Other receivables (continued)

#### (1) Categories (continued)

	賬面餘額 Carrying amount 金額 Amount	比例 Percentage (%)	年初餘額 Opening balance 金額 Amount	壞賬準備 Provision for bad debt 金額 Amount	比例 Percentage (%)
1. Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts	41,401,798.44	27.60	25,808,704.00	62.34	
2. Other receivables calculated by groupings provided for bad debts					
Grouping with provisions for bad debts based on aging analysis	51,700,367.71	34.47	24,252,790.62	46.91	
Grouping without provisions for bad debts	56,883,764.11	37.93			
Sub-total of groupings	108,584,131.82	72.40	24,252,790.62	22.34	
3. Other receivables with insignificant single amount but are individually provided for bad debts					
Total	149,985,930.26	100.00	50,061,494.62	33.38	

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

2. 其他應收款 (續)

2. Other receivables (continued)

(1) 其他應收款按種類列示如下 (續)

(1) Categories (continued)

註： 單項金額重大並單項計提壞賬準備的其他應收款指單筆金額佔期末淨資產5%以上，並且有確鑿證據表明可收回性存在明顯差異而單獨進行減值測試並提取壞賬準備。按組合計提壞賬準備的其他應收款是指經減值測試後不存在減值，分為按賬齡分析法計提壞賬準備和不計提壞賬準備的組合。

Note: Other receivables with significant single amount and individual provision for bad debts refer to the single amount that accounts for more than 5% of the net assets at the end of the period and there are positive evidence indicating that impairment test can be performed individually and provided for bad debts due to significant difference in the recoverability. The other receivables calculated by groupings provided for bad debts refer to the group that there is no impairment loss after the impairment test and can be divided into the group with provision for bad debts based on aging analysis and the group without provision for bad debts.

組合中，按賬齡分析法計提壞賬準備的其他應收款情況

In the groupings, other receivables with the provision based on the aging analysis

賬齡	Age	期末餘額			年初餘額		
		賬面餘額	比例%	壞賬準備	賬面餘額	比例%	壞賬準備
		Carrying amount	Percentage %	Provision for bad debt	Carrying amount	Percentage %	Provision for bad debt
1年以內	Within 1 year	116,117,952.69	85.58		26,936,059.85	57.47	
1至2年	1-2 years	179,634.24	0.13	53,890.27	340,203.77	0.73	102,061.13
2至3年	2-3 years	273,396.77	0.20	133,684.36	475,194.65	1.01	237,597.33
3至4年	3-4 years	2,000.00		2,000.00			
4至5年	4-5 years						
5年以上	Over 5 years	19,117,322.73	14.09	18,915,024.10	19,117,322.73	40.79	19,081,545.45
合計	Total	135,690,306.43	100.00	19,104,598.73	51,700,367.71	100.00	24,252,790.62

(2) 其他應收款中持有公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東單位情況

(2) Other receivables due from shareholders who hold 5% or more of the voting shares of the Company

其他應收款期末餘額中持有本公司5% (含5%) 以上表決權股份的股東中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司欠款3,494,167.70元。

In the closing balance, other receivables due from China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd., being a shareholder who holds 5% or more of the voting shares of the Company, was RMB3,494,167.70.



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

### 2. 其他應收款 (續)

#### (3) 金額較大的其他應收款的性質或內容

單位名稱	Name of entity	金額	其他應收款 性質或內容 Nature or content of other receivables
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司	CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	84,778,280.15	往來款 Current account
洛陽市土地儲備整理中心	Luoyang Land Reserves Coordination Centre	67,900,000.00	土地款 Land payment
合計	Total	<u>152,678,280.15</u>	

#### (4) 其他應收款金額前五名單位情況

單位名稱	與本公司關係	金額	年限	佔其他應收款 總額的比例 Proportion to total other receivables (%)
Name of entity	Relationship with the Company	Amount	Age	
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	84,778,280.15	1至2年 1-2 years	31.32
洛陽市土地儲備整理中心 Luoyang Land Reserves Coordination Centre	非關聯方 Not related party	67,900,000.00	1年以內 Within 1 year	25.08
沂南華盛礦產實業有限公司 Yinan Huacheng Minerals Enterprise Company Limited	子公司 Subsidiary	31,228,794.21	5年以上 Over 5 years	11.54
職工安置費 Employee settlement fees	非關聯方 Not related party	18,061,892.64	1年以內 Within 1 year	6.67
建行鄭州西裏支行 Zhengzhou Xili Branch of China Construction Bank	非關聯方 Not related party	10,808,704.00	5年以上 Over 5 years	3.99
合計 Total		<u>212,777,671.00</u>	<u>1至2年 1-2 years</u>	<u>78.60</u>

## XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 2. Other receivables (continued)

#### (3) Nature or content of other receivables with larger amount

#### (4) Top five largest other receivables

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

2. 其他應收款 (續)

2. Other receivables (continued)

(5) 應收關聯方賬款情況

(5) Other receivables due from related parties

單位名稱	與本公司關係	金額	估其他應收款 總額的比例 Proportioning to total other receivables (%)
Name of entity	Relationship with the Company	Amount	
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	85,063,978.05	31.32
沂南華盛礦產實業有限公司 Yinan Huacheng Minerals Enterprise Company Limited	子公司 Subsidiary	31,228,794.21	11.54
中國洛陽浮法玻璃集團有限責任公司 China Luoyang Float Glass Group Co., Ltd.	母公司 Parent company	3,494,167.70	1.29
洛玻集團龍翔玻璃有限公司 CLFG Longxiang Glass Co. Ltd.	子公司 Subsidiary	2,092,254.07	0.77
洛玻集團洛陽龍昊電子玻璃有限公司 CLFG Long Hao Electronic Glass Limited	子公司 Subsidiary	2,563,656.76	0.95
洛玻集團龍新玻璃有限公司 CLFG Longxin Glass Company Limited	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	859,846.60	0.32
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	子公司 Subsidiary	414,357.46	0.15
洛玻(北京)國際工程有限公司 CLFG (Beijing) International Engineering Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	130,000.00	0.05
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	127,810.28	0.05
洛陽洛玻玻璃纖維有限公司 Luoyang Luobo Glass Fibre Co., Ltd.	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	7,479.16	0.00
中國洛陽浮法玻璃集團晶華實業公司 CLFG Jinghua Industry Company	同受洛玻集團控制 Fellow company under the control of CLFG	-54,000.00	-0.02
合計 Total		125,928,344.29	46.42

# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

#### 3. 長期股權投資

##### (1) 長期股權投資情況

被投資單位	核算方法	投資成本	年初餘額	增減變動	期末餘額	在被投資單位 持股比例	在被投資單位 表決權比例	在被投資單位 持股比例 與表決權 比例不一致 的說明 Reason for difference of voting right percentage and shareholding in the investee	減值準備	本期計提 減值準備	本期現金紅利
Name of investee	Accounting method	Investment cost	Opening balance	Increase/ decrease in the period	Closing balance	Shareholding in the investee (%)	Voting right percentage in the investee (%)	Impairment provision for the period	Bonus for the period		
洛玻集團龍門玻璃有限責任公司 CLFG Longmen Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	64,513,389.18	64,513,390.18		64,513,390.18	100.00	100.00	64,513,389.18	1.00		
洛玻集團龍飛玻璃有限公司 CLFG Long Fei Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	40,000,000.00	40,000,000.00		40,000,000.00	63.98	63.98				
洛玻集團洛陽龍海電子玻璃有限公司 CLFG Long Hai Electronic Glass Limited	成本法 Cost method	48,941,425.28	48,941,425.28		48,941,425.28	100.00	100.00				
洛玻集團洛陽龍昊玻璃有限公司 CLFG Long Hao Glass Limited	成本法 Cost method	47,300,356.93	47,300,356.93		47,300,356.93	100.00	100.00				
洛玻實業有限公司 Luoyang Glass Industrial Co., Ltd.	成本法 Cost method	5,000,000.00	5,000,000.00		5,000,000.00	100.00	100.00				
洛玻集團沙灣玻璃有限公司 CLFG Shawan Glass Co. Ltd.	成本法 Cost method	9,000,000.00	9,000,000.00		9,000,000.00	100.00	100.00				
沂南華盛礦產實業有限公司 Yinan Huacheng Minerals Enterprise Company Limited.	成本法 Cost method	14,560,000.00	14,560,000.00		14,560,000.00	52.00	52.00				
小計 Sub-total		229,315,171.39	229,315,172.39		229,315,172.39			64,513,389.18	1.00	—	
洛玻集團洛陽起重機械有限公司 CLFG Luoyang Hoisting Machinery Co., Ltd.	成本法 Cost method	5,000,000.00	5,000,000.00		5,000,000.00	36.68	36.68	5,000,000.00			
洛玻集團洛陽晶錦玻璃纖維有限公司 CLFG Jingwei Glass Fibre Co., Ltd.	成本法 Cost method	4,000,000.00	4,000,000.00		4,000,000.00	35.90	35.90	4,000,000.00			
洛玻集團洛陽晶久製品有限公司 CLFG Luoyang Jingjiu Glass Products Company Limited	成本法 Cost method	1,500,000.00	1,500,000.00		1,500,000.00	31.08	31.08	1,500,000.00			
洛玻集團洛陽新光源照明有限公司 CLFG New Lighting Company Limited	成本法 Cost method	2,291,217.53	2,291,217.53		2,291,217.53	29.45	29.45	2,291,217.53			
小計 Sub-total		12,791,217.53	12,791,217.53		12,791,217.53			12,791,217.53		—	
洛陽晶鑫陶瓷有限公司 Luoyang Jingxin Ceramic Co., Ltd.	權益法 Equity method	20,553,050.00			—	49.00	49.00				
中國洛陽浮法玻璃集團礦產有限公司 CLFG Mineral Products Company Limited	權益法 Equity method	12,475,313.63			—	40.29	40.29				
小計 Sub-total		33,028,363.63									
合計 Total		275,134,752.55	242,106,389.92		242,106,389.92			77,304,606.71	1.00		

### XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

#### 3. Long-term equity investment

##### (1) Details of long-term equity investment

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

4. 營業收入和營業成本

4. Operating income and operating cost

(1) 營業收入明細如下

(1) Details of operating income

項目	Item	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
主營業務收入	Income from principal operations	307,997,151.35	269,272,683.72
其他業務收入	Other operating income	222,197,170.29	265,770,897.06
營業收入合計	Total	<b>530,194,321.64</b>	535,043,580.78

(2) 營業成本明細如下

(2) Details of operating cost

項目	Item	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
主營業務成本	Cost of principal operations	305,003,700.65	270,245,603.23
其他業務成本	Other operating cost	213,500,399.83	260,748,793.13
營業成本合計	Total	<b>518,504,100.48</b>	530,994,396.30

(3) 主營業務按行業分項列示如下

(3) By business segments

行業名稱	Name of business segment	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
主營業務 (玻璃)	Principal operations (glass)	307,997,151.35	305,003,700.65	269,272,683.72	270,245,603.23
其他業務 (原材料)	Other operations (raw materials)	222,197,170.29	213,500,399.83	265,770,897.06	260,748,793.13
合計	Total	<b>530,194,321.64</b>	<b>518,504,100.48</b>	535,043,580.78	530,994,396.30

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

### 4. 營業收入和營業成本 (續)

#### (4) 主營業務按產品分項列示如下

產品名稱	Name of product	本期發生額 January-June 2011		上期發生額 January-June 2010	
		主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations	主營業務收入 Income from principal operations	主營業務成本 Cost of principal operations
浮法玻璃	Float glass	307,997,151.35	305,003,700.65	269,272,683.72	270,245,603.23
合計	Total	307,997,151.35	305,003,700.65	269,272,683.72	270,245,603.23

#### (5) 本期公司前五名客戶的營業收入情況

項目	Item	營業收入 Operating income	佔公司全部 營業收入的比例 Percentage (%)
鄭州新中原玻璃製品有限公司	Zhengzhou New Central Glass Products Limited	17,538,182.93	3.31
鄭州百川通玻璃有限公司	Zhengzhou Baichuantong Glass Products Co., Ltd.	14,045,898.32	2.65
河南華琦玻璃有限公司	Henan Huaqi Glass Limited	13,730,606.58	2.59
常州雲川玻璃有限公司	Changzhou Yunchuan Glass Co., Ltd.	11,981,650.74	2.26
西安凌匯玻璃有限公司	Xi'an Linghui Glass Co., Ltd.	10,891,245.63	2.05
合計	Total	68,187,584.20	12.86

## XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 4. Operating income and operating cost (continued)

#### (4) By products

#### (5) Operating income from the top five customers of the Company for the period

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

5. 投資收益

5. Investment income

項目	Item	本期發生額 January-June 2011	上期發生額 January-June 2010
成本法核算的長期股權 投資收益	Income of long-term equity investment measured by cost method		
權益法核算的長期股權 投資收益	Income of long-term equity investment measured by equity method		
處置長期股權投資產生的 投資收益	Income from disposal of long-term equity investment		
持有交易性金融資產期間 取得的投資收益	Investment income from financial assets held for trading		
持有持有至到期投資期間 取得的投資收益	Investment income from investments held to maturity	14,812,373.10	
持有可供出售金融資產期間 取得的投資收益	Investment income from financial assets available for sale		
處置交易性金融資產取得的 投資收益	Investment income from disposal of financial assets held for trading		
處置持有至到期投資取得的 投資收益	Investment income from disposal of financial assets held to maturity		
處置可供出售金融資產 取得的投資收益	Investment income from disposal of financial assets available for sale		
其他	Others		103,545.00
合計	Total	14,812,373.10	103,545.00

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十三. 母公司財務報表重要項目註釋 (續)

## XIII. NOTES TO SIGNIFICANT ITEMS OF THE COMPANY'S FINANCIAL STATEMENTS (Continued)

### 6. 現金流量表補充資料

### 6. Supplementary information of cash flow statement

項目	Item	本期金額 January-June 2011	上期金額 January-June 2010
1. 將淨利潤調節為經營活動現金流量：	1. Net profit adjusted to cash flow from operating activities:		
淨利潤	Net profit	69,859,054.36	-34,553,061.99
加：資產減值準備	Add: Provision for assets impairment	3,076,892.29	4,167,475.31
固定資產折舊、油氣資產折耗、 生產性生物資產折舊	Depreciation of fixed assets, depletion of oil and gas assets, depreciation of productive biological assets	11,342,934.25	9,563,096.38
無形資產攤銷	Amortization of intangible assets	112,092.42	496,876.80
長期待攤費用攤銷	Amortization of long-term deferred expenses		
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產的損失 (收益以「-」號填列)	Losses from disposal of fixed assets, intangible assets and other long-term assets ("-" for gains)	69,783,499.43	-44,015.63
固定資產報廢損失 (收益以「-」號填列)	Losses from scrapping of fixed assets ("-" for gains)		
公允價值變動損失 (收益以「-」號填列)	Losses from fair value changes ("-" for gains)		
財務費用 (收益以「-」號填列)	Finance expenses ("-" for gains)	846,103.18	8,519,525.28
投資損失 (收益以「-」號填列)	Investment losses ("-" for gains)	-14,812,373.10	-10,831,082.87
遞延所得稅資產減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in deferred income tax assets ("-" for increase)		
遞延所得稅負債增加 (減少以「-」號填列)	Increase in deferred income tax liabilities ("-" for decrease)		
存貨的減少(增加以「-」號填列)	Decrease in inventories ("-" for increase)	-46,299,457.91	-9,940,914.67
經營性應收項目的減少 (增加以「-」號填列)	Decrease in operating receivables ("-" for increase)	-501,606,890.12	88,484,260.36
經營性應付項目的增加 (減少以「-」號填列)	Increase in operating payables ("-" for decrease)	307,047,274.34	-75,177,213.29
其他	Others		
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	-100,650,870.86	-19,315,054.32
2. 不涉及現金收支的重大投資和籌資活動：	2. Significant investing and financing activities that do not involve cash receipts and payment:		
債務轉為資本	Conversion of debt into capital		
一年內到期的可轉換公司債券	Convertible bonds due within one year		
融資租入固定資產	Fixed assets acquired under finance leases		
3. 現金及現金等價物淨變動情況：	3. Net changes in cash and cash equivalents:		
現金的期末餘額	Closing balance of cash	2,614,716.53	7,556,865.40
減：現金的期初餘額	Less: Opening balance of cash	753,492.71	2,612,481.30
加：現金等價物的期末餘額	Add: Closing balance of cash equivalents		
減：現金等價物的期初餘額	Less: Opening balance of cash equivalents		
現金及現金等價物淨增加額	Net increase in cash and cash equivalents	1,861,223.82	4,944,384.10

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十四. 補充資料

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION

1. 當期非經常性損益明細表

1. Details of extraordinary profit and loss for the period

(1) 根據中國證監會《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號—非經常性損益(2008)》[證監會公告(2008)43號], 本公司非經常性損益如下:

(1) According to “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1 —Non-recurring Items (2008)” [Notice of CSRC (2008) No. 43], issued by the China Securities Regulatory Commission (“CSRC”), extraordinary profit and loss of the Company are as follows:

項目	Item	金額 Amount	註釋 Note
1. 非流動資產處置損益, 包括已計提資產減值準備的沖銷部分	1. Profit or loss on disposal of non-current assets, including the write-offs in provision for asset impairment	69,741,733.59	
2. 越權審批, 或無正式批准文件, 或偶發性的的稅收返還、減免	2. Tax return, deduction or exemption which is approved indirectly, or without official documents, or non-recurring		
3. 計入當期損益的政府補助(與企業業務密切相關, 按照國家統一標準定額或定量享受的政府補助除外)	3. Government grant recognized in current period, except for those acquired in the ordinary course of business or granted continuously in certain standard quota according to relevant national laws and regulations	3,005,362.23	五、38 V. 38
4. 計入當期損益的對非金融企業收取的資金佔用費	4. Included in the profit or loss against the non-financial enterprises funds occupation fee collected		
5. 企業取得子公司、聯營企業及合營企業的投資成本小於取得投資時應享有被投資單位可辨認淨資產公允價值產生的收益	5. Gain arising from the difference between the cost of acquisition and the fair value of the identifiable net assets acquired with the acquisition of subsidiaries, associates and joint ventures		
6. 非貨幣性資產交換損益	6. Profit or loss of non-monetary asset swap		
7. 委託他人投資或管理資產的損益	7. Profit or loss from entrusting others to invest or managing the assets		
8. 因不可抗力因素, 如遭受自然災害而計提的各項資產減值準備	8. Provision of impairment of all assets due to force majeure such as suffering from natural disaster		
9. 債務重組損益	9. Profit or loss of debt restructuring	864,044.78	
10. 企業重組費用, 如安置職工的支出、整合費用等	10. Enterprise restructuring expenses such as employee settlement compensation and consolidation expense, etc		
11. 交易價格顯失公允的交易產生的超過公允價值部分的損益	11. Profit or loss from transactions with obvious unfair transaction price		
12. 同一控制下企業合併產生的子公司期初至合併日的當期淨損益	12. Subsidiaries' net profit/loss arising from business combination under common control from the beginning of the period to the date of combination		



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

### 十四. 補充資料 (續)

#### 1. 當期非經常性損益明細表 (續)

- (1) 根據中國證監會《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號—非經常性損益(2008)》[證監會公告(2008)43號]，本公司非經常性損益如下：(續)

項目	Item	金額	註釋
		Amount	Note
13. 與公司正常經營業務無關的或有事項產生的損益	13. Profits or losses arising from contingencies which are not related to the normal business of the Company		
14. 除同公司正常經營業務相關的有效套期保值業務外，持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益	14. Profits or losses from change in fair value from tradable financial assets and tradable financial liabilities, as well as investment income from disposal of tradable financial assets and tradable financial liabilities and financial assets available for sale except for effective hedging related with normal businesses of the Company		
15. 單獨進行減值測試的應收款項減值準備轉回	15. Impairment reversals of account receivables individually taking the impairment tests		
16. 對外委託貸款取得的損益	16. Profits or losses from outside entrusted loans		
17. 採用公允價值模式進行後續計量的投資性房地產公允價值變動產生的損益	17. Profits or losses from change in fair value of investment properties adopting the fair value mode for follow-up measurement		
18. 根據稅收、會計等法律、法規的要求對當期損益進行一次性調整對當期損益的影響	18. The influence of the once-off adjustment of current period profits or losses on the profits or losses in current period in accordance with the laws and rules of tax and accounting		
19. 受託經營取得的託管費收入	19. Fee and commission incomes arising from trusted asset management business		
20. 除上述各項之外的其他營業外收入和支出	20. Other non-operating income and expenses except aforesaid items	-858,352.89	
21. 其他符合非經常性損益定義的損益項目	21. Other profits or losses in line with the definition of non-recurring items		
22. 少數股東權益影響額	22. Effect of minority interest	96,451.58	
23. 所得稅影響額	23. Effect of income tax	-485,185.61	
合計	Total	72,364,053.68	

### XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (Continued)

#### 1. Details of extraordinary profit and loss for the period (continued)

- (1) According to “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1 —Non-recurring Items (2008)” [Notice of CSRC (2008) No. 43], issued by the China Securities Regulatory Commission (“CSRC”), extraordinary profit and loss of the Company are as follows: (continued)

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十四. 補充資料 (續)

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (Continued)

2. 境內外會計準則下會計數據差異

2. Differences of accounting data under the PRC Accounting Standards and the International Financial Reporting Standards (“IFRSs”)

(1) 同時按照國際會計準則與按中國會計準則披露的財務報告差異情況：

(1) The differences are summarized below:

		歸屬母公司淨利潤		歸屬母公司淨資產	
		Net profit attributable to the Company		Net assets attributable to the Company	
		本期數	上期數	期末數	期初數
		January-June 2011	January-June 2010	Closing balance	Opening balance
按中國會計準則	As prepared under PRC Accounting Standards	<b>73,416,307.96</b>	3,543,259.99	<b>188,971,959.32</b>	115,555,651.36
按國際會計準則調整的項目及金額：	Item and amount as adjusted in accordance with IFRSs:				
— 出售土地使用權收益	— Gains on disposal of land use rights	<b>25,662,985.65</b>		<b>60,320,265.27</b>	34,657,279.62
— 出售附屬公司收益	— Gains on disposal of subsidiaries			<b>15,833,763.66</b>	15,833,763.66
— 土地使用權重估攤銷	— Amortization of revaluation of land use rights		385,244.76	<b>-75,011,850.10</b>	-75,011,850.10
— 財政專項撥款	— Special fiscal appropriation	<b>230,769.00</b>	230,769.00	<b>-2,031,623.42</b>	-2,262,392.33
— 不同會計準則下處理合併入賬的差異	— Difference arising from account consolidation under different accounting standards			<b>2,721,957.50</b>	2,721,957.50
— 不同會計準則下子公司超額虧損導致股東權益差異	— Equity differences caused by the excess loss of a subsidiary under different accounting standards		-484,755.13	<b>-21,521,930.15</b>	-21,521,930.15
— 其他	— Others			<b>-6,575,000.00</b>	-6,575,000.00
按國際會計準則	As prepared under IFRSs	<b>99,310,062.61</b>	3,674,518.62	<b>162,707,542.08</b>	63,397,479.56

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

## 十四. 補充資料 (續)

### 2. 境內外會計準則下會計數據差異 (續)

#### (2) 境內外會計準則下會計數據差異說明

註 1. 本公司境外審計機構為大信梁學濂 (香港) 會計師事務所。

2. 主要差異原因為：由於中國會計準則財務報告中列示的土地使用權包含有控股公司無償劃撥的土地經評估增值部分，即中國會計準則財務報告以公允價值計量，而在國際會計準則財務報告中採用成本計量模式列示，即國際會計準則財務報告列示這部分土地的成本是零成本，因資產成本計量模式差異造成成本差異，也因此造成攤銷的差異。如此，中國會計準則財務報告將土地成本採用公允價值模式直接在股東權益中確認評估增值，而國際會計準則財務報告則採用成本模式不確認評估增值，即不在股東權益或其他項目確認評估增值。

由於本年度公司處置位於唐宮中路9號土地使用權，故歸屬母公司淨資產差異趨於縮小。

3. 由於中國會計準則要求追溯調整對子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分。但根據國際會計準則，對上述子公司超額虧損由少數股東按出資比例分擔的部分採用未來適用法，對期初數據不進行追溯調整。超額虧損的會計準則差異導致歸屬母公司淨資產差異-21,521,930.15元。

## XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (Continued)

### 2. Differences of accounting data under the PRC Accounting Standards and the International Financial Reporting Standards ("IFRSs") (continued)

#### (2) Explanations of the differences

Note: 1. PKF Certified Public Accountants is the international auditor of the Company.

2. The reason for the major difference: the land use right disclosed under PRC Accounting Standards is measured by fair value, with revaluation surplus of the land use right (allocated by the holding company at nil consideration) through assessment. But under IFRSs, cost model is adopted, which represents the cost of such land as nil and causes differences in both cost and amortization. Under the PRC Accounting Standards, the revaluation surplus was reflected directly as shareholders' equity through fair value, but IFRS adopts cost mode, which does not confirm revaluation surplus, therefore it does not recognise the revaluation surplus as shareholders' equity or other items.

As the Company disposed the land use right of the land at No. 9 Tang Gong Zhong Lu, the difference between the net assets attributable to the Company prepared under the PRC Accounting Standards and under the IFRSs respectively was narrowed.

3. The PRC Accounting Standards require retrospective adjustment be made to the portion of subsidiaries' excess losses borne by minority shareholders in proportion to their contributions. However, under the IFRSs, adjustment to the portion of excess losses to be borne by minority shareholders in proportion to their contributions would be prospectively applied, and no adjustment would be made to opening balances. Such difference of accounting treatments in respect of the excess losses led to a difference of RMB-21,521,930.15 between net assets attributable to the Company under the PRC Accounting Standards and under the IFRSs respectively.

截至二零一一年六月三十日止六個月半年度會計報表 (按照中華人民共和國會計準則及制度編製)  
For the six months ended 30 June 2011 (Prepared under the PRC Accounting Rules and Regulations)

十四. 補充資料 (續)

3. 淨資產收益率和每股收益

本公司按照中國證券監督管理委員會《公開發行證券的公司信息披露編報規則第9號—淨資產收益率和每股收益的計算及披露(2010年修訂)》(「中國證券監督管理委員會公告[2010]2號)」、《公開發行證券的公司信息披露解釋性公告第1號—非經常性損益》(「中國證券監督管理委員會公告[2008]43號)要求計算的淨資產收益率和每股收益如下:

(1) 本期

報告期利潤	Profit for the reporting period	加權平均淨資產 收益率 Weighed average return on net assets (%)	每股收益 Earnings per share	
			基本每股收益 Basic earnings per share	稀釋每股收益 Diluted earnings per share
歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company	48.22	0.1468	0.1468
扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company net of extraordinary items	0.69	0.0021	0.0021

(2) 上期

報告期利潤	Profit for the reporting period	加權平均淨資產 收益率 Weighed average return on net assets (%)	每股收益 Earnings per share	
			基本每股收益 Basic earnings per share	稀釋每股收益 Diluted earnings per share
歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company	3.71	0.0071	0.0071
扣除非經常性損益後歸屬於公司普通股股東的淨利潤	Net profit attributable to holders of ordinary shares of the Company net of extraordinary items	3.49	0.0067	0.0067

十五. 財務報表的批准

本財務報表業經本公司董事會於2011年8月29日決議批准。

洛陽玻璃股份有限公司  
二零一一年八月二十九日

XIV. SUPPLEMENTARY INFORMATION (Continued)

3. Return on net assets and earnings per share

According to “Compilation Rules for Information Disclosure by Companies Offering Securities to the Public No. 9 —Calculation and Disclosure of Return on Net Assets and Earnings per Share” (Revision 2010) (Notice of CSRC [2010] No. 2) and “Notice on the Explanation of Information Disclosure of Companies Offering Securities to the Public No.1 —Non-recurring Items (2008)” [Notice of CSRC (2008) No. 43] issued by the CSRC, return on net assets and earnings per share are as follows:

(1) Current period

(2) Last period

XV. APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The Company’s interim financial statements were approved by the board of directors on 29 August 2011.

Luoyang Glass Company Limited  
29 August 2011

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月 (按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 綜合全面收益表 (未經審計)

截至二零一一年六月三十日止六個月

(以人民幣列示)

## CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME (UNAUDITED)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2011

(EXPRESSED IN RENMINBI)

			截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
營業額	Turnover	4	516,019	499,678
銷售成本	Cost of sales		(465,806)	(408,148)
毛利	Gross profit		50,213	91,530
其他業務收入	Other operating income	5	100,423	1,842
其他業務支出	Other operating expenses		(238)	(631)
銷售費用	Selling expenses		(17,377)	(20,307)
管理費用	Administrative expenses		(36,363)	(50,054)
營業溢利	Profit from operations		96,658	22,380
淨財務成本	Net finance costs	6(a)	(2,977)	(8,719)
稅前溢利	Profit before income tax	6(b)	93,681	13,661
所得稅費用	Income tax expense	7	(11,253)	(10,252)
本期溢利及綜合全面收益	Profit and total comprehensive income for the period		82,428	3,409
以下人士應佔：	Attributable to:			
本公司股東應佔溢利	Equity shareholders of the Company		99,310	3,675
非控股股東應佔虧損	Non-controlling interests		(16,882)	(266)
			82,428	3,409
每股基本溢利 (人民幣：元)	Basic earnings per share (in RMB: Yuan)	9	0.20	0.01

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合財務狀況表(未經審計)

於二零一一年六月三十日  
(以人民幣列示)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF  
FINANCIAL POSITION (UNAUDITED)  
FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2011  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

		於二零一一年 六月三十日	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計)
		At 30.6.2011	At 31.12.2010
		人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
	附註 Notes		
<b>非流動資產</b>	<b>NON-CURRENT ASSETS</b>		
物業、廠房及設備	Property, plant and equipment	671,933	671,646
在建工程	Construction in progress	45,278	61,370
無形資產	Intangible assets	9,841	10,586
勘探及評估資產	Exploration and evaluation assets	1,128	1,128
預付租賃	Lease prepayments	54,599	55,293
於聯營公司之權益	Interests in associates	—	—
其他投資	Other investments	7,410	7,410
		<b>790,189</b>	<b>807,433</b>
<b>流動資產</b>	<b>CURRENT ASSETS</b>		
存貨	Inventories	238,839	202,066
應收賬款及應收票據	Trade and bills receivables	10 106,193	94,827
其他應收款	Other receivables	11 186,300	83,745
應收一間聯營公司款項	Amount due from an associate	131	—
可收回所得稅	Income tax recoverable	1,607	5,127
銀行抵押存款	Pledged deposits with banks	100,000	113,000
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	31,524	20,208
		<b>664,594</b>	<b>518,973</b>
分類為持作銷售的資產	Assets classified as held for sale	2,175	90,703
		<b>666,769</b>	<b>609,676</b>
<b>流動負債</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
應付賬款及應付票據	Trade and bills payables	12 432,797	448,324
其他應付款	Other payables	13 183,791	186,103
欠一間聯營公司款項	Amount due to an associate	—	1,493
遞延收入 — 一年內	Deferred income - within one year	1,215	—
銀行及其他借款	Bank and other loans	14 40,585	24,319
		<b>658,388</b>	<b>660,239</b>
<b>淨流動資產/(負債)</b>	<b>NET CURRENT ASSETS/(LIABILITIES)</b>	<b>8,381</b>	<b>(50,563)</b>
<b>總資產減流動負債</b>	<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>	<b>798,570</b>	<b>756,870</b>

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 綜合財務狀況表(未經審計)(續)

於二零一一年六月三十日

(以人民幣列示)

## CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION (UNAUDITED) (Continued)

AT 30TH JUNE, 2011

(EXPRESSED IN RENMINBI)

			於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited)
		附註 Notes	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
<b>非流動負債</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
銀行及其他借款	Bank and other loans	14	641,482	690,080
遞延收入	Deferred income		11,100	3,230
			<b>652,582</b>	<b>693,310</b>
<b>淨資產</b>	<b>NET ASSETS</b>		<b>145,988</b>	<b>63,560</b>
<b>股本及儲備</b>	<b>CAPITAL AND RESERVES</b>			
股本	Share capital	15	500,018	500,018
儲備	Reserves	16	(337,309)	(436,619)
<b>本公司股東應佔權益</b>	<b>TOTAL EQUITY ATTRIBUTABLE TO EQUITY SHAREHOLDERS OF THE COMPANY</b>		<b>162,709</b>	<b>63,399</b>
<b>非控股股東應佔權益</b>	<b>NON-CONTROLLING INTERESTS</b>		<b>(16,721)</b>	<b>161</b>
<b>權益合計</b>	<b>TOTAL EQUITY</b>		<b>145,988</b>	<b>63,560</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

綜合權益變動表(未經審計)

截至二零一一年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF  
CHANGES IN EQUITY (UNAUDITED)  
FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2011  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

		本公司股東應佔權益				非控股股東		
		Attributable to equity shareholders of the Company				合計	應佔權益	權益合計
		股本	股本溢價	儲備	累計虧損	合計	應佔權益	權益合計
		Share	Share		Accumulated	Total	Non-controlling	Total equity
		capital	premium	Reserves	losses	Total	interests	Total equity
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
於二零一零年 一月一日	At 1.1.2010	500,018	540,028	(74,696)	(962,539)	2,811	3,869	6,680
本期綜合全面 溢利/(虧損)	Total comprehensive income/(loss) for the period	—	—	—	3,675	3,675	(266)	3,409
非控股股東投入 附屬公司之股本	Capital contribution in a subsidiary by a non-controlling shareholder	—	—	—	—	—	1,020	1,020
於二零一零年 六月三十日	At 30.6.2010	500,018	540,028	(74,696)	(958,864)	6,486	4,623	11,109
於二零一一年 一月一日	At 1.1.2011	500,018	540,028	(76,055)	(900,592)	63,399	161	63,560
本期綜合全面 溢利/(虧損)	Total comprehensive income/(loss) for the period	—	—	—	99,310	99,310	(16,882)	82,428
於二零一一年 六月三十日	At 30.6.2011	500,018	540,028	(76,055)	(801,282)	162,709	(16,721)	145,988



# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 簡明綜合現金流量表(未經審計)

截至二零一一年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

## CONDENSED CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS (UNAUDITED) FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2011 (EXPRESSED IN RENMINBI)

		截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
經營活動所用的現金淨額	Net cash flows used in operating activities	(61,490)	(167,298)
投資活動所得/(所用)的現金淨額	Net cash flows generated from/(used in) investing activities	109,784	(4,219)
融資活動(所用)/所得的現金淨額	Net cash flows (used in)/generated from financing activities	(36,978)	159,285
現金及現金等價物之增加/(減少)淨額	Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents	11,316	(12,232)
於一月一日之現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 1st January	20,208	33,189
於六月三十日之現金及現金等價物	Cash and cash equivalents at 30th June	31,524	20,957

## 中期財務報表附註(未經審計)

截至二零一一年六月三十日止六個月  
(以人民幣列示)

### 1. 編製基準

洛陽玻璃股份有限公司(「本公司」)是於中華人民共和國(「中國」)註冊成立。本中期財務報告雖未經審計,但已經由本公司的審核委員會審閱。本中期財務報告於2011年8月29日獲許可發出。

本中期財務報告是按照《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》適用的披露規定編製,包括符合國際會計準則委員會所採納的《國際會計準則》第三十四號「中期財務報告」的規定。

根據《國際會計準則》第三十四號,管理層在編製中期財務報告時需要作出判斷、估計和假設,這些判斷、估計和假設會影響政策的應用和本年度截至現在為止的資產與負債及收入與支出的匯報數額。實際結果可能有別於這些估計。

本中期財務報告載有簡明綜合財務報表和若干選定的解釋附註。這些附註載有若干事件和交易的詳情,它們有助於了解本公司及其子公司(「本集團」)自二零一零年十二月三十一日以來財務狀況和業績方面的變動。簡明綜合中期財務報表和其中所載的附註並未載有根據國際會計準則委員會頒佈的《國際財務報告準則》的要求編製完整財務報表所需的一切資料。《國際財務報告準則》包括所有適用的《國際財務報告準則》、《國際會計準則》及相關解釋。

本中期財務報告已按照二零一零年年度財務報表所採納的相同會計政策編製。

載列於本中期財務報告內的有關截至二零一零年十二月三十一日止財政年度的財務資料並不構成本集團在該財政年度根據《國際財務報告準則》編製的年度財務報表,但這些財務資料均取自這些財務報表。本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的年度財務報表可於本公司的註冊辦事處索取。獨立核數師已在其二零一一年三月二十八日的報告中對這些財務報表發表了無保留意見。

## NOTES ON THE INTERIM FINANCIAL REPORT (UNAUDITED)

FOR THE SIX MONTHS ENDED 30TH JUNE, 2011  
(EXPRESSED IN RENMINBI)

### 1. BASIS OF PREPARATION

Luoyang Glass Company Limited (the “Company”) is a company incorporated in the People’s Republic of China (the “PRC”). This interim financial report is unaudited, but has been reviewed by Audit Committee of the Company. It was authorised for issuance on 29th August, 2011.

The interim financial report has been prepared in accordance with the applicable disclosure provision of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited, including compliance with International Accounting Standard (“IAS”) 34 “Interim financial reporting” adopted by the International Accounting Standards Board (“IASB”).

The preparation of an interim financial report in conformity with IAS 34 requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets and liabilities, income and expenses on a year to date basis. Actual results may differ from these estimates.

This interim financial report contains condensed consolidated financial statements and selected explanatory notes. The notes include an explanation of events and transactions that are significant to an understanding of the changes in financial position and operating results of the Company and its subsidiaries (“the Group”) since 31st December, 2010. The condensed consolidated interim financial statements and notes thereon do not include all of the information required for full set of financial statements prepared in accordance with International Financial Reporting Standards (“IFRSs”) promulgated by the IASB. IFRSs include all applicable IFRS, IAS and related interpretations.

The interim financial report has been prepared in accordance with the same accounting policies adopted in the 2010 annual financial statements.

The financial information relating to the financial year ended 31st December, 2010 that is included in the interim financial report as previously reported information does not constitute the Group’s annual financial statements for that financial year but is derived from those financial statements. The Group’s annual financial statements for the year ended 31st December, 2010 are available from the Company’s registered office. The independent auditor has expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 28th March, 2011.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 2. 主要會計政策

簡明財務表乃按歷史成本基準編製。

若干新訂或經修訂及詮釋於二零一一年一月一日開始之財政年度生效。除下文所述外，該等簡明綜合財務報表所遵循之會計政策呈列方式及計算方法與編製本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度之財務報表所應用者相同。

於本中期期間內，本集團已應用以下新訂及經修訂準則、修訂及詮釋（「新訂及經修訂國際財務報告準則」）。

國際會計準則第24號 (修訂本)	關連人士披露
國際財務報告 詮釋委員會 — 詮釋第19號	以股本工具抵銷金融負債
國際財務報告準則 第14號(修訂本)	最低資金要求之預付款項
國際財務報告準則 之改進(2010)	

本集團並無提早應用下列已頒佈但尚未生效之新訂及經修訂準則、修訂及詮釋。

國際財務報告 準則第9號	金融工具
國際會計準則第12號 (修訂本)	遞延稅項：相關資產的 收回
國際會計準則第32號 (修訂本)	供股分類
國際財務報告準則 第7號(修訂本)	披露 — 金融資產之轉讓
國際財務報告準則 第10號	合併財務報告
國際財務報告準則 第11號	聯合安排
國際財務報告準則 第12號	披露其他實體的權益
國際財務報告準則 第13號	公平價計量
國際會計準則第1號 (修訂本)	呈列其他全面收入項目
國際會計準則第19號 (2011年修訂)	僱員福利
國際會計準則第27號 (2011年修訂)	獨立財務報表
國際會計準則第28號 (2011年修訂)	對聯營公司及合營 企業的投資

## 2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

The condensed financial statements have been prepared under the historical cost convention.

A number of new or revised standards, amendments and interpretations are effective for the financial year beginning on 1st January, 2011. Except as described below, the same accounting policies, presentation and methods of computation have been followed in these condensed consolidated financial statements as were applied in the preparation of the Group's financial statements for the year ended 31st December, 2010.

In the current interim period, the Group has applied the following new and revised standards, amendments and interpretations ("new and revised IFRSs").

IAS 24 (Revised)	Related Party Disclosures
IFRIC 19	Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments
Amendments to IFRIC 14	Prepayments of a Minimum Funding Requirement
Improvements to IFRSs 2010	

The Group has not early applied the following new and revised standards, amendments or interpretations that have been issued but are not yet effective.

IFRS 9	Financial Instruments
Amendments to IAS 12	Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets
Amendments to IAS 32	Classification of Right Issues
Amendments to IFRS 7	Disclosures - Transfers of Financial Assets
IFRS 10	Consolidated Financial Statements
IFRS 11	Joint Arrangements
IFRS 12	Disclosures of Interests in Other Entities
IFRS 13	Fair Value Measurement
Amendments to IAS 1	Presentation of Items of Other Comprehensive Income
IAS 19 (Revised 2011)	Employee Benefits
IAS 27 (Revised 2011)	Separate Financial Statements
IAS 28 (Revised 2011)	Investments in Associates and Joint Ventures

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 2. 主要會計政策(續)

本集團現正評估該等修訂在首次應用期間預期將產生之影響。迄今為止，本集團認為採納該等修訂不會對本集團財務報表構成重大影響。

## 3. 分部報告

本集團採納的國際財務報告準則第8號「經營分部」。為方便管理，本集團劃分為兩個經營分部。本集團按此等分部呈列其主要分部資料。

主要業務如下：

- 浮法平板玻璃業務 — 製造及銷售浮法平板玻璃；及銷售生產浮法平板玻璃用原材料
- 硅砂業務 — 生產、銷售及分銷硅砂

### 分部業績

有關此等分部資料呈列如下：

截至二零一一年六月三十日止期間

## 2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES (Continued)

The Group is in the process of making an assessment of what the impact of these amendments is expected to be in the period of initial application. So far it has concluded that the adoption of them is unlikely to have a significant impact on the Group's financial statements.

## 3. SEGMENT REPORTING

The Group has adopted IFRS 8 "Operating Segments". For management purposes, the Group is organised into two operating divisions. These divisions are the basis on which the Group reports its segment information.

Principal activities are as follows:

- Float sheet glass business — production and sales of float sheet glass; and sales of raw materials for production of float sheet glass
- Silicon powder business — manufacturing, selling and distribution of silicon powder

### Segments results

The following tables present the information of the Group's reporting segments:

For the period ended 30th June, 2011

		浮法平板玻璃 Float sheet glass 人民幣千元 RMB'000	硅砂 Silicon powder 人民幣千元 RMB'000	抵銷 Elimination 人民幣千元 RMB'000	合計 Total 人民幣千元 RMB'000
<b>可報告分部營業額</b>	<b>REPORTABLE SEGMENT TURNOVER</b>				
外部營業額	External turnover	502,626	13,393	—	516,019
<b>可報告分部業績</b>	<b>REPORTABLE SEGMENT RESULTS</b>	5,898	805	—	6,703
未分配收入	Unallocated income				90,433
未分配開支	Unallocated expenses				(478)
淨財務成本	Net finance costs				(2,977)
稅前溢利	Profit before income tax				93,681

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月 (按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 3. 分部報告 (續)

截至二零一零年六月三十日止期間

### 可報告分部營業額

外部營業額

### 可報告分部業績

未分配開支  
淨財務成本

稅前溢利

### REPORTABLE SEGMENT TURNOVER

External turnover

### REPORTABLE SEGMENT RESULTS

Unallocated expenses  
Net finance costs

Profit before income tax

## 3. SEGMENT REPORTING (Continued)

For the period ended 30th June, 2010

浮法盈板玻璃 Float sheet glass 人民幣千元 RMB'000	硅砂 Silicon powder 人民幣千元 RMB'000	抵銷 Elimination 人民幣千元 RMB'000	合計 Total 人民幣千元 RMB'000
--	---	---------------------------------------	---------------------------------

484,682	14,996	—	499,678
---------	--------	---	---------

22,526	396	—	22,922
--------	-----	---	--------

			(542)
--	--	--	-------

			(8,719)
--	--	--	---------

			13,661
--	--	--	--------

## 4. 營業額

營業額是扣除增值稅及附加和商業折扣後，銷售予顧客之貨品的銷售金額。

## 4. TURNOVER

Turnover represents revenue from the invoiced value of goods sold to customers, after deduction of any trade discounts and net of value-added tax and surcharges.

## 5. 其他業務收入

## 5. OTHER OPERATING INCOME

	截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000	
債務豁免	Waiver of debts	864	644
政府補助收入	Government grants	3,236	231
處置分類為持作銷售的資產收益	Gain on disposal of non-current assets held for sales	47,964	—
處置物業、廠房及設備及 預付租賃淨收益	Net gain on disposal of property, plant and equipment and lease payments	47,519	71
其他	Others	840	896
		100,423	1,842

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

6. 稅前溢利

6. PROFIT BEFORE INCOME TAX

稅前溢利已(扣除)/計入：

Profit before income tax is arrived at after (charging)/crediting:

		截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
(a) 淨財務成本：	(a) Net finance costs:		
利息收入	Interest income	3,186	1,433
借款利息	Interest on borrowings	(3,241)	(9,690)
淨匯兌(虧損)/收益	Net foreign exchange (loss)/gain	(409)	777
其他財務費用	Other financing charges	(2,513)	(1,239)
		<b>(2,977)</b>	<b>(8,719)</b>
(b) 其他：	(b) Other items:		
存貨成本	Cost of inventories	(465,806)	(408,148)
折舊	Depreciation	(33,643)	(36,603)
存貨撇減	Impairment loss on inventories	(400)	—
其他應收款之減值虧損撥回	Reversal of write-down of other receivables	5,148	—
存貨撇減之撥回	Reversal of write-down of inventories	—	5,382
無形資產攤銷	Amortisation of intangible assets	(746)	(746)
預付租賃攤銷	Amortisation of lease prepayments	(364)	(247)
處置物業、廠房及設備淨虧損	Loss on disposal of property, plant and equipment	—	(23)
處置在建工程淨虧損	Loss on disposal of construction in progress	—	(13)

7. 所得稅費用

7. INCOME TAX EXPENSE

		截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
中國企業所得稅費用	PRC enterprise income tax	11,253	10,252

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 7. 所得稅費用(續)

本集團根據中國有關所得稅法規定，按應課稅所得額的25%之法定稅率計算中國企業所得稅準備。

於二零一零年十一月八日，洛玻集團龍海電子玻璃有限公司(「龍海」)被確認為河南省高科技公司，因此於二零一二年十二月三十一日止三個年度享受稅率由25%下調至15%的稅務優惠。

由於本集團並沒有海外業務，所以沒有為海外所得稅作出準備。

## 8. 股息

本公司董事會不建議宣派截至二零一一年六月三十日止六個月之中期股息(二零一零年：無)。

## 9. 每股基本溢利

每股基本溢利乃按照截至二零一一年六月三十日止六個月的本公司股東應佔溢利人民幣99,310,000(二零一零年：人民幣3,675,000元)及在本期內已發行股份500,018,000股(二零一零年：500,018,000股)計算。

由於在本期內並沒有任何潛在攤薄股份，故沒有計算每股攤薄溢利。

## 7. INCOME TAX EXPENSE (Continued)

The provision for PRC enterprise income tax is calculated at 25% of the estimated assessable profits in accordance with the relevant income tax rules and regulations of the PRC.

On 8th November, 2010, CLFG Longhai Electronic Glass Co., Ltd. ("Longhai") was recognised as a high-tech enterprise in Henan Province and thus enjoying preferential tax reduction from 25% to 15% for the three years ended 31st December, 2012.

The Group did not carry on business overseas and therefore no provision has been made for overseas profits tax.

## 8. DIVIDENDS

The Board of Directors does not recommend the payment of an interim dividend in respect of the six months ended 30th June, 2011 (2010: Nil).

## 9. BASIC EARNINGS PER SHARE

The calculation of basic earnings per share is based on the profit attributable to equity shareholders of the Company for the six months ended 30th June, 2011 of RMB99,310,000 (2010: RMB3,675,000) and 500,018,000 (2010: 500,018,000) shares in issue during the period.

No diluted earnings per share is calculated as there are no dilutive potential shares for the periods.

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

10. 應收賬款及應收票據

10. TRADE AND BILLS RECEIVABLES

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
應收賬款	Trade receivables		
— 獨立第三方	— third parties	62,770	60,178
— 控股公司之附屬公司	— subsidiaries of the controlling shareholder company	35,111	27,206
		97,881	87,384
減：減值虧損	Less: Allowance for impairment of doubtful debts	46,088	46,088
		51,793	41,296
應收票據	Bills receivables	54,400	53,531
		106,193	94,827

提取減值撥備後的應收賬款及應收票據的賬齡分析如下：

The ageing analysis of trade and bills receivables, net of allowances for impairment of doubtful debts, is as follows:

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
一年內	Within one year	101,824	79,566
一年至二年	Between one and two years	1,650	12,787
二年至三年	Between two and three years	1,103	2,474
三年以上	Over three years	1,616	—
		106,193	94,827

在正常情況下，本集團的銷售信用期為三十日。以上的賬齡分析是按發票日期分類。

Debts are normally due within 30 days from the date of billing. The ageing analysis above is prepared in accordance with invoice dates.



# 2011 年中期報告

## INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

### 11. 其他應收款

### 11. OTHER RECEIVABLES

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
應收控股公司款項	Amount due from the controlling shareholder company	8,072	20,685
應收控股公司之附屬公司款項	Amounts due from subsidiaries of the controlling shareholder company	2,767	4,497
訂金、其他應收款及預付賬款	Advance payments, other receivables and prepayments	225,816	114,066
		236,655	139,248
減：減值虧損	Less: Allowances for impairment of doubtful debts	50,355	55,503
		<b>186,300</b>	<b>83,745</b>

其他應收控股公司及控股公司之附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期限。

The amounts due from the controlling shareholder company and its subsidiaries are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.

### 12. 應付賬款及應付票據

### 12. TRADE AND BILLS PAYABLES

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
應付賬款	Trade payables		
— 獨立第三方	— third parties	292,114	299,955
— 控股公司	— the controlling shareholder company	9	—
— 控股公司之附屬公司	— subsidiaries of the controlling shareholder company	674	369
		292,797	300,324
應付票據	Bills payables	140,000	148,000
		<b>432,797</b>	<b>448,324</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

12. 應付賬款及應付票據(續)

應付賬款及應付票據的賬齡分析如下：

一年內	Within one year
一年至二年	Between one and two years
二年至三年	Between two and three years
三年以上	Over three years

12. TRADE AND BILLS PAYABLES (Continued)

The ageing analysis of trade and bills payables is as follows:

於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
378,617	334,582
6,592	28,284
21,836	67,854
25,752	17,604
<b>432,797</b>	<b>448,324</b>

13. 其他應付款

應付控股公司款項
應付控股公司之附屬公司款項
預提費用、其他應付款及預收賬款

13. OTHER PAYABLES

Amount due to the controlling shareholder company	52
Amounts due to subsidiaries of the controlling shareholder company	5,166
Accrued expenses, other payables and receipts in advance	178,573
	<b>183,791</b>

於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
52	156
5,166	2,082
178,573	183,865
<b>183,791</b>	<b>186,103</b>

其他應付控股公司及控股公司之附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期限。

所有其他應付款預期於一年內支付或確認為收入或接獲通知時償還。

The amounts due to the controlling shareholder company and its subsidiaries are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.

All of the other payables are expected to be settled or recognized as income within 1 year or are repayable on demand.

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 14. 銀行及其他借款

## 14. BANK AND OTHERS LOANS

			於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited)
		附註 Note	人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
無抵押控股公司借款	Unsecured loans from a controlling shareholder company	(a)	24,950	48,600
無抵押銀行借款	Unsecured bank loans		55,150	4,000
有抵押銀行借款	Secured bank loans	(b)	601,967	661,799
			<b>682,067</b>	<b>714,399</b>

附註：

- (a) 無抵押控股公司借款是屬於由洛玻集團提供的委託貸款。
- (b) 有抵押銀行借款由中建材，洛玻集團及獨立第三方提供擔保。

Notes:

- (a) The unsecured loans from a controlling shareholder company were entrusted loans; and
- (b) The bank loans are secured by corporate guarantee given by CNBMG, CLFG and third parties.

銀行及其他借款的還款期如下：

The bank and other loans are repayable as follows:

			於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited)
			人民幣千元 RMB'000	人民幣千元 RMB'000
一年內	Within one year			
— 短期借款	— short-term loans		40,100	23,863
— 一年內到期的長期借款	— current portion of long-term loans		485	456
			<b>40,585</b>	<b>24,319</b>
一年至二年	Between one and two years		485	456
二年至五年	Between two and five years		3,397	49,969
五年以上	Over five years		637,600	639,655
			<b>641,482</b>	<b>690,080</b>
			<b>682,067</b>	<b>714,399</b>

洛陽玻璃股份有限公司  
LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

15. 股本

15. SHARE CAPITAL

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011		於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited)	
		千股 Shares'000	人民幣千元 RMB'000	千股 Shares'000	人民幣千元 RMB'000
<b>註冊、已發行及實收資本： REGISTERED, ISSUED AND PAID-UP CAPITAL:</b>					
<b>國有法人股， STATE-OWNED LEGAL PERSON</b>					
<b>每股面值人民幣1元 SHARES OF RMB1.00 EACH</b>					
期／年初	At the beginning of the period/year	159,018	159,018	179,018	179,018
因經修訂股份改革而減少	Decrease as a result of revised shares reform	—	—	(20,000)	(20,000)
期／年末	At end of the period/year	159,018	159,018	159,018	159,018
<b>境內上市股(「A股」)， DOMESTIC LISTED SHARES</b>					
<b>每股面值人民幣1元 (“A SHARES”) OF RMB1.00 EACH</b>					
期／年初	At the beginning of the period/year	91,000	91,000	71,000	71,000
因經修訂股份改革而增加	Increase as a result of revised shares reform	—	—	20,000	20,000
期／年末	At end of the period/year	91,000	91,000	91,000	91,000
<b>海外上市股(「H股」)， OVERSEAS LISTED SHARES</b>					
<b>每股面值人民幣1元 (“H SHARES”) OF RMB1.00 EACH</b>					
期／年初及期／年末餘額	At the beginning and the end of the period/year	250,000	250,000	250,000	250,000
		500,018	500,018	500,018	500,018

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 16. 儲備

## 16. RESERVES

		股本溢價 Share premium 人民幣千元 RMB'000	法定 盈餘公積 Statutory surplus reserve 人民幣千元 RMB'000	股本盈餘 Excess over share capital 人民幣千元 RMB'000	其他儲備 Other reserve 人民幣千元 RMB'000	累計虧損 Accumulated losses 人民幣千元 RMB'000	總計 Total 人民幣千元 RMB'000
於二零一零年一月一日	At 1.1.2010	540,028	61,076	(106,949)	(28,823)	(962,539)	(497,207)
本期溢利及綜合 全面收益	Total comprehensive income for the period	—	—	—	—	3,675	3,675
於二零一零年六月三十日	At 30.6.2010	540,028	61,076	(106,949)	(28,823)	(958,864)	(493,532)
於二零一一年一月一日	At 1.1.2011	540,028	61,076	(106,949)	(30,182)	(900,592)	(436,619)
本期溢利及綜合 全面收益	Total comprehensive income for the period	—	—	—	—	99,310	99,310
於二零一一年六月三十日	At 30.6.2011	540,028	61,076	(106,949)	(30,182)	(801,282)	(337,309)

## 17. 資本承擔

## 17. CAPITAL COMMITMENTS

於二零一一年六月三十日，本集團的資本承擔如下：

At 30th June, 2011, the Group had the following capital commitments:

		於二零一一年 六月三十日 At 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 31.12.2010 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
已訂合同	Contracted for		
— 建設工程	— construction project	19,806	21,001
— 升級會計系統	— upgrade accounting system	581	775
		<b>20,387</b>	<b>21,776</b>

## 18. 或有負債

於二零一一年六月三十日，本集團已接受數個供應商提出之訴訟，申索約人民幣9,239,000元之未付貨款，應計利息和費用補償。該款項為管理層於參考法律意見後可合理估計訴訟結果之可能承擔之損失，且已全數反映在簡明綜合財務狀況表內。如訴訟結果未能合理估計或管理層認為不大可能承擔之損失，則不會作出撥備。

## 19. 關連人士交易

- (a) 關連人士交易的詳情載於按照中國會計準則及制度編製之中期財務報告註釋七，其中所載的財務數據與按照《國際財務報告準則》編製的財務數據一致。

主要管理人員酬金如下：

董事和監事  
高級管理人員

Directors and supervisors  
Senior management

截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
479	542
412	284
<b>819</b>	<b>826</b>

## 18. CONTINGENT LIABILITIES

At 30th June, 2011, the Group has received numerous claims from various parties, being most suppliers total approximately RMB 9,239,000, being the total amount of outstanding principal of goods supplied interest accrued and costs on indemnity basis, which has been included in the condensed consolidated statement of financial position for the probable losses to the Group on the claim when management can reasonably estimate the outcome of the lawsuit taking into account of the legal advice. No provision has been made for any outcome of the lawsuit cannot be reasonably estimated or management believes the outflow of resources is not probable.

## 19. RELATED PARTY TRANSACTIONS

- (a) Details of the related party transactions are presented in explanatory note 7 of the interim financial report prepared under PRC Accounting Rules and Regulations. The financial data presented are the same as those prepared under IFRSs.

The key management personnel remuneration are as follows:

# 2011 年中期報告 INTERIM REPORT

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)

For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

## 19. 關連人士交易(續)

### (b) 與其他中國國有企業的交易

本集團是一個國有企業單位，而且於現階段以國有企業為主的經濟體制下運營。除了與中國建材、洛玻集團及其附屬公司的交易外，本集團大多數的交易是與中國政府直接或間接擁有或控制的企業、以及眾多的政府機關和機構(統稱為「國有企業」)進行的，這些交易都是在日常業務過程中進行。這些交易包括銷售和採購商品及輔助原料，提供和接受勞務，購入物業、廠房和設備以及籌措資金，執行以上交易時所遵照的條款與同非國有企業訂立的交易條款相若及已在財務報表上反映。本集團認為以上就關聯方交易的披露已作出有意義的匯總。

### (c) 退休金福利

本集團根據中國的有關規定為員工參加了由當地政府組織的定額供退休計劃。根據該計劃，本集團需按員工工資、獎金及部分津貼以應用比率統一交納退休供款。每位員工退休後可取得相等於其退休日的薪金的一個固定比率的退休金。除上述的每年定額供款外，本集團再無支付其他重大退休福利的責任。

## 19. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

### (b) Transactions with other state-owned enterprises

The Group is a state-owned entity and operates in an economic regime currently predominated by state-owned entities. Apart from transactions with CNBMG and CLFG and their affiliates, the Group conducts a majority of its business activities with entities directly or indirectly owned or controlled by the PRC government and numerous government authorities and agencies (collectively referred to as "state-owned entities") in the ordinary course of business. These transactions, which include sales and purchase of goods and ancillary materials, rendering and receiving services, purchase of property, plant and equipment and obtaining finance, are carried out at terms similar to those that would be entered into with non-state-owned entities and have been reflected in the financial statements. The management believes that it has provided meaningful disclosure of related party transactions as summarised above.

### (c) Employee retirement benefits

As stipulated by the regulations of the PRC, the Group has participated in defined contribution retirement plans organised by the local authorities for its employees. Under this arrangement, the Group is required to make contributions to the retirement plans at an applicable rate on the basic salary, bonus and certain allowances of its employees. Each employee is entitled to an annual pension equal to a fixed proportion of his basic salary at the retirement date. The Group has no material obligation for the payment of pension benefits beyond its annual contributions.

截至二零一一年六月三十日止六個月(按國際會計準則第三十四號「中期財務報告」編製)  
For the six months ended 30th June, 2011 (Prepared under International Accounting Standard 34 - Interim Financial Reporting)

按中國會計準則及制度和按《國際財務報告準則》  
編製的本集團財務報告之間的重大差異(未經審計)

SIGNIFICANT DIFFERENCES BETWEEN THE FINANCIAL  
STATEMENTS OF THE GROUP PREPARED IN ACCORDANCE  
WITH THE PRC ACCOUNTING RULES AND REGULATIONS AND  
INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“IFRSS”) -  
(UNAUDITED)

(1) 按中國會計準則及制度和《國際財務報告準則》  
編製的財務報表內本集團淨溢利之差異如下：

(1) Reconciliation of the profit attributable to the Group prepared in accordance with  
the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRSs are summarised below:

		截至二零一一年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2011 人民幣千元 RMB'000	截至二零一零年 六月三十日止 六個月 Six months ended 30.6.2010 人民幣千元 RMB'000
按中國會計準則及制度編製的 股東應佔溢利	Profit attributable to shareholders under the PRC Accounting Rules and Regulations	73,416	3,059
差異：	Differences:		
— 出售土地使用權收益	— Gain on disposal of land use rights	25,663	—
— 土地使用權重估價值攤銷	— Amortisation of revaluation of land use rights	—	385
— 財政專項撥款	— Government grants	231	231
按《國際財務報告準則》編製的 本公司股東應佔溢利	Profit attributable to equity shareholders of the Company under IFRSs	99,310	3,675

(2) 按中國會計準則及制度和按《國際財務報告準則》  
編製的財務報表內本集團股東權益之差異  
如下：

(2) Reconciliation of the shareholders' funds of the Group prepared in accordance with  
the PRC Accounting Rules and Regulations and IFRSs are summarised below:

		於二零一一年 六月三十日 At 31.12.2010 人民幣千元 RMB'000	於二零一零年 十二月三十一日 (已審計) At 30.6.2011 (Audited) 人民幣千元 RMB'000
按中國會計準則及制度編製的 股東權益	Shareholders' funds under the PRC Accounting Rules and Regulations	188,972	115,556
差異：	Differences:		
— 出售土地使用權收益	— Gain on disposal of land use right	60,320	34,657
— 出售一間附屬公司收益	— Gain on disposal of a subsidiary	15,834	15,834
— 土地使用權重估價值攤銷	— Amortisation of revaluation of land use rights	(75,014)	(75,014)
— 財政專項撥款	— Government grants	(2,031)	(2,262)
— 不同會計準則下非控股股東 應佔權益差異	— Difference in accounting for non-controlling interests	(21,520)	(21,520)
— 不同會計準則下處理合併 入賬的差異	— Difference in accounting for consolidation	2,722	2,722
— 其他	— Others	(6,574)	(6,574)
按《國際財務報告準則》編製的 本公司股東應佔權益	Total equity attributable to equity shareholders of the Company under IFRSs	162,709	63,399



### 七. 備查文件

本公司備查文件齊備、完整，包括下列文件：

1. 載有法定代表人簽名的半年度報告文本；
2. 載有單位負責人、主管會計工作的負責人、會計機構負責人簽名並蓋章的財務報告文本；
3. 報告期內在中國證監會指定報刊上公開披露過的所有文件的正本及公告的原稿；
4. 在其他證券市場披露的半年度報告文本；
5. 其他有關資料。

### VII. DOCUMENTS AVAILABLE FOR INSPECTION

The full set of the following documents of the Company are available for inspection:

1. Copy of the Interim Report signed by the legal representative;
2. Copy of the financial report signed and sealed by the corporate representative, chief accountant and person in charge of the accounting department;
3. All original copies of the documents and announcements published on the newspapers designated by the China Securities Regulatory Committee during the reporting period;
4. Copy of the Interim Report disclosed in other securities market;
5. Other related information.

